

Sistemas de Significación en el Libro Aconcagua Un Camino de Alturas: Interacción Lector-Libro

Sandra Lorena Zuluaga Cañaveral

Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Tecnológica de Pereira

Licenciatura en Español y Literatura

Mgtr. Julio Zamora

Septiembre del 2023

«Individuos capaces de ser y hacer lo que creen;

500 años después, la Reforma del Ser»

Mercedes de Portela

Índice

Resumen	9
Abstract	10
Introducción	11
Marco Metodológico	12
Tipo de Investigación	12
Método de Investigación	12
Supuestos	13
Matriz de Categoría de Análisis	13
Unidad de Trabajo	15
Planteamiento de la Investigación	15
Planteamiento del Problema	15
Objetivos	19
Objetivo General	19
Objetivos Específicos	19
Pregunta de Investigación	19
Justificación	20
Antecedentes	21
Antecedentes Internacionales	22
Antecedentes Nacionales	24
Antecedentes Locales	25
Marco Teórico	26
Nociones de Lectura	26
Categorías Para Identificar La Interacción Lector- Libro	31
<i>Leer Las Líneas</i>	32
<i>Leer Entre Líneas</i>	32
<i>Leer Tras Las Líneas</i>	33
Visión de Un Antes y Un Después Sobre Vínculo Lector- Libro	34
<i>Un Antes: Enfoque Semántico- Comunicativo</i>	34
<i>Un Después: Enfoque Significativo- Sistemas de Significación</i>	36
Interacción Activa Entre El Lector y El Libro	38
Narrativa gráfica	40

Capítulo I: Sistemas de Significación	44
<i>Semántica</i>	45
<i>Pragmática o sociocultural</i>	46
<i>Enciclopédica</i>	46
<i>Literaria</i>	46
<i>Poética</i>	46
<i>Gramatical o sintáctica</i>	47
<i>Textual</i>	47
Capítulo II: Características Aconcagua Un Camino de Alturas	48
Contexto social	48
Argumento	49
Estructura narrativa	49
Configuración narrativa	49
Personajes	50
Sobre la autora	50
Capítulo III: Semántica.....	52
Componente Teórico	52
Aplicación práctica	53
<i>Significado Denotativo</i>	54
<i>Significado Etimológico</i>	56
<i>Significado Simbólico</i>	59
<i>Campos Semánticos</i>	66
Recursos para el lector	68
Capítulo IV: Pragmático	69
Componente Teórico	69
Aplicación Práctica	70
<i>Identificación del Escenario</i>	70
<i>Personajes</i>	70
<i>Expresiones que Denotan Fuerza Ilocutiva</i>	70
<i>Lenguaje de las Imágenes</i>	72
<i>Recursos Narrativos</i>	76
<i>Estrategia Narrativa</i>	79
<i>Intencionalidades de la Escritora</i>	80

Recursos Para el Lector	81
Capítulo V: Enciclopédico	82
Componente Teórico	82
Aplicación Práctica	82
<i>Información Enciclopédica</i>	83
<i>¿Por qué Subir los Montes?</i>	86
Recursos Para El Lector	91
Capítulo VI: Literario.....	92
Componente teórico	92
Aplicación práctica	93
<i>Intratextualidad</i>	93
<i>Extratextualidad</i>	95
Recursos para el lector	97
Capítulo VII: Poética	99
Componente teórico	99
Aplicación práctica	100
<i>Lenguaje Figurado</i>	100
<i>Poética de la Imagen</i>	100
<i>Representación de Principios y Valores</i>	107
Recursos Para El Lector	108
Capítulo VIII: Gramatical.....	109
Componente teórico	109
Aplicación práctica	110
Sobre El Estilo	110
Claridad	110
Concisión	115
Sencillez	116
Originalidad y fuerza expresiva	117
Precisión	118
Recursos Para el Lector	120
Capítulo IX: Textual.....	122
Componente teórico	122
Aplicación práctica	125

<i>Superestructura</i>	125
<i>Criterios de la textualidad</i>	131
Recursos Para El Lector	138
Capítulo X: Sistemas de Significación Como Herramienta Didáctica Para La Interacción Lector-Libro	139
Referencias	141

Índice de Figuras

Figura 1 Encuesta Nacional de Lectura en Colombia 2017 _____	18
Figura 2 Portada y Contraportada Aconcagua Un Camino de Alturas _____	73
Figura 3 El Águila _____	76
Figura 4 La Roca _____	76
Figura 5 Los Bastones _____	76
Figura 6 Modelo Secuencial de Orden de Palabras _____	134

Índice de Tablas

Tabla 1 <i>Matriz de Categoría de Análisis</i> _____	14
Tabla 2 <i>Significado Denotativo</i> _____	54
Tabla 3 <i>Significado Etimológico</i> _____	57
Tabla 4 <i>Significado Simbólico</i> _____	60
Tabla 5 <i>Campos Semánticos</i> _____	66
Tabla 6 <i>Funciones del Lenguaje</i> _____	71
Tabla 7 <i>Simbología de los Matices del Color Azul</i> _____	74
Tabla 8 <i>Colores que Representan a Ana</i> _____	75
Tabla 9 <i>Metáforas Visuales</i> _____	77
Tabla 10 <i>Prácticas Socioculturales</i> _____	78
Tabla 11 <i>Intratextualidad</i> _____	94
Tabla 12 <i>Extratextualidad</i> _____	95
Tabla 13 <i>Galería de Arte Aconcagua Un Camino de Alturas</i> _____	106
Tabla 14 <i>Puntuación</i> _____	113
Tabla 15 <i>Voz Narrativa</i> _____	114
Tabla 16 <i>Originalidad y Fuerza Expresiva</i> _____	118
Tabla 17 <i>Criterios de la Textualidad</i> _____	123
Tabla 18 <i>Función de los Párrafos</i> _____	126
Tabla 19 <i>Secuencias de Acontecimientos</i> _____	128
Tabla 20 <i>Comparación de Sucesos</i> _____	129
Tabla 21 <i>Causas y Consecuencias</i> _____	129
Tabla 22 <i>Problemas y Soluciones</i> _____	130
Tabla 23 <i>Deducir Información</i> _____	130

Resumen

Los sistemas de significación constituyen una herramienta didáctica que dinamiza la interacción entre el lector y el libro. Estos son diseñados por los Lineamientos Curriculares de la Lengua Castellana que, desde el enfoque significativo, proveen diferentes caminos para entender los sentidos de un texto escrito, promoviendo, de este modo, un mejor desarrollo de las habilidades comunicativas y la construcción de mejores ideas que pueden aportar en el desarrollo social, cultura, académico, profesional y personal de los individuos. Por lo anterior, en la presente monografía, se analizan los sistemas de significación semántico, pragmático, enciclopédico, literario, poético, gramatical y textual en el libro de narrativa gráfica *Aconcagua un Camino de Alturas*, de la escritora *Mercedes de Portela*, donde se plantean como una herramienta que promueve la interacción entre el lector y el libro, y que, de manera práctica, se desarrollan para la construcción de significados. El tipo de investigación en la que se fundamenta esta monografía corresponde a una de carácter descriptivo-explicativo, con el método cualitativo, donde se reseñan las características de los sistemas de significación y se explican a través de su aplicación en el libro de referencia. Finalmente, los resultados esperados de esta monografía se basan en el reconocimiento de cada sistema, orientados a la interacción lector-libro a través de la aplicación práctica, y finalmente, la reflexión sobre la pertinencia de utilizar esta herramienta didáctica como estrategia para dinamizar los procesos de interacción lectora.

Palabras claves: sistemas de significación, interacción libro-lector, comprensión lectora, narrativa gráfica, enfoque significativo.

Abstract

Systems of Significance constitute a didactic tool that dynamizes the interaction between the reader and the book. These systems are designed according to the Curricular Guidelines of the Spanish Language, which, following the meaningful approach, offer various methods to comprehend the meanings within a written text. Consequently, they foster the improvement of communicative skills and the development of more refined ideas, which can contribute to individuals' social, cultural, academic, professional, and personal growth. Therefore, this monograph seeks to analyze the systems of significance (semantic, pragmatic, encyclopedic, literary, poetic, grammatical, and textual) within the graphic narrative book *Aconcagua Un Camino de Alturas* by the writer Mercedes de Portela. These systems serve as a tool to promote the interaction between the reader and the book and identify how they are used to construct meaning. The type of research on which this monograph is based corresponds to descriptive-explanatory research using the qualitative method. Here, the characteristics of the meaning systems are outlined and explained through their application in the reference book. The expected results of this monograph are based on the identification of each system, orienting them to the reader-book interaction through the practical application, and finally reflecting on the relevance of using this didactic tool as a strategy to dynamize the reading interaction processes.

Keywords: systems of significance, reader-book interaction, reading comprehension, graphic narrative, meaningful approach.

Introducción

Una buena y estrecha relación entre el lector y el libro es uno de los insumos intelectuales más importantes para el desarrollo integral de una persona, que tiene incidencias en el ámbito académico, profesional, social, cultural y personal; al aportar al desarrollo de las competencias comunicativas y a una serie de habilidades que transversalizan diferentes áreas del individuo.

Desde este punto, los sistemas de significación, que parten del desarrollo del enfoque significativo planteados en los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana, se constituyen en una herramienta valiosa para la construcción de significados en los procesos lectores. Por lo tanto, estos serán analizados y desarrollados en el libro Aconcagua Un Camino de Alturas, de la escritora Mercedes de Portela, una obra que cuenta con los elementos lingüísticos y literarios requeridos para ser aplicados de manera práctica, dinámica y significativa.

Los objetivos que se buscan alcanzar en la presente monografía son reconocer las herramientas existentes, desde los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana, que son adecuadas para dinamizar la interacción entre el lector y el libro, así como identificar las características literarias y lingüísticas del libro Aconcagua Un Camino de Alturas, para determinar los sistemas de significación que se desarrollarán en este. Finalmente, se busca plantear una reflexión sobre la viabilidad de los sistemas de significación como herramienta para dinamizar la interacción entre el lector y el libro.

Marco Metodológico

Tipo de Investigación

El presente trabajo corresponde a una investigación de tipo descriptiva-explicativa, donde se refiere cada uno de los niveles de significación avalados por el Ministerio de Educación Nacional establecidos en los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana, y a su vez, se exponen a través de su aplicación en el libro Aconcagua Un Camino de Alturas.

Es importante resaltar que el tipo de investigación descriptiva, de acuerdo con Salkind (1998) citado por Bernal (2010), reseña las características o rasgos de la situación o fenómeno de estudio, en el cual dentro de sus características se halla la descripción detallada de sus partes, categorías o clases. Por su parte, la investigación explicativa busca probar hipótesis al aplicarlas a hechos y situaciones contextuales, y procura explicar el porqué de las cosas, hechos o fenómenos (p.122).

Método de Investigación

El método de investigación utilizado, de acuerdo con Bonilla y Rodríguez (2000), citados por Bernal (2010, p.60), es de carácter cualitativo, ya que en él se busca profundizar sobre un caso específico, y describir y cualificar fenómenos a partir de rasgos determinantes, percibidos por los elementos de la situación estudiada.

El modelo de investigación se basa fundamentalmente en cuatro fases: la primera, comprende un análisis y reconocimiento de cada uno de los sistemas de significación propuestos en los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana. En esta fase, se identifican sus características y categorías de aplicación textual de acuerdo con diferentes géneros literarios.

En la segunda fase, se hace una caracterización lingüística y literaria del libro Aconcagua Un Camino de Alturas, para conocer desde diferentes ángulos la obra.

En la tercera fase, se desglosa cada uno de los sistemas de significación, para explicar en un modelo contextual su real funcionamiento y cómo se propone Aconcagua Un Camino de Alturas como una herramienta para la interacción activa entre el lector y el libro.

Y, finalmente, se realiza una valoración sobre la viabilidad de los sistemas de significación como herramienta para dinamizar la interacción activa entre el libro y el lector.

Supuestos

De acuerdo con el planteamiento del problema y los objetivos propuestos en la presente monografía se plantean los siguientes supuestos:

- Si el enfoque significativo ofrece diferentes elementos para crear un mejor vínculo entre el lector y el libro, entonces los sistemas de significación pueden desarrollarse para crear una mejor relación con un libro.
- Si los sistemas de significación pueden aplicarse en el análisis de un libro, entonces hay elementos que ayudan a desarrollar un mejor vínculo entre el lector y el libro.
- Si la relación lector- libro crece al aplicar la competencia significativa a un libro, entonces el esta sí ofrece herramientas válidas que aportan al proceso lector.

A continuación, la Tabla 1 presenta la matriz de categoría de análisis donde se establecen los parámetros que se van a estudiar en la unidad de trabajo.

Matriz de Categoría de Análisis

En esta matriz se presentan las categorías que se van a analizar en la unidad de trabajo, para establecer los parámetros de aplicación.

Tabla 1

Matriz de Categoría de Análisis

Categoría	Subcategorías
<p>Sistemas de significación: son los elementos a través de los cuales se les da sentido a los signos. Es la manera de valorar e interpretar, en los procesos lectores, el contenido de los textos.</p>	<p>Gramatical: referida a las reglas sintácticas, morfológicas, fonológicas y fonéticas, que rigen la producción de los enunciados lingüísticos.</p>
	<p>Textual: referida a los mecanismos que garantizan coherencia y cohesión de los enunciados.</p>
	<p>Semántica: referida a la capacidad de reconocer y usar los significados y el léxico de manera pertinente.</p>
	<p>Pragmático- Sociocultural: referida al reconocimiento y al uso de reglas contextuales de la comunicación.</p>
	<p>Enciclopédica: referida a la capacidad de poner en juego los saberes con los que cuenta el sujeto lector.</p>
	<p>Literaria: es el saber literario surgido de la experiencia de lectura y análisis de las mismas obras para desarrollar un ejercicio intertextual.</p>
<p>Narrativa gráfica: su esencia es la vinculación de imágenes que narran o que son apoyo para el contenido escrito dentro de una obra.</p>	<p>Poética: la capacidad de un sujeto para inventar mundos posibles a través de los lenguajes, e innovar en el uso de estos.</p>
	<p>Diseño: es donde se vinculan las imágenes, el color, la tipografía, la retícula, el espacio físico o digital, los efectos visuales, indica D. A. Dondis (2017); también la estética y las figuras retóricas, según Alejandro Tapia (1991), ambos autores citados por Lonna (2022, p. 190); y los conceptos, los juegos narrativos gráficos (signos, símbolos, logos), la ergonomía, los sistemas y los costos de producción.</p>
	<p>Artes visuales: se tienen en cuenta los tipos de imágenes naturalistas, expresionistas, abstractas o figurativas, según Rudolf Arnheim (1985); también puntos, líneas, fondo/figura, textura, proporción, equilibrio, ritmo, de acuerdo con Wucius Wong (2011) (Lonna 2022, p. 190).</p>
	<p>Literatura: se menciona que se vinculan “las imágenes, las palabras, el tema, el argumento, el tiempo, el narrador, el espacio, el diseño, el fluir psíquico y la concepción artística” (Lonna, 2022, p. 190).</p>

Unidad de Trabajo

La unidad de trabajo es el libro Aconcagua Un Camino de Alturas de la escritora Mercedes de Portela. En él se hará el despliegue de cada uno de los sistemas de significación, detallando el uso de cada uno de ellos, para la adquisición de significados que mejoren la interacción del lector con el libro.

Planteamiento de la Investigación

Planteamiento del Problema

Los procesos de lectura significativos han disminuido su protagonismo en un fragmento importante de los lectores actuales; parte de esto sucede porque con la multiplicidad de información con la que las personas se encuentran a diario y las facilidades de acceso a esta han hecho perder niveles de objetividad en el vínculo significativo con obras y la comprensión de sus contenidos, lo que ha generado que el ejercicio de lectura haya empezado a cambiar.

No es un secreto decir que las múltiples plataformas digitales, como los medios sociales y cientos de Apps, abren espacios de opinión pública, donde expresar ideas, pensamientos, emociones y puntos de vista personales se convierte en una forma de interacción preferida por muchos y fuente de información primaria para un gran número de navegantes de la red, que, en muchos casos, se conducen en olas de desinformación.

Estos cambios en la interacción con los medios escritos han tenido implicaciones en la manera cómo las personas asimilan la información en el ejercicio lector, y cómo funcionan sus habilidades como la concentración, el pensamiento crítico y conceptual e incluso la memoria.

Maryanne Wolf (2008), como neurocientífica especialista en el cerebro lector, se ha sumergido en profundos estudios sobre el vínculo entre el desarrollo del cerebro y la lectura, y narra cómo sus propias experiencias con la lectura han generado cambios radicales en su manera de desarrollar habilidades cognitivas de diferentes rasgos. Sin embargo, la autora alude que la extraordinaria

experiencia que un lector puede tener con los libros está siendo fuertemente afectada por las nuevas maneras en las que este se vincula con los contenidos escritos. Respecto a esto, expresa que las nuevas tecnologías han generado que el cerebro pierda su paciencia para tener lecturas que favorecen procesos de pensamientos pausados que llevan al lector a niveles de significado más profundo, además, que la información que circula de manera masiva a nivel virtual está terminando con habilidades como la concentración y, según Wolf, se corre el riesgo de dañar esa parte del cerebro que permite los procesos de análisis complejos.

En este sentido, la lectura de textos fragmentados o demasiado sencillos, con contenidos vacuos está generando un procesamiento de información rápido y poco profundo, impidiendo una interrelación consciente con el entorno, la asimilación de posturas críticas y la sensibilización de las ideas de una obra.

Esto genera, además, que no haya una participación constructiva en el entorno cultural, social, político, académico, etc., y, por el contrario, se promueven las múltiples opiniones públicas entre las cuales suele confundirse lo objetivo con lo subjetivo.

Otros autores, como Rondón & Páez (2014) en su libro *La lectura crítica- Propuestas para el aula* derivadas de proyectos de investigación educativa, hacen mención que los medios de información masiva son como una avalancha de ideas que necesita ser depurada, al tener una visión crítica y reflexiva que permita evidenciar falacias e información ambigua que se traspasa entre lo claro. Además, se necesita una visión objetiva de los contenidos para equiparar intereses particulares en la cantidad de información generalizada que flota en la superficie del mar de palabras, además, “que obligan a tener los ojos abiertos para señalar las prácticas engañosas de los comerciantes, las complicidades aberrantes de la prensa diaria o las omisiones intencionadas de los medios masivos a la opinión pública” (p. 13).

En los aportes de Isabel Solé (1992, p. 11), en su libro *Estrategias de lectura*, la autora menciona que el acto de leer permite adquirir autonomía intelectual y vincularse de manera apropiada en una

sociedad letrada, y hace del lector un sujeto activo que le permite procesar información y vincular a los procesos lectores sus propias experiencias y conocimientos.

Por su parte, Daniel Cassany (2006), reflexiona sobre la lectura como un ejercicio social, en el que las personas vinculan su cosmovisión, experiencias, intereses, cultura, percepciones e interpretaciones de la realidad; pero si este ejercicio no se desarrolla de manera significativa, sino que la construcción de ideas está permeada por las últimas tendencias del mundo virtual, no habrá un desarrollo integral en los sujetos lectores.

Otros datos importantes que revelan la realidad que está viviendo la población de lectores en relación con la lectura de contenidos significativos se puede apreciar en la siguiente gráfica, que es parte del resultado de la Encuesta Nacional de Lectura realizada en Colombia en el 2017, que tenía como objetivo general contar con indicadores comunes que describieran el comportamiento lector en Colombia para buscar el diseño, la formulación y la evaluación de políticas y planes de lectura y escritura. Dentro de su contenido temático estaba: la lectura, hábitos de lectura, visita a bibliotecas y actividades con menores de 5 años. En la Figura 1, se evidencia las respuestas de los encuestados sobre la pregunta del tipo de lectura que se realizaba en los medios digitales, mostrando como resultados los siguientes porcentajes:

Figura 1*Encuesta Nacional de Lectura en Colombia 2017*

Materiales digitales	Total nacional	Cabeceras	Centros poblados y rural disperso	Total 32 ciudades
	%	%	%	%
Redes sociales (Facebook, Twitter, Instagram, WhatsApp, etc.)	64,0	68,6	46,6	71,3
Correos electrónicos	39,9	44,6	22,2	50,6
Páginas web	38,6	43,1	21,7	47,2
Noticias o artículos en medios digitales (revistas, periódicos, aplicaciones, etc.)	29,7	33,4	15,7	36,4
Artículos o documentos académicos en medios digitales	28,2	30,3	20,4	33,3
Documentos de trabajo en Internet	17,2	19,5	8,5	23,2
Blogs o foros en internet	16,5	18,9	7,4	21,1
Libros digitales (total o parcialmente)	15,7	17,5	9,0	19,8

Nota: esta tabla muestra las diferencias en los porcentajes de temáticas que se leen en dispositivos digitales. Adaptado de Encuesta Nacional de Lectura 2017 [Gráfico] tomado del informe de lectura DANE-ENLEC, 2017 (<https://www.dane.gov.co/index.php/estadisticas-por-tema/cultura/encuesta-nacional-de-lectura-enlec>).

Sus resultados evidenciaron que la lectura que se realiza en los medios digitales tiende más a ser sobre temáticas de ocio o entretenimiento, como las redes sociales, y no sobre lecturas profundas, como un texto literario, historia, ciencia, etc., los cuales, en la encuesta, ocupan los lugares más bajos.

Esto expone que los medios sociales, si bien importantes y prácticos en esta era, ha desplazado de manera sustancial el tipo de lectura significativa.

Es necesario que las personas en cualquier ámbito social, cultural, profesional, académico y como parte del desarrollo personal puedan tener habilidades de interacción que generen nuevas redes de conocimiento que se promueven con el fortalecimiento de la relación lector-libro, ya que es sabido que la lectura estimula nuevas conexiones cognitivas, enriquece el vocabulario, genera nuevos vínculos sociales, expande las posibilidades de pensamiento, crea sensibilidad hacia otras realidades y, a nivel neuronal, faculta la plasticidad cerebral.

El no cultivar una lectura significativa impide que se desarrollen habilidades como la inducción, la deducción y la inferencia, asimismo, que puedan desarrollarse estrategias argumentativas e inhibe la posibilidad de una mayor interacción en pro de ideas que busquen promover cambios en el entorno con una participación constructiva.

Dada la problemática planteada, es importante abordar desde un modelo integral, cómo la aplicación de los sistemas de significación puede cultivar la competencia lectora, y así dinamizar la lectura para tener una interacción activa entre el lector y el libro.

Objetivos

Objetivo General

Analizar los sistemas de significación, en el libro Aconcagua un Camino de Alturas, como una herramienta didáctica para dinamizar la interacción entre el lector y el libro.

Objetivos Específicos

- Reconocer los sistemas de significación planteados desde los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana, para dinamizar la interacción entre libro y lector.
- Identificar las características generales del libro Aconcagua Un Camino de Alturas.
- Desarrollar los sistemas de significación en el libro Aconcagua un Camino de Alturas.
- Reflexionar sobre la viabilidad de los sistemas de significación como herramienta para dinamizar la interacción activa entre el lector y el libro.

Pregunta de Investigación

¿Cómo el desarrollo de los sistemas de significación, en el libro Aconcagua un Camino de Alturas, se modela como una herramienta didáctica para dinamizar la interacción entre el lector y el libro?

Justificación

El vínculo entre el lector y el libro, en un nivel significativo, se ha ido desplazando de manera que ahora parecen tener más relevancia los contenidos digitales que proveen los medios sociales, que los textos, obras o contenidos que conllevan información y conocimientos valiosos para el desarrollo integral del sujeto lector. La multiplicidad de información que ofrece la red está debilitando la capacidad de los lectores de ser selectivos y de optar por textos que puedan asimilarse de manera significativa.

Es por esto por lo que, a través de diversas estrategias, se ha buscado crear mecanismos para que los lectores tengan herramientas que les ayude a tener procesos de lectura significativos, y los lleve a crear una consciencia de responsabilidad intelectual que les permita ser participantes activos en la generación de ideas y constructores de mejores entornos informativos, cognitivos y sociales.

Al respecto, el Ministerio de Educación Nacional, a través de los Lineamientos Curriculares de la Lengua Castellana, provee una posibilidad de crear una mejor interacción entre el lector y el libro a través de los sistemas de significación, que abren diversas posibilidades de comprender de manera significativa un texto para que el sujeto lector logre encontrar a través de la lectura una manera para mejorar la interacción de ideas, desarrollar mejores habilidades comunicativas, y estar más involucrados y prestos a hacer aportes significativos en la construcción de un mejor entorno social, cultural y político.

Por esto, el desarrollo de los sistemas de significación en el libro *Aconcagua un Camino de Alturas*, que contiene los elementos para desarrollarlos de manera práctica, completa y significativa, se constituye en una herramienta, no solo pedagógica, sino instrumental para cualquier lector que quiera descubrir diferentes sustratos que se hallan en el acto propio de leer.

Esto también, porque hay una necesidad de brindar herramientas para que los lectores actuales otorguen una mirada más allá de la superficialidad de los contenidos que consumen en los medios sociales, además para que puedan indagar, de manera crítica, la información que adquieren en wikis,

blogs e incluso foros, y, asimismo, puedan tener una exploración más profunda del material literario, histórico o científico que lean en cualquier formato.

Esta posibilidad impulsa la formación de personas más responsables intelectualmente, que puedan hacer aportes significativos en su entorno, en los medios de comunicación masiva y que haya mejor riqueza intelectual con miras a contribuir en el desarrollo de personas, que no solo se involucren en medios digitales o en diferentes escenarios con fines ociosos y poco constructivos.

En consecuencia, esta investigación proyecta ser muy útil para los lectores en cualquier categoría, ya que propone diferentes niveles y estrategias para abordar un texto, acorde con su tipología y recursos que el mismo escrito provea.

A nivel metodológico, el proyecto abre la posibilidad de diseñar diferentes herramientas para promover una mejor interacción lector-libro, a través de los sistemas de significación, y ser guía para otras propuestas didácticas de lectura.

Por otro lado, el aporte disciplinario de este proyecto está direccionado a la didáctica de la lectura, que busca brindar herramientas de interacción dinámica con la lectura significativa, a través del desarrollo de los sistemas de significación.

Finalmente, este proyecto es viable porque se cuenta con los recursos y el material pedagógico, didáctico y literario necesario para desarrollarlo.

Antecedentes

Los estudios que se han realizado sobre procesos de interacción lectora abarcan un amplio espectro, donde diferentes disciplinas proponen y analizan estrategias que buscan que la lectura sea una experiencia significativa a través de un vínculo que una al lector con el libro. Cada propuesta expone sus

elementos de aplicación y los resultados que estos demuestran para aportar al objetivo de hacer de la lectura una herramienta de formación, comunicación y conocimiento para cada lector.

A partir de esto, se presentan algunos estudios realizados que muestran algunos alcances que se han tenido en este tema.

Antecedentes Internacionales

En las investigaciones que se han realizado en el ámbito internacional, se destaca la realizada por Alfaro (2017) La comprensión lectora y el desarrollo de las capacidades comunicativas en el área de comunicación de los estudiantes del V ciclo de la institución educativa N° 54490 del distrito de Andahuaylas, región Apurímac. En esta investigación, se estudia la comprensión lectora y el desarrollo de las capacidades comunicativas de los estudiantes del V ciclo de la institución educativa N° 54490 del distrito de Andahuaylas, región Apurímac, Perú. En este proyecto, se trabajó con una muestra que estuvo constituida por 86 estudiantes a quienes se les aplicó una encuesta-evaluativa, que permitió recoger la información y medir las variables: comprensión lectora y capacidades comunicativas en el área de comunicación. De acuerdo con el autor, los resultados fueron analizados en el nivel descriptivo e inferencial. En el nivel descriptivo, se utilizaron frecuencias y porcentajes para determinar los niveles predominantes de la comprensión lectora y las capacidades de comunicación; en el nivel inferencial, se utilizó la estadística no paramétrica y se utilizó “rho” de Spearman. En la información que plantea el autor, los resultados indicaron que la comprensión lectora según la percepción de los estudiantes encuestados expresa una fuerte correlación significativa entre las dos variables. También se mostró el predominio de un grado de relación estadísticamente significativa, en cuanto a la competencia lectora y el desarrollo de capacidades comunicativas.

Esta investigación es pertinente de acuerdo con los objetivos de la presente monografía, ya que se busca que el lector, al tener un vínculo más cercano con el libro a través de diferentes herramientas,

pueda producir ideas constructivas que aporten en el desarrollo social y cultural, y esto se da, de acuerdo con la investigación de Alfaro (2017) a través de una mejora en las habilidades comunicativas que se fortalecen a través de procesos lectores de calidad.

Otra de las investigaciones a nivel internacional fue la realizada por Cuello (2019), del Perú, llamada Fortaleciendo la capacidad de comprensión lectora. En esta investigación el docente hizo un análisis partiendo de sus prácticas pedagógicas en el aula, donde detectó como problema el escaso manejo de estrategias en la comprensión de textos con los estudiantes. Por lo tanto, su principal objetivo fue buscar las estrategias para mejorar la enseñanza de la comprensión lectora en los estudiantes del segundo grado de la institución educativa N° 32043 de Páucar. La metodología utilizada fue de tipo investigación-acción educativa de corte cualitativo, que se caracterizó la deconstrucción y la reconstrucción de la práctica pedagógica que utilizaba, la cual orientaba a transformar y optimizar el trabajo pedagógico del docente, aplicando en los estudiantes una serie de instrumentos (registro del diario de campo, guías de observación, ficha de entrevista, cuestionario de pruebas objetivas) que permitiera la comprobación de las hipótesis planteadas. El docente utilizó un diseño para la ejecución de sesiones de aprendizaje donde usó cuentos contextualizados que permitieran el desarrollo de la comprensión lectora. De acuerdo con el docente investigador, los resultados obtenidos mostraron una mejoría en su práctica pedagógica y un mejor aprendizaje de sus estudiantes, entendiendo que la aplicación de cuentos contextualizados en la clase ha permitido el desarrollo de la capacidad de comprensión lectora.

Este proyecto también se vincula de manera directa con la presente monografía, porque alude a diferentes estrategias para que el lector pueda tener un encuentro significativo con el libro. Para este caso, el docente se valió de cuentos contextualizados, lo que permitió que los estudiantes pudieran hacer una correlación con sus propias experiencias, lo que los llevó a generar una interacción dinámica con los textos estudiados.

Antecedentes Nacionales

Dentro de las investigaciones realizadas en el ámbito nacional, se hace referencia a las planteadas a continuación.

García, Arévalo, Hernández (2018) con su trabajo *La comprensión lectora y el rendimiento escolar*, buscaba determinar las posibles relaciones entre el nivel de comprensión lectora de los estudiantes y su desempeño académico. Para esto, realizó un estudio descriptivo y un análisis estadístico correlacional, y aplicó el instrumento *Prueba de Competencia Lectora para Educación Secundaria (CompLEC)* a estudiantes de ambos sexos con edades comprendidas entre los 13 y 14 años del grado noveno de educación básica de una institución educativa pública. A partir del análisis descriptivo, evidenció que los estudiantes presentaron dificultades en el orden textual, inferencial y contextual y en el análisis correlacional de los datos (resultados) de las diferentes asignaturas (Ciencias Naturales, Ciencias Sociales, Lengua Castellana y Matemáticas). De acuerdo con esto, concluyó que, si bien había una correlación positiva, esta no significó necesariamente la existencia de una relación de causa-efecto.

Por otro lado, la investigación realizada por Cortes, Castañeda & Daza (2019), titulada *Comprensión lectora de estudiantes universitarios. Factores asociados y mecanismos de acción*, tuvo como objetivo estudiar la comprensión lectora de los estudiantes universitarios en Colombia, en una universidad de Soacha, con el fin de analizar la posible relación de esta con factores como el nivel socioeconómico y el desempeño académico de los estudiantes. El estudio fue de tipo explicativo, de corte transversal con la participación de 361 estudiantes de primeros semestres de programas presenciales. A los participantes se les aplicó la prueba de evaluación de la comprensión lectora *ECOMPLEC* y una ficha con los datos socioeconómicos. En términos de los autores de la investigación, los resultados indicaron un efecto no significativo del nivel socioeconómico sobre el índice de comprensión lectora y del rendimiento académico cuando se evaluó la varianza simple, pero se encontró significancia con el análisis de regresión. Por tanto, concluyeron que existía una influencia del estrato socioeconómico

sobre el desempeño en la comprensión lectora y varios factores predictores y mediadores de esta asociación, lo que permiten la búsqueda de mecanismos de acción.

Estas dos investigaciones aluden a uno de los elementos vinculantes en la presente monografía, que es la perspectiva sociocultural como factor influyente en los procesos de interacción libro-lector. En ambos trabajos se menciona la relación de la comprensión lectora con factores externos, como, por ejemplo, el rendimiento académico y en otro, el nivel socioeconómico. Y se determina que deben existir herramientas que se vinculen en el proceso lector en el que se tengan en cuenta este tipo de variables contextuales, tal como se menciona en el análisis de los sistemas de significación abordados desde los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana.

Antecedentes Locales

Referente a los antecedentes en el ámbito local, se indagó en el proyecto realizado por Montoya (2022), titulado Propuesta didáctica para fortalecer la comprensión lectora en el nivel crítico a través de cuentos latinoamericanos en estudiantes de grado décimo del colegio Liceo Grandes Genios.

En esta investigación se alude a la importancia de orientar a la formación de estudiantes y futuros ciudadanos que comprendan no solo los textos que leen, sino también que comprendan su entorno y desarrollen habilidades para desenvolverse correctamente en la sociedad. Para esto, el autor del proyecto toma los postulados de Cassany, Serna y Díaz referentes a la comprensión lectora como elemento relevante en la vida académica, profesional y personal de los seres humanos.

El trabajo tuvo como objetivo el diseño e implementación de una secuencia didáctica que diera cuenta de la importancia de la comprensión lectora desde el nivel crítico. Para lograr este objetivo, el autor eligió algunos cuentos de autores latinoamericanos para que, por medio de ellos, los estudiantes ejercitaran sus habilidades comprensivas y aprendiera a leer tras las líneas para lograr una comprensión asertiva.

El diseño de la investigación fue descriptivo, ya que buscaba analizar, observar y recopilar información de la población objetivo. La población de muestra fue un grupo de 10 estudiantes de grado décimo de una institución educativa privada perteneciente al sector del barrio Cuba en la ciudad de Pereira, con edades entre los 15 y 16 años; de estratos socioeconómico 2 y 3. La investigación dio resultados positivos frente a la estrategia utilizada, al mostrar una mejoría en los procesos lectores en su nivel crítico. El autor concluye sobre la importancia de diseñar estrategias que generen espacios de conversación y debate en torno a obras literarias que despierten no solo la imaginación de los estudiantes, sino su pensamiento crítico y su habilidad de comprender textos más allá de lo literal.

Marco Teórico

Quienes saben que la lectura es un elemento de poder para la transformación del pensamiento social, cultural e intelectual de las personas en cualquier lugar del mundo, están muy interesados en que un lector pueda tener un vínculo significativo con los libros, y que el acto de leer sea bien enseñado, utilizado y, por supuesto, disfrutado. Esto ha generado que investigadores y profesionales de diferentes áreas hayan realizado estudios importantes para esta misión.

A continuación, se exponen algunos de los referentes teóricos que sustentan la presente propuesta, con el fin de identificar los puntos que permiten encontrar caminos para dinamizar la interacción entre el lector y el libro.

Nociones de Lectura

La concepción sobre el vínculo entre el libro y el lector, desde hace varias décadas, ha cambiado. Se ha descubierto que este no es un fin sino un proceso en el cual se ven involucrados un sin número de factores que determinan su calidad, profundidad y efectos en el lector. Por esto, se deben analizar algunas perspectivas que investigadores de diferentes disciplinas han estudiado al respecto.

Desde Una Perspectiva Lingüística

En el trabajo, *Comprensión lectora. Noción de lectura y uso de las macrorreglas*, Díaz Barriga y Hernández (2002), citado por Montes Salas, Rangel Bórquez y Reyes Angulo (2014), indica que la comprensión crítica y reflexiva de textos es una de las actividades nodales en la construcción de significados. El desarrollo de esta competencia permite que el lector tenga una noción más amplia de los contenidos y sea un participante más activo y competente a nivel comunicativo (p. 265).

En este trabajo se define la comprensión lectora como la capacidad de un individuo para analizar, comprender, interpretar, reflexionar, evaluar y utilizar textos escritos, mediante la identificación de su estructura, sus funciones y sus elementos, con el fin de desarrollar una competencia comunicativa y construir nuevos conocimientos que le permitan intervenir activamente en la sociedad.

La identificación de la estructura y la función de los textos se entiende desde el uso de las reglas textuales, las cuales conforma una de las estrategias del vínculo con el libro para la abstracción de significados, es decir, a partir de la microestructura localizada en los párrafos se inicia el procesamiento pormenorizado extrayendo el significado de las palabras, organizándose entre sí con base en los nexos y signos de puntuación para dar lugar al sentido global del texto (Montes Salas, Rangel Bórquez y Reyes Angulo, 2014, p. 268).

Desde una perspectiva lingüística, el texto se deconstruye para analizar todos sus elementos micro y macroestructurales, que permiten darle una forma sólida al texto en función de su comprensión.

Los profesores Leonardo Londoño e Ilene Rojas (2021), en su libro *Lingüística textual para la lectura y la escritura en Epistemología*, indican dos funciones principales de la macroestructura, y estas tienen que ver con organizar complejos de información, que se desarrolla a través de la

microestructura y reducir los complejos de información para que el lector pueda almacenar en la memoria a largo plazo el contenido general del texto (p. 111).

Por lo tanto, desde esta óptica, un texto no es un grupo de oraciones ni de párrafos aislados, sino un conjunto de elecciones lingüísticas que interactúan para generar sentido. Así que, a nivel global, cada párrafo también cumple una función que responde a un requerimiento organizativo del texto como unidad (Londoño y Rojas, 2021, p. 138).

Desde Una Perspectiva Cognitiva

Para dinamizar la interacción lector-libro también se vinculan otros elementos que son catalizadores para la construcción de los significados, donde se advierten procesos no necesariamente estructurales ni mecánicos, sino más vinculados con el sujeto lector.

Con relación a este punto de vista, se debe entender que la comprensión lectora se ciñe al lector, el cual es portador de unos intereses, una cosmovisión, saberes previos e intenciones. Por lo que Díaz Barriga (2002), citada por Montes Salas, Rangel Bórquez y Reyes Angulo (2014), explica que durante la lectura el sujeto lector utiliza todos sus recursos cognitivos requeridos tales como habilidades psicolingüísticas, esquemas y estrategias para reconstruir una representación que corresponde a los significados expuestos por el autor del texto. Además, que son necesarias las habilidades metacognitivas y el uso de estrategias autorreguladoras (p. 268).

Esto indica que la lectura se procesa e interpreta desde las habilidades del propio lector, lo que genera que este asuma una posición de libertad y responsabilidad, ya que le permite hacer uso de sus habilidades y destrezas desde su autogestión con la posibilidad de vincularse más efectivamente en un medio social.

Respecto a esto, Solé (2009, p. 14) indica que poder leer, es decir, comprender e interpretar textos escritos de diverso tipo con diferentes intenciones y objetivos, constituye una

forma decisiva a la autonomía de las personas, en la medida en que la lectura es un instrumento necesario para manejarse con ciertas garantías en una sociedad letrada.

La lectura vista desde una perspectiva cognitiva se relaciona directamente con la capacidad del lector para procesar la información y asimilar los contenidos; además, esto le permite vincularse de manera más estrecha con el escritor, el contexto y los múltiples factores que circundan un escrito.

Sobre esta dimensión cognoscitiva, Canet-Juric, et al. (2009), citado por Torres, P. & Granados, D. E. (2014, p. 453), indican que esta es un proceso de alto orden donde se dan distintos niveles de procesamiento de la información, participando en coordinación distintos procesos cognoscitivos: perceptivos, atencionales, de memoria y de conciencia fonológica.

- Sobre los procesos perceptivos, se relacionan la interpretación y organización de elementos físicos que permiten una identificación visual y auditiva que se encargan de conseguir información del texto (Acle, 1995) y (Cuetos, 2006).
- Sobre los procesos atencionales, mencionan Luria (1984) y Meneses (2001), citado por Torres et al. (2014) que estos permiten el acceso selectivo a la información, la consolidación y el mantenimiento de un control permanente sobre la acción y el procesamiento de los estímulos relevantes, lo que permite elegir la información más útil.
- Frente a los procesos de memoria, Morgado, 2005; Barreyro, Burin & Duarte (2009), Lorenzo (2001); Bravo, Villalón & Orellana (2002); Vargas & Villamil 2007), citados por Torres (2014), expresan que estos son los que controlan, regulan y permiten el manejo de la información necesaria para dar significado al texto.
- Y, finalmente, sobre la conciencia fonológica, se destaca que esta permite identificar los sonidos del habla con el reconocimiento y uso de las unidades fonológicas, es decir, sílabas y fonemas.

Desde Una Perspectiva Sociocultural

El contexto sociocultural del sujeto lector puede ser un gran aliado o, por el contrario, un gran obstáculo para desarrollar un vínculo cercano con el libro. Todo parte de las intenciones y objetivos que se trace cada lector.

Referente a esta perspectiva, diferentes investigadores han realizado estudios donde se ha evidenciado que el lector da un sentido específico a la lectura, según sean los intereses de la cultura predominante en el tiempo, de su geografía, de sus historias y formas de interpretación de los hablantes.

Como indicador de esto, el trabajo, “La comprensión lectora: hacia una aproximación sociocultural”, Sánchez (2013, p. 8), habla de la importancia de abordar la lectura desde un punto de vista sociocultural, ya que es determinante dar cuenta de las características propias de las comunidades, entendiendo su rol en un contexto social y como participante en la construcción de ideas. Respecto a esto, Cassany y Morales (2008, p. 70) expresan que el enfoque sociocultural adopta una perspectiva más etnográfica e interdisciplinaria que, sin negar la importancia del código o de los procesos mentales, destaca la relevancia de los factores contextuales: la comunidad de hablantes, la retórica empleada, la organización social, las identidades y los roles del autor y del lector, etcétera.

En este punto, es importante entender que los escritos son elementos culturales portadores de ideas, formas de pensamiento, perspectivas situacionales, intenciones y fundamentos que pasan por un escritor que, con sus habilidades, las plasma con palabras escritas. Es así como el lector cuando se encuentra con el libro, como elemento cultural, va a acceder a sus depósitos contextuales para asimilar la información al crear asociaciones que vinculan lo que ya tiene con lo que está recibiendo.

La valoración que cada lector va a dar a un texto está condicionada por su forma de comprender, de acuerdo con sus prácticas culturales que, como afirma Contreras (2008), citado por Sánchez (2013, p. 11), están asociadas a las actividades específicas que realizan los integrantes de una comunidad

determinada: artísticas, académicas, religiosas, deportivas, escolares, científicas, etcétera, y que estos espacios sociales se van consolidando a lo largo de la historia y se orientan a la formación de una identidad, que es a la vez, una formación personal y social. Por lo que resulta pertinente considerar esta óptica en la interacción libro-lector con miras a la construcción de significados.

La idea que las personas puedan tener un vínculo social asertivo, partiendo de buenas prácticas lectoras, es una visión que se ha consolidado desde diferentes aportes, por ejemplo, Kalman (2000, p. 11), expresa que “leer y escribir son actividades comunicativas que nos ubican en el mundo social y nos vinculan continuamente con otros seres humanos”. Desde esta perspectiva, la lectura y la escritura son actividades contextualizadas: siempre ocurren en situaciones ligadas al mundo, justo porque su sentido se encuentra a partir de nuestra conexión con él.

Es por esto por lo que es posible concebir la lectura como una herramienta que permite dar aportes constructivos en la sociedad a partir de un sujeto lector que construye significados, edifica ideas y aporta soluciones.

El desarrollo del lenguaje (por medio de la lectura) es una de las “herramientas culturales más poderosas para participar en el mundo actual, comprender y explicar nuestro entorno y relacionarnos con otros seres humanos” (Kalman, 2000, p. 12).

Categorías Para Identificar La Interacción Lector- Libro

El lector puede vincularse con el libro desde diferentes fases o niveles; en cada uno de ellos se amplía el espectro de elementos que se involucran para ofrecer mayores grados de significación.

Cassany (2006), en su libro *Tras las líneas: sobre la lectura contemporánea*, explora cómo el acto de leer es un ejercicio que no solo asocia tareas lingüísticas (las líneas) y procesos cognitivos (entre líneas), sino que vincula de manera determinante la influencia de elementos socioculturales que unen al lector y el libro (tras las líneas). Menciona que, si bien, leer requiere decodificar las

palabras que se leen y que el lector dé aportes de sus conocimientos para la interpretación de enunciados, la comprensión de un texto se halla, realmente, en la comunidad de hablantes; esto es que el nivel de significado que un lector le pueda dar a un escrito parte de su entorno sociocultural y de la interpretación que este, por influencia de su cultura, pueda darle.

Es importante detallar estos niveles, los cuales Cassany denomina: las líneas, entre líneas y tras las líneas, para tener un alcance más claro.

Leer Las Líneas

Para Cassany (2006) esta concepción aloja el significado en lo literalmente escrito, es decir, se toma el valor semántico de las palabras de un escrito para generar una interpretación textual. En este nivel, se reconoce la estructura base del texto y se identifica de modo explícito la información. El lector se vincula con el texto sin hacer uso profundo de su estructura cognoscitiva e intelectual. Sin embargo, la construcción de las ideas del texto en un nivel literal no debe considerarse un ejercicio mecánico, sino que allí se extraen factores importantes para la interacción con los libros, como las ideas principales, la identificación de la progresión temática, elementos espaciotemporales y de causa y efecto (Gordillo y Flórez, 2009, p. 97).

Sobre este mismo concepto o nivel, los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana aluden que la comprensión literal tiene dos variantes: la literalidad descriptiva y la literalidad en el modo de la paráfrasis. En la primera, el lector reconoce las palabras y frases con sus correspondientes significados de “diccionario” y las asociaciones automáticas con su uso; en la segunda, el sujeto desborda la transcripción grafemática y frásica, para hacer una traducción semántica en donde palabras semejantes a las del texto leído ayudan a retener el sentido (MEN, 1998, P. 112).

Leer Entre Líneas

Es en el que se da cuenta de “la red de relaciones y asociaciones de significados que permiten al lector leer entre líneas, presuponer y deducir lo implícito” (Gordillo y Flórez, 2009, p. 98). En este

nivel, se identifican algunas acciones que dan cuenta de un nivel de mayor significación: se infieren detalles adicionales, ideas implícitas, se proponen otras opciones frente a lo leído, se realizan hipótesis y conjeturas sobre ideas, acciones, caracterizaciones, etc., y se interpreta el lenguaje figurado.

Respecto a leer entre líneas, Cassany (2006) indica que la lectura requiere destrezas mentales que permita anticiparse a un escrito, hacer hipótesis y validarlas y construir inferencias para que busque interpretar el significado que traduce un texto, es decir que el significado de un texto no proviene propiamente de la asociación semántica de las palabras, sino que la interpretación puede provenir de un modo de conocimiento previo del lector.

Asimismo, los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana indican que “el lector realiza inferencias que conducen a formas dinámicas y tensivas del pensamiento, como es la construcción de relaciones de implicación, causación, temporalización, espacialización, categorización, etc., inherentes a la funcionalidad del pensamiento y constitutivos en todo texto” (MEN, 1998, P. 113).

Leer Tras Las Líneas

En palabras de Cassany (2006) indica que “Puesto que la sociedad y la cultura evolucionan, también cambian los significados, el valor de cada palabra, de cada texto. Cambia nuestra manera de leer y de escribir”.

Leer tras las líneas se convierte en una forma de interacción muy estrecha a la que el lector puede llegar con el libro, al involucrar su entorno, su cultura, sus relaciones, su cosmovisión y sus intereses. En este nivel el lector está en capacidad de dialogar de manera crítica con el texto, planteando bases y fundamentos no solo desde la intertextualidad sino desde los sentidos propios de sus experiencias y su capacidad para contrastarlos con la cultura de un autor.

Virginia Zabala (2002), citada por Cassany (2006) dice: “No hay una manera «esencial» o «natural» de leer y escribir, [...] los significados y las prácticas letradas son el producto de la cultura, la historia y los discursos”

En la lectura tras las líneas, Cassany explora sobre la manera en que cada individuo puede interpretar un contenido partiendo de su modo de vida, esto es que el discurso de cada persona se basa en sus propias experiencias, cada uno se aproxima a un contenido con un constructo mental condicionado por sus perspectivas de vida, así como las ideas, la lógica y la manera de abstraer la información.

Si, por ejemplo, dos individuos de características socioculturales diferentes leen un mismo texto, cada uno va a encontrar en él elementos más relevantes que otros de acuerdo con sus necesidades, preocupaciones, intenciones e inclusive según el ánimo del momento.

De este modo, Cassany (2006) menciona tres elementos fundamentales con lo que se puede comprender de manera más clara cómo se genera el vínculo lector- libro, basándose en una lectura tras las líneas: a) las palabras y el conocimiento previo de un lector tienen origen social, b) el discurso siempre conlleva un mensaje connotado y c) el discurso, el autor y el lector son elementos vinculantes entre sí.

Asimilar estos elementos va a crear relaciones de conocimiento más cercanas para que el encuentro de un sujeto lector con el libro sea dinámico e interaccional.

Visión de Un Antes y Un Después Sobre Vínculo Lector- Libro

Un Antes: Enfoque Semántico- Comunicativo

La forma en que normalmente la enseñanza de la lengua y de las habilidades comunicativas se realizaba hasta aproximadamente la década de los ochenta era desde un enfoque semántico-comunicativo. Este enfoque estaba orientado al desarrollo de una competencia lingüística, la cual dictaba unos parámetros instrumentales fundamentados en la teoría gramatical, al ver la lengua como objeto de

estudio desde la morfología, la sintaxis y la fonética. La base de esta perspectiva se promovió, principalmente, desde los postulados de Chomsky (1957-1965), la cual estaba referida a un “hablante oyente ideal, a una comunidad lingüística homogénea, al estudio propio de la forma del lenguaje y reconocer los enunciados como gramaticalmente válidos o no”. (MEN, 1998, P. 46).

La perspectiva chomskyana era importante abordarse en los inicios de todo proceso lector, porque marcaban las pautas para el conocimiento de la lengua, y desarrollaban la competencia gramatical y textual que, en definitiva, formaban una base para promover la competencia comunicativa. La competencia comunicativa planteaba el uso del lenguaje en actos de comunicación particulares, concretos, social e históricamente situados. De esta manera, Hymes (1972), mostró una perspectiva más pragmática del lenguaje en el que los factores socio-culturales tomaron mayor relevancia en los actos comunicativos (MEN, 1998, p. 46).

Avanzando en el desarrollo de este concepto, se puede mencionar el aporte que se da desde el trabajo Hacia un concepto de competencia comunicativa integral: un novedoso acercamiento a sus dimensiones, de Pulido A. & Díaz V. (2004, pp. 3) donde mencionan la propuesta de Hymes respecto a que el acto de habla debe reemplazar el código lingüístico como centro de atención del estudio de las lenguas, y establece que tanto los componentes como las funciones de la actividad comunicativa necesitarían ser identificadas etnográficamente para cada comunidad lingüística.

En este punto toma gran relevancia el papel de la lectura en el desarrollo de la competencia comunicativa, ya que esta permite que el lector puede integrar el conocimiento de la estructura lingüística y desarrollar su capacidad para transmitir e interpretar las ideas, ayudando a que se convierta en un participante asertivo en su medio social.

Respecto a esto, Pulido (2004) menciona la competencia comunicativa integral, que la define como se expresa a continuación:

la habilidad del que aprende la lengua para expresar, interpretar y negociar significados socioculturales en la interacción entre dos o más personas, o entre una persona y un texto oral o escrito, de forma tal que el proceso de comunicación sea eficiente y esté matizado por modos de actuación apropiados (pp. 13).

A partir de las aproximaciones realizadas sobre el enfoque semántico comunicativo, puede concluirse esta primera parte como lo definen los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana: “semántico en el sentido de atender a la construcción del significado y comunicativo en el sentido de tomar el acto de comunicación e interacción como unidad de trabajo (MEN, 1998, p.46)

Un Después: Enfoque Significativo- Sistemas de Significación

Después de abordar los fundamentos de la competencia semántico comunicativa, se abre el camino para el enfoque significativo, del cual se deben mencionar los fundamentos que lo sostienen — sin olvidar que el enfoque semántico-comunicativo sigue vigente—, y cómo estos generan que el proceso de interacción entre el lector y el libro pase de ser un elemento meramente instrumental para convertirse en uno que procure una dinamización, con miras a que el lector se convierta en un participante asertivo en su medio social.

El enfoque significativo abre la participación a los sistemas de significación, los cuales aluden a una serie de elementos que están vinculados a las múltiples formas de simbolizar el mundo: lo que se ve, lo que se escucha, lo que se percibe, los sistemas de pensamiento y, por supuesto, lo que se lee. Es así como en este enfoque los vínculos sociales, la formación académica, los rasgos culturales y los modos de interacción toman participación relevante en la interpretación de los signos.

El profesor Luis Ángel Baena es uno de los precursores del enfoque significativo, por lo que, de acuerdo con las teorías que reposan en los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana, se harán los aportes de este autor referentes a los sistemas de significación.

Para Baena (s.f.), citado por MEN (1998), “la función del lenguaje es la significación, además de la comunicación”, es decir, “transformar la experiencia humana en significación”. Es por esto, por lo que se alude que la significación es la “dimensión que tiene que ver con los caminos a través de los cuales los humanos llenamos de significado y de sentido los signos”; además, con establecer vínculos con otras personas, culturas y saberes. (p. 47),

También, desde la perspectiva de Humberto Eco, citado por Ministerio de Educación Nacional (MEN, 1998), la competencia significativa puede entenderse como un patrimonio cultural:

Por patrimonio cultural me refiero no solo a una lengua determinada en tanto conjunto de reglas gramaticales, sino también a toda la enciclopedia que las actuaciones de esa lengua han creado, a saber, las convenciones culturales que esa lengua ha producido y la historia misma de las interpretaciones previas de muchos textos, incluyendo el texto que el lector está leyendo. (p. 48).

En concordancia con lo mencionado, se plantean algunas implicaciones de este enfoque en los procesos interaccionales del libro con el lector.

De acuerdo con los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana, desde la perspectiva del enfoque significativo, la lectura se entiende como la “interacción entre un sujeto portador de saberes culturales, intereses, gustos, intencionalidades, etc., y un texto como el que soporta un significado” (MEN, 1998, p. 49), donde convergen las ideas, cultura, la estética, etc. de un autor. En este proceso de interacción juega un rol importante las intencionalidades de ambas partes, como el establecimiento de saberes, la expansión de dinámicas de pensamiento y valoraciones culturales. (p.49)

Es decir, que el acto de leer se constituye en una dinámica que no solamente busca decodificar un signo, sino que pretende hallar estratos más profundos que circulan más allá del texto, o como se alude en los Lineamientos Curriculares, toma más relevancia la función pragmática con los actos de significación y los actos de habla como unidades de análisis.

Las competencias que se desarrollan en el enfoque significativo, de acuerdo con los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana (MEN, 1998, p. 51) son a) competencia gramatical referida a las reglas sintácticas, morfológicas, fonológicas y fonéticas, que rigen la producción de los enunciados lingüísticos; b) competencia textual referida a los mecanismos que garantizan coherencia y cohesión de los enunciados (nivel micro) y a nivel de textos (nivel macro); c) competencia semántica referida a la capacidad de reconocer y usar los significados y el léxico de manera pertinente según las exigencias del contexto de comunicación; d) competencia pragmática o sociocultural referida al reconocimiento y al uso de reglas contextuales de la comunicación. Aspectos como el reconocimiento de intencionalidades y variables del contexto como el componente ideológico y político que está detrás de los enunciados; e) competencia enciclopédica referida a la capacidad de poner en juego los saberes con los que cuentan los sujetos y que son construidos en el ámbito socio-cultural y en el microentorno local y familiar; f) competencia literaria entendida como la capacidad de poner en juegos los procesos de lectura y escritura, un saber literario surgido de la experiencia de lectura y análisis de las mismas obras, y g) competencia poética entendida como la capacidad de un sujeto para inventar mundos posibles a través de los lenguajes, e innovar en el uso de los mismos. Esta competencia tiene que ver con la búsqueda de un estilo personal.

Frente a esta postura, el enfoque significativo da un giro al modo de ver los procesos de comprensión lectora y entrega nuevas herramientas que sirven como llaves para descubrir culturas, adquirir nuevos conocimientos, sensibilizarse frente a otras realidades y forma un constructo mental que permite una vinculación más asertiva, vívida, comprometida y responsable en la construcción de ideas en el medio social donde el lector tenga su campo de acción.

Interacción Activa Entre El Lector y El Libro

Los elementos teóricos estudiados hasta el momento hacen parte de los fundamentos y estructuras para desarrollar mejor interacción entre el lector y el libro, al mostrar diferentes caminos,

estrategias y herramientas para abordar de manera alternativa distintos tipos de textos. De este modo, la dinamización lectora pasa de ser una idea etérea para convertirse en una acción que ayuda a cambiar realidades, si estas son asumidas como un instrumento de transformación personal, social, profesional y cultural.

Al asimilar esto, se puede comprender que la interacción activa entre el lector y el libro se convierte en un elemento que transversaliza diferentes esferas, y que provee ingentes beneficios en quienes logran desarrollar el vínculo. Para evidencia de ello, Arévalo et al. (2020), en su estudio Beneficios de lectura sobre la salud y el bienestar de las personas. Estudio sobre aspectos preventivos de la lectura, expresa que la Biblioterapia es la “aplicación de la lectura como una experiencia que contribuye a la sanación y bienestar de las personas” (p. 7), al estar abarcando aspectos intelectuales, psicosociales, interpersonales, emocionales y de comportamiento. Asimismo, el mismo autor expresa que el proceso de interacción entre un lector con un libro puede ser utilizada para la evaluación de la personalidad, el ajuste y el crecimiento (p. 7).

Para Fernández et al. (2020, p. 9), la Biblioterapia es una manera especial de relacionarse con el libro en el cual posiblemente encuentre reflejado algo de sí mismo, y donde se proyecta algo que le ayude a cambiar o a mejorar algún aspecto de su vida.

En su Trabajo académico sobre definición, tipos, requisitos, fases y beneficios de la lectura, Vargas et al. (2018) de la Universidad SEL, extrajeron una serie de beneficios que aporta el acto de leer, entre los que se menciona la concentración, empatía, expansión del vocabulario, prevención de enfermedades degenerativas como el Alzheimer y la demencia, reducción de los niveles de estrés, forma personas más cultas y tolerantes, ayuda a promover habilidades cognitivas, mejora habilidades sociales, produce un estímulo mental que genera nuevas conexiones neuronales, activa la memoria a corto y largo plazo, mejora habilidades expresivas: escritura, ortografía y síntesis de conceptos, entre otras.

En este trabajo, Emili Teixidor, citada por Vargas et al. (2018), expresa que “la lectura es el único instrumento que el cerebro tiene para progresar. Nos da el alimento que hace vivir el cerebro”. (p.29) Por su parte, el neurólogo Stanislas Dehaene (2011), afirma que la capacidad lectora modifica el cerebro (p. 36), lo cual coincide con las investigaciones de la neurocientífica Maryanne Wolf (2020), al referirse a procesos que cambian o alteran el cerebro; ella indica que la lectura superficial está afectando la concentración, y se está corriendo el riesgo de dañar la parte cerebral que permite los procesos de análisis complejos.

El psicólogo Raymond Mar y su equipo (2006), citado por Vargas et al. (2018), expresa que las personas que leen, principalmente novelas, tienen una tendencia a ser más empáticas que los no lectores o lectores de libros especializados, al evidenciar que los lectores de géneros literarios tienen más facilidad de ponerse en la posición del otro (p. 31).

Leer puede convertirse en un elemento transformador de realidades, como lo menciona César Antonio Molina, ex ministro de Cultura y director de la Casa del Lector (España), citado por Vargas et al. (2018) “En países autoritarios la lectura siempre estará perseguida por contribuir a desarrollar la libertad de expresión, la cultura y la información” (p. 33). Y concluye Gabilondo, citado en este mismo trabajo, que “no hay que refugiarse en la lectura, sino emplear su capacidad de modificar el estado de las cosas”. (p.33)

La interacción activa entre el lector y el libro es un instrumento potenciador de la creatividad, la salud, las buenas prácticas, el conocimiento, la cultura y para la introducción a diseños que para el lector sean desconocidos.

Narrativa gráfica

Como parte del proceso que busca dinamizar la interacción entre el lector y el libro, se aplican los elementos de los sistemas de significación en un libro cuyo formato es una narrativa gráfica. Por esto, se hace una aproximación a las características que son base para su análisis.

Uno de los modelos literarios que está siendo cada vez más visible es la narrativa gráfica. Su principal esencia es la vinculación de imágenes que narran o que son de apoyo para el contenido escrito dentro de una obra. En esta categoría se puede identificar fácilmente la novela gráfica, álbum libro, cómic y fotolibro, los cuales ofrecen una interpretación a partir de los íconos o representaciones pictográficas que poseen.

Este modelo literario se torna bastante interesante, porque no solamente el lector, como inspector de significados, debe buscar la interpretación de palabras e ideas, sino que también debe tratar de traducir las imágenes, analizar cómo estas se relacionan con la intención comunicativa del autor, intuir qué función cumplen dentro de la narración y explorar los demás elementos que esta conlleva.

En su trabajo, *Narrativa gráfica y hermenéutica. Hacia una interpretación y comprensión de las imágenes que narran*, Ivonne Lona Olvera (2022), doctora en Letras Modernas, maestra en museos y licenciada en Diseño Gráfico, expresa que “una narrativa gráfica no se agota al apreciarla” (p. 185), sino que brinda más posibilidades de las que se vislumbran en un texto en los lenguajes configurados.

En esta perspectiva, el autor juega un rol de diseñador de experiencias, donde el lector debe ubicarse a partir de su “propio bagaje cultural, educación, valores, prejuicios, percepciones, sentimientos, etcétera”, para la interpretación de los significados de las imágenes (Pozuela, 1989, citado por Lonna, 2022), y para, posteriormente, analizar, realizar relaciones contextuales, de sujetos y objetos, y, con una visión integral de la obra, poder asumir su posición frente a esta (Lonna, 2022, p. 186).

Las narrativas gráficas, al articular varios lenguajes disciplinarios en su materialización, las hace más complejas en su comprensión, por lo que el lector debe acudir a recursos que le permitan tener una reflexión más profunda de la imagen. En este proceso, analizar la imagen con detalle,

conocer el contexto de la obra y explorar con suficiente profundidad cada representación gráfica permite que el lector pueda ir más allá de lo explícito.

Asimismo, es importante reconocer que en las narraciones gráficas la lectura de imágenes requiere la identificación de enunciados contenidos en esta, por lo tanto, debe haber una observación desde una óptica connotativa de los elementos proyectados para dar un sentido que lleve a la construcción de un enunciado visual, para conocer el mensaje implícito en estos (Lonna, 2022, p. 187).

Una obra escrita a partir de una narración gráfica debe formar un vínculo entre imagen y texto, ya que como indica Joly (1999), citado por Ramírez y Valderrama (2021) “la imagen por sí misma, sin recurrir al lenguaje verbal, no afirma ni niega nada”, por lo que las múltiples interpretaciones pueden saltar a la vista. Para evitar esto es importante tratar de establecer un vínculo entre la representación pictográfica y el escrito que la acompaña. Así, las ambigüedades simbólicas pueden desaparecer a través de la contextualización y dicha relación (Ramírez y Valderrama, 2021, p. 11).

Las ilustraciones de los libros con narrativa gráfica se pueden analizar desde tres componentes básicos: el diseño, las artes visuales y la literatura, según como lo expresa Lonna (2022, p. 190), en su trabajo sobre narrativa gráfica, de la siguiente manera:

El diseño alude las imágenes, el color, la tipografía, la retícula, el espacio físico o digital y los efectos visuales (D. A. Dondis, 2017). También la estética y las figuras retóricas (Alejandro Tapia, 1991); y los conceptos, los juegos narrativos gráficos (signos, símbolos, logos), la ergonomía, los sistemas y los costos de producción.

En las artes visuales se tienen en cuenta, los tipos de imágenes naturalistas, expresionistas, abstractas o figurativas (Rudolf Arnheim, 1985); también puntos, líneas, fondo/figura, textura, proporción, equilibrio, ritmo (Wucius Wong, 2011).

Y en la literatura se vinculan las imágenes, las palabras, el tema, el argumento, el tiempo, el narrador, el espacio, el diseño, el fluir psíquico y la concepción artística.

De este modo, se puede concluir que las implicaciones de realizar lecturas desde un modelo literario formado a partir de una narración gráfica, activa una serie de habilidades, tal como lo expresan los siguiente autores citados por Valencia Leguizamón y Daniel Rodríguez León (2021, p. 50), en su trabajo investigativo *Interacción icono-verbal y recepción de libros álbum: Desafíos de la lectura en básica primaria*, al mencionar que el carácter polisémico de la ilustración estimula la imaginación (Salisbury y Styles, 2014). Por otro lado, el vínculo texto imagen aporta en la consolidación de nuevas redes semánticas y promueve el factor sorpresa; además, se desarrolla la sensibilidad artística y estética como un soporte de reflexión (Lee, 2014) y permite desarrollar un mejor nivel de empatía (Durán, 2018), a la vez que reconstruye la realidad para expresarla de un modo artístico (Colomer y Fittipaldi, 2012).

Es así como la narrativa gráfica se consolida como un referente que aporta en el desarrollo de la competencia significativa, que busca representar la realidad y las interpretaciones desde diferentes caminos permitiendo las múltiples formas de simbolizar el entorno y de darle sentido a los signos.

Capítulo I: Sistemas de Significación

**“Para Ana una montaña es su día a día:
enfrentar sus límites, avanzar y
obedecer intensamente a Dios
comunicando la verdad”.**

Aconcagua un Camino de Alturas

El enfoque significativo plantea diferentes caminos a través de los cuales se puede tener un mejor entendimiento de los significados en los procesos lectores, lo cual promueve un mejor vínculo entre el lector y el libro. De acuerdo con los Lineamientos Curriculares de la Lengua Castellana, estos caminos son denominados ‘sistemas de significación’, los cuales se vinculan en cuatro niveles de trabajo:

Un Nivel de Construcción o Adquisición del Sistema de Significación

Este nivel hace referencia al modo de construir significados, es decir, cuáles elementos son los que conforman la manera en que se van a interpretar los enunciados y a partir de qué factores se van a analizar. En este nivel, los sistemas se categorizan en una gama de posibilidades con sus características estructurales de funcionalidad, sea semántico, pragmático, enciclopédico, literario, poético, gramatical o textual.

Un Nivel de Uso de los Sistemas de Significación.

En este nivel se involucra la aplicación de los sistemas de significación en los textos en que se analizan. Se evidencia cómo se extraen y configuran los significados, por ejemplo, la interpretación del lenguaje, exploración de conceptos, análisis sociocultural de una obra, observación de elementos estéticos, propuestas de interpretación de la cosmovisión del autor en una obra, entre otros.

Un Nivel de Explicación del Funcionamiento de los Sistemas de Significación.

Es importante que después de aplicar los sistemas de significación a un texto, se dé cuenta de los alcances que esto tiene en otras dimensiones o niveles de socialización. Por ejemplo, identificar para qué

sirve conocer el significado de las palabras que se utilizan en el libro si lo interpreto desde un punto de vista literal; qué aplicaciones contextuales se pueden dar al conocer palabras nuevas, o qué oportunidades se tienen al conocer los trasfondos sociales y culturales de la obra analizada desde un nivel pragmático.

Un Nivel de Control Sobre el Uso de los Sistemas de Significación.

De acuerdo con los Lineamientos Curriculares de la Lengua Castellana, se puede evidenciar que un nivel de control de los sistemas de significación en la interacción lector-libro tiene que ver con el análisis que el lector realiza, cuando se hace consciente de su proceso de lectura y del vínculo que está estableciendo con él. En este nivel, es importante que el lector inspeccione y autorregule si la interacción con el material textual que tiene es acorde con sus propias exigencias y las del entorno.

Categorización de los Sistemas de Significación

Los sistemas de significación planteados para la construcción de los significados son siete; a partir de estos, el lector puede tender puentes de interacción con el libro para profundizar su contenido en diferentes dimensiones disciplinarias e interpretativas.

Es importante destacar que estos sistemas conllevan normas, reglas, categorías y especificaciones que van a ser útiles en procesos pedagógicos o de análisis textual y literario, pero para *fortalecer la amistad del lector con el libro* son pertinentes las que estimulen el interés por descubrir otras dimensiones del significado, lo cual atañe a la presente monografía.

Dicho lo anterior, se explorarán los sistemas de significación, en la unidad de trabajo Aconcagua Un Camino de Alturas, enfocado en el proceso de **interacción entre el lector y el libro**.

Semántica

El reconocimiento del corpus léxico predominante dentro de la obra, así como de los campos semánticos son característicos de este sistema. Asimismo, lo es el análisis de las palabras desde su valoración denotativa, connotativa y simbólica, para comprender diferentes dimensiones del significado. También es fundamental apreciar en este sistema la importancia de adquirir un nuevo vocabulario a través de la lectura.

Pragmática o sociocultural

Elementos como el reconocimiento de aspectos culturales, intencionalidades y factores contextuales hacen parte de este sistema. En este punto, es importante valorar algunos rasgos del autor y de los escenarios de un texto para poder abstraer otros elementos que no se evidencian con el desarrollo de sistemas de carácter textual. Aquí se ubica el discurso en un contexto para producir una comunicación efectiva.

Enciclopédica

Este sistema permite que el sujeto lector articule elementos socioculturales propios y de otras fuentes de información, y los correlacione con la información que presenta el texto que se está analizando. Es decir que en este sistema se asocian conocimientos de otras áreas del saber. Por ejemplo, la información adquirida en un artículo de cultura general, un noticiero, un libro de historia, etc.

Literaria

Este sistema está vinculado con el conocimiento de diferentes obras que promueven una interrelación con otras lecturas. En este sentido, se puede mencionar la intertextualidad que alude a otras obras, culturas y formas narrativas, y cómo estas se asocian con la obra que se está leyendo.

Poética

En este sistema se puede abstraer el lenguaje figurado, los mensajes connotados e identificar otro tipo de lenguajes de una obra. Aquí es posible ver los mundos invisibles que cuenta una narración y permite sumergirse en el lenguaje de los elementos intangibles del autor. En este sistema se da rienda suelta a la creatividad y a la imaginación.

Gramatical o sintáctica

Este sistema permite tener una visión literal y concreta de un escrito desde la revisión de elementos gramaticales, ortográficos y de estilo, que permitan una lectura clara, concisa y coherente. Con este sistema se puede analizar las funciones de las palabras y su correcta ubicación y organización en el texto.

Textual

En este sistema, se pueden estudiar los elementos micro, macro y superestructurales del texto, también se puede analizar la tipología narrativa, jerarquías semánticas y los criterios de la textualidad que permiten identificar la comunicabilidad de un escrito.

Capítulo II: Características Aconcagua Un Camino de Alturas

“«Yo lo haré, yo subiré, yo iré por Colombia». Así comienza la preparación de Ana”.

Aconcagua Un Camino de Alturas

En la presente propuesta didáctica, se busca plantear los sistemas de significación como una herramienta que ofrece diferentes medios para mejorar la interacción del lector con el libro, por lo tanto, se deben mencionar elementos importantes de la unidad de trabajo, *Aconcagua Un Camino de Alturas*, con el fin de que el lector pueda asimilar cada uno de los componentes que se van a analizar.

A continuación, se presentan varios aspectos para tener en cuenta para el desarrollo de esta propuesta didáctica.

Contexto social

Aconcagua Un Camino de Alturas es el relato de una experiencia llevada a cabo en el año 2016 sobre el ascenso de una joven andinista al monte Aconcagua, ubicado en Argentina a 6.962 metros de altura, el cual se constituye como el monte más alto de América. El libro fue publicado en el año 2021, cuando los países del mundo atravesaban una de las crisis en salud más intensas de los últimos 100 años, que llevó a las personas de todo el mundo a un confinamiento y dejó centenares de fallecidos, además, cuando se presentó un estallido social que azotó a varios países latinoamericanos, incluido Colombia, y un estremecimiento financiero nacional e internacional a causa de la calamidad de salud pública. Estos acontecimientos generaron un ambiente de incertidumbre, temor y angustia en el mundo, por cerca de tres años. Sin embargo, un tiempo en el que brotaron muchas historias de esperanza y fortaleza para que la humanidad pudiera recuperarse y también lograra alcanzar los propósitos que tenían que seguir en marcha.

Argumento

El **libro narra** la historia de Ana, quien realiza un viaje para escalar el monte Aconcagua. En sus páginas se relatan diferentes escenarios y se abordan diferentes episodios que vive la montañista en esta aventura, los cuales, de manera alegórica, reflejan experiencias de los seres humanos en el recorrido de la vida. El libro es insistente en detallar lo difícil del ascenso y las múltiples dificultades que puede haber para escalar, que de forma simbólica representa las circunstancias de la vida, sin embargo, para cada situación se muestra una salida para lograr subir y así alcanzar el propósito de la escalada. Hay algo importante de resaltar en el libro, y es que este no trata precisamente de tocar la cima, sino de cumplir un propósito.

Estructura narrativa

La **estructura narrativa** de la obra puede verse desde dos tipologías: estructura narrativa no lineal y estructura sin final. La primera muestra cómo la narración se conforma en fragmentos cortos que, si bien avanza con el desarrollo de los acontecimientos, no está sujeta a un orden estrictamente cronológico; hay escenarios de aparición espontánea que no están inscritos en el tiempo. Además, las ilustraciones también van relatando escenarios de la historia en un tiempo no lineal. En esta historia, las imágenes juegan un papel determinante porque son ilustraciones narrativas. Respecto a su estructura sin final, se puede evidenciar en la historia que, si bien se cumple el propósito del ascenso que se menciona en las primeras páginas, no hay un cierre de la historia, antes bien, deja abierta la posibilidad de que el lector utilice la creatividad para que imagine posibles finales; y a su vez está la posibilidad de conocer otros sucesos en otro episodio de la historia.

Configuración narrativa

Acerca de **su configuración**, el libro Aconcagua Un Camino de Alturas fue escrito en el género narrativa gráfica, en la categoría literatura de viajes. El narrador es omnisciente, quien da cuenta de los pensamientos, sentimientos y emociones, así como de las condiciones físicas y sensaciones del personaje

principal; además hace la descripción de diferentes escenarios espacio-temporales que se evidencian en el monte.

Personajes

Ana es el personaje principal. Dentro de sus rasgos más importantes se destacan la valentía, la persistencia, la determinación y la integridad.

Se muestra como una joven decidida en asumir cambios para cumplir un propósito, muestra una actitud madura y firme frente a las adversidades, el dolor, el cansancio y las malas circunstancias. Su carácter está impregnado de Fe; no ignora las cosas difíciles que le rodean, pero decide permanecer y avanzar. Ana se muestra como un personaje atípico frente a una sociedad facilista. Ella se desafía a sí misma, y su conexión con Dios es la fuente de su fuerza, de sus decisiones y de su determinación.

Sobre la autora

Mercedes de Portela es comunicadora social y escritora colombiana, conocida, entre otras, por sus conferencias con las que entrena en diferentes naciones a miles de personas sobre una reforma cultural. Se conoce como una persona profundamente apasionada por las generaciones; la caracteriza una ingeniosa creatividad y un alto compromiso con cada proyecto que emprende y realiza. Camina con la insignia de *ser y hacer lo que se cree coherentemente*, así se convierte en un referente que inspira para marcar un legado que reforma estructuras de pensamiento generacionales y culturales.

En su primer libro publicado en el 2021, *Aconcagua Un Camino de Alturas*, se deja ver que la fuente de su inspiración es Dios y el motor de todo lo que emprende es la fe. Allí se le conoce como una persona muy persistente y constante; tener que intentar algo varias veces no son limitantes para su mente creativa. Algunos de los rasgos que la pueden caracterizar son carácter, esfuerzo, determinación, integridad y amor, los cuales toma como elementos fundamentales para poder generar transformación en las personas, situaciones o lugares que busca impactar con su vida; por esto siempre busca llevar un

proceso que permita poner cimientos estables que perduren a través del tiempo y que generen una transformación permanente.

Su vocación de libertad y justicia producen la calidez de la esperanza por ver generaciones y naciones del bien.

Capítulo III: Semántica

«Toma la Biblia en sus manos y recuerda [...] Ana ha encontrado en este libro diseños que se deben experimentar, y entiende que El Aconcagua es uno de ellos».

Aconcagua Un Camino de Alturas

Componente Teórico

El Significado

Las palabras fueron diseñadas para comunicar y para dar significado a todo cuando nos rodea, por lo que se hace necesario conocer los significados de las palabras en un texto para interpretarlos de manera más amplia y profunda, y así desarrollar un mejor constructo lexical, que va a permitir mejorar las habilidades comunicativas y la capacidad para dar mejores aportes en la construcción de ideas.

Por este motivo debemos preguntarnos: ¿qué es el significado?

De acuerdo con Espinal et al. (2020, p. 15), “el significado es el contenido semántico de las expresiones lingüísticas, sea este contenido identificado como la referencia de una expresión, con uno o varios conceptos, o con una proposición que tiene estructura conceptual”.

Entonces, es este el que permite tener un acercamiento a las relaciones denotativas y, además, connotativas de la palabra. También, el reconocimiento de los campos semánticos y la identificación del corpus lexical permite desarrollar una mejor noción de los significados que dan identidad a la obra.

Es importante recordar que el contacto inicial que un lector tiene con el libro o el texto con el que quiere interactuar es a través de las palabras y, en ocasiones, con las imágenes, las cuales permiten edificar una interpretación alrededor de lo que lee.

Identificar la corporeidad léxica de un libro va a permitir al lector crear una sinapsis con las ideas que este transmite y le va a ayudar a crear imágenes mentales que proyectan el mensaje del texto. Por

esto, es necesario que cuando el lector se encuentre frente a palabras que no identifica dentro de su vocabulario cotidiano, pueda buscar su significado, inicialmente denotativo, en un diccionario o en cualquier buscador que le permita reconocerlo y ubicarlo dentro del contexto, además, puede explorar sus raíces etimológicas y sus relaciones simbólicas, que van a abrir más el espectro de comprensión y relación con las palabras.

Campos semánticos

Otro recurso que puede ser utilizado por el lector para crear vínculos más profundos con la palabra es identificar los campos semánticos que se hallen en el libro, con el fin de crear puntos de referencia y secuencias de significado que ayuden a hilar mejor los conceptos.

Recordemos que los campos semánticos son las palabras que tienen relaciones en su significado y su categoría, y pueden ser caracterizados en abiertos, cerrados, asociativo, de antónimos, gradual y lineal.

Aplicación práctica

El libro Aconcagua Un Camino de Alturas está conformado por un léxico que traslada al lector a un viaje, las montañas, una expedición, una aventura, etc., al emplear palabras como montañistas, subir un monte real, entrenamiento, grietas, nieve, pendientes, acampar, frío, viento, consagrar los montes para Dios, grupo de escalada, consecuencias de la altura, la cima, etc. Esto genera que el lector identifique palabras que le permiten procesar la información a nivel cognitivo para formar una interpretación conceptual.

Como muestra de esto, se extraen algunas palabras para identificar su significado que pueden ser claves para que el lector pueda interactuar de manera más dinámica con el libro.

Significado Denotativo

Las definiciones de la Tabla 2 corresponden al significado denotativo encontrado en diccionarios de consulta.

Tabla 2*Significado Denotativo*

Concepto	Definición
Aconcagua	Esta área es conocida internacionalmente por el cerro más alto del hemisferio occidental, el Aconcagua, de 6962 m. Protege el sector de la cordillera de los Andes donde alcanza la máxima altura de América, con numerosas cumbres que superan los 5.000 m. Además, preserva glaciares que originan ríos y vegas de una belleza natural que atrae a visitantes de todo el mundo. El parque posee valores arqueológicos, incluso el mismo cerro Aconcagua era un sitio ceremonial de los incas, razón por la cual forma parte del sistema vial andino “Qhapaq Ñan” –Camino del Inca-, declarado Patrimonio Mundial por la Unesco. (Gobierno de Mendoza, s.f.).
Centinela	<ol style="list-style-type: none"> 1. f. Vigilancia, servicio ordenado y dispuesto. 2. m. y f. Soldado que vela guardando el puesto que se le encarga. 3. m. y f. Persona que está observando algo. (Real Academia Española, s.f., definición 1,2 y 3).
Obedecer	<ol style="list-style-type: none"> 1. tr. Cumplir la voluntad de quien manda. (Real Academia Española, s.f., definición 1).
Escalar	<ol style="list-style-type: none"> 2. tr. Subir, trepar por una gran pendiente o a una gran altura. 6. tr. Ar. Abrir escalones o surcos en el terreno. (Real Academia Española, s.f., definición 2 y 6).
Consagrar	<ol style="list-style-type: none"> 1. tr. Hacer sagrado a alguien o algo.

2. tr. Conferir a alguien o algo fama o preeminencia en determinado ámbito o actividad.

3. tr. Dicho de una autoridad competente: Reconocer o establecer firmemente a lgo.

4. tr. Dedicar, ofrecer a Dios por culto o voto una persona o cosa. U. t. c. prnl.

5. tr. Dedicar con suma eficacia y ardor algo a determinado fin. (Real Academia Española, s.f., definición 1, 2, 3, 4 y 5).

Diseño

2. m. Proyecto, plan que configura algo.

5. m. Descripción o bosquejo verbal de algo. (Real Academia Española, s.f., definición 2 y 5).

Gobierno

1. m. Acción y efecto de gobernar o gobernarse.

2. m. Órgano superior del poder ejecutivo de un Estado o de una comunidad política, constituido por el presidente y los ministros o consejeros

3. m. Empleo, ministerio y dignidad de gobernador.

4. m. Distrito o territorio en que tiene jurisdicción o autoridad el gobernador. (Real Academia Española, s.f., definición 1, 2, 3 y 4).

Determinación

1. f. Acción y efecto de determinar o determinarse.

2. f. Osadía, valor. (Real Academia Española, s.f., definición 1 y 2).

Íntegro

1. adj. Que no carece de ninguna de sus partes.

2. adj. Dicho de una persona: Recta, proba, intachable. (Real Academia Española, s.f., definición 1 y 2).

Manifestar

1. tr. Declarar, dar a conocer. U. t. c. prnl.

2. tr. Descubrir, poner a la vista. U. t. c. prnl. (Real Academia Española, s.f., definición 1 y 2).

Nota: esta tabla muestra el significado denotativo de algunas palabras que contiene el libro Aconcagua Un Camino de Alturas. Las anteriores acepciones fueron tomadas de acuerdo con el contexto en el que son aplicadas, para crear un mejor vínculo con la competencia que se está desarrollando.

Identificar el significado de estas palabras pueden abrir un nuevo entendimiento de lo que representan estas palabras en el escrito; por ejemplo, al decir que el Aconcagua es conocido como el Centinela de América, puede entenderse que lo que el narrador dice es que el Aconcagua es identificado como el vigilante que está en un servicio, como el soldado que está velando en un puesto o como alguien que está observando algo. Esto le da un sentido mayor a la montaña, pues ya no se ve como un elemento inanimado, sino que lo ubica como un participante importante dentro de la narración.

Tomando otro ejemplo, cuando el narrador dice que Ana pone “una piqueta en la nieve y determina permanecer en el ascenso” (p.38), en este caso, la palabra ‘determinación’ significa osadía, valor, lo que da a entender que más que una decisión fue una acción arriesgada que asumió la montañista al seguir en el ascenso.

Como estos dos ejemplos, se pueden tomar diversas palabras, indagar en su significado y darles una nueva interpretación dentro del texto. Ahora, analicemos otro tipo de significados que se pueden encontrar para designar diferentes palabras.

Significado Etimológico

Para que el lector pueda identificar otros rasgos semánticos de las palabras que hacen parte del corpus lexical con el cual está interactuando, es posible que se valoren otros niveles de significado desde el campo etimológico. Se observan en la Tabla 3 algunos ejemplos de la raíz etimológica de otras palabras que contiene el libro.

Tabla 3

Significado Etimológico

Concepto	Etimología
Aconcagua	<p>Hay varias posibilidades para el origen de este topónimo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Que viene del mapudungun, Conca-hue, compuesto de conca (atado de paja para techar) y hue (lugar, como en Carahue, Copihue, Curanilahue, Llanquihue, etc.). La a- inicial sería un influjo español. 2. Podría venir del aimara, Aka-kunka-wa, formado con aka (esto), kunka (garganta, voz) y wa (un sufijo afirmativo), o sea, "Esto es voz". 3. Otros afirman que viene del quechua Wakon-qhawaq, de wakon (divinidad) y qhawaq (mirador, centinela). <p>Una *variante de la versión número 3, es que más bien proviene de la fusión del término jankco (blanco), en lengua aimara, y del vocablo quechua ccahuana, con el significado de 'mirador' del verbo ccahuay, 'mirar'; de este modo, podríamos interpretarlo como "el mirador o vigilante blanco", debido a la blancura de sus cumbres. Otra **fuente señala que viene sólo del quechua Ackon Cahuak, que se traduce como "centinela de piedra". En fin, se conocen diversas hipótesis sobre esta oronimia. En el centro de Chile también existe un río con el mismo nombre, que nace en las laderas occidentales de esta montaña y desemboca en el océano Pacífico (Etimologías de Chile, s.f.).</p>
Obedecer	<p>Obediencia tiene referencia en el latín como oboedientia, asociado al verbo obedecer, expuesto como oboedire, formado por el prefijo ob-, como propiedad de dirección como 'hacia' o 'adelante', y el verbo audire, entendiendo la acción de 'escuchar' (Etimología, 2019).</p>
Íntegro	<p>El adjetivo íntegro viene del latín integer, integra, integrum. Integer está formado con la misma raíz que ha dado lugar al verbo tangere (tocar) sin infijación nasal y con apofonía en e (-teg-) y el prefijo negativo. Es por eso por lo que significa "no tocado" (integridad física, por la que uno no ha sido alcanzado por un mal que le hiera), en especial "no mancillado por algo</p>

	malo, por la corrupción y está puro (integridad moral). (Etimologías de Chile, s.f.)
Manifestar	Del latín <i>manifestus</i> que indica manifiesto, claro, evidente. (Diccionario latín-español, s.f.).

*Nota: esta tabla contiene el significado etimológico de algunas palabras que contiene el libro Aconcagua Un Camino de Alturas. Las variantes mencionadas de la etimología de Aconcagua se tomaron de las siguientes fuentes: *Gómez de Silva Guido. 2011. Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Española. pp. 26-27. México.*

***Encyclopaedia Britannica Online. 2015. Mount Aconcagua.*

En la revisión etimológica de algunas palabras se puede entender otra dimensión del significado; por ejemplo, revisemos los siguientes fragmentos: “Para Ana una montaña es su día a día, avanzar y obedecer intensamente a Dios comunicando la verdad” (p.6).

Desde la raíz etimológica, el verbo ‘obedecer’ está sujeto al verbo transitivo ‘escuchar’, lo que podría parafrasearse como “Para Ana una montaña es su día a día, avanzar y escuchar intensamente a Dios para comunicar la verdad”, es decir que Ana está escuchando a Dios para hacer lo que Él le está mandando.

Por otro lado, en el fragmento “Inicia el ascenso atravesando zonas de grietas, nieve y aludes que prueban su integridad física y emocional” (p.18), se puede entender, de acuerdo con su etimología, que probar la integridad tiene que ver con no permitir que lo malo, a nivel físico y emocional, pueda tocar a alguien; por ejemplo, en el caso de Ana a nivel emocional, el sentir derrota por el cansancio o temor de algún alud de nieve o pensar en abandonar la escalada porque creyera que iba a caer en alguna grieta no eran opciones que ella hubiera podido contemplar, ya que ni la derrota ni el cansancio ni el abandono de una misión hacen parte del carácter de una persona que tiene que cumplir un propósito. A nivel físico, el

frío producido por temperaturas bajo cero, la dificultad para respirar debido a la altura o golpes que pudiera recibir por alguna roca, tampoco eran opciones que Ana hubiera podido contemplar para retirarse de la escalada.

Probar la integridad tenía que ver con una decisión de avanzar en la escalada, independiente de factores internos y externos que la pudieran hacer devolver; es decir que escalar era algo más allá que haber entrenado para hacerlo; esto tenía que ver con una decisión más trascendente.

Estos dos ejemplos que muestran la significación que van adquiriendo las palabras en la medida en la que hay una vinculación más profunda de su concepto, de su raíz, de su origen, amplía las posibilidades de comprender otras dimensiones, y a su vez, expande la posibilidad de usarlas con mayor propiedad en diferentes contextos, así como lo expresa el Diccionario práctico del estudiante (2012) “En la medida en la que una persona enriquece su caudal de palabras, amplía su posibilidad de entender el mundo y de disfrutar de él, al tiempo que ensancha y refuerza el dominio de su libertad”. (p. IX)

Significado Simbólico

El concepto simbólico de una palabra es otro medio de exploración que el lector puede tomar para interiorizar otros significados y hacer que cobren sentido diferentes expresiones que utiliza un escritor al transmitir sus ideas; además, para entrever sus posibles intenciones que añaden valor a la obra y da profundidad a las ideas de un escrito.

Para este ejercicio, en la Tabla 4, se van a relacionar algunas palabras que pueden tener representaciones simbólicas dentro de la obra y que dan algunos rasgos de significado más profundos para el lector.

Tabla 4*Significado Simbólico*

Concepto	Significado simbólico
Águila	<p>Símbolo de la altura y del principio espiritual. El águila es ave cuya vida transcurre a pleno sol. El águila se caracteriza además por su vuelo intrépido y su rapidez. Posee, pues, el ritmo de la nobleza heroica. (Diccionario de Símbolos, Cirlot, 1992, p.57)</p>
Bastón	<p>El bastón aparece en la simbólica con diversos aspectos, pero esencialmente como arma; como sostén de la marcha del pastor y del peregrino; como eje del mundo.</p> <p>Sostén, defensa, guía, el bastón se convierte en cetro, símbolo de soberanía, poder y mando, tanto en el orden intelectual y espiritual como en la jerarquía social. (Diccionario de los Símbolos, Chevalier, 1986, p.180, definición 1).</p>
Libro	<p>1. El libro es, sobre todo, si nos elevamos un grado, el símbolo del universo: «El universo es un inmenso libro», escribió Mohyddin ibn-Arabi. Si el universo es un libro, es porque el libro es la revelación y entonces, por extensión, la manifestación.</p> <p>El «libro de la vida» del Apocalipsis está en el centro del paraíso, donde se identifica con el «árbol de la vida»: las hojas del árbol, como los caracteres del libro, representan la totalidad de los seres, pero también la totalidad de los decretos divinos.</p>

3. Un libro «cerrado» significa la materia virgen. Si está «abierto», la materia fecundada. Cerrado, el libro conserva su secreto. Abierto, el contenido es aprehendido por quien lo escruta. El corazón se compara así con un libro: abierto, ofrece sus pensamientos y sentimientos: cerrado, los oculta. (Diccionario de los Símbolos, Chevalier, 1986, p.644, definición 1 y 3).

Montaña

1. El simbolismo de la montaña es múltiple: contiene el de la altura y el del centro. En cuanto alta, vertical, elevada y próxima al cielo, participa del simbolismo de la transcendencia; en cuanto centro de las hierofanías atmosféricas y de numerosas teofanías, participa del simbolismo de la manifestación. Es así el encuentro del cielo y la tierra, la morada de los dioses y el término de la ascensión humana.

2. La montaña expresa también las nociones de estabilidad, inmutabilidad y a veces también de pureza. (Diccionario de los Símbolos, Chevalier 1986, p.722, definición 1 y 2).

Pies

4. Por ser punto de apoyo del cuerpo en el andar, el pie, es en principio símbolo de cimiento, una expresión de la noción de poder, de jefatura y de realeza. Pero también está subyacente en la idea de origen. Designa igualmente el fin, porque siempre al andar el movimiento comienza por el pie y por el pie se termina. Símbolo de poder, pero también de partida y de llegada, comprende el simbolismo de la llave, que por su parte expresa la noción de mando.

5. El pie del hombre deja su huella en los senderos -buenos o malos- que eligió, en función de su libre albedrío. (Diccionario de los Símbolos, Chevalier 1986, p.826, definición 3 y 4).

1. El simbolismo de la roca consta de dos aspectos diversos, de los cuales el más evidente es el de la inmovilidad, la inmutabilidad. Esta inmutabilidad puede ser la del principio supremo; así la «roca de Israel» del lenguaje sálmico, que no es sino Yahvéh. La misma manera, en el Cántico de los adioses de Moisés:

Roca

“Él es la roca, su obra es perfecta. Y todos sus caminos son justos. Es Dios de lealtad y no de iniquidad, él es recto y justo”. (Dt 32,4).

En el Antiguo Testamento, la roca es símbolo de la fuerza de Yahvéh, de la solidez de su alianza, de su fidelidad. Los salmistas en su angustia (Sal 18,3; 19,15) invocan a Dios como a un peñasco.

Moisés aparece también como el hombre de la roca, de la que hizo surgir las aguas vivas con un golpe de su varita. Esta roca prefigura a Cristo. La roca espiritual de donde mana el brebaje de vida es expresamente identificada por san Pablo a Cristo (1 Cor 10,4). (Diccionario de los Símbolos, Chevalier 1986, p.886, definición 1).

1. El viento es sinónimo del soplo, y, en consecuencia, del Espíritu, del influjo espiritual de origen celeste. Por esta razón en los salmos, como en el Corán, los vientos aparecen como mensajeros divinos, y equivalen a los ángeles. El viento da incluso su nombre al Espíritu Santo. El Espíritu de Dios moviéndose sobre las aguas

primordiales es llamado viento (Ruah); también es un viento el que trae a los apóstoles las lenguas de fuego del Espíritu Santo.

Viento

5. En las tradiciones bíblicas, los vientos son el soplo de Dios. El hálito de Dios ordena el tohu-bohu primitivo; anima al primer hombre. La brisa en los lotos anuncia la proximidad de Dios. Los vientos son también instrumentos del poderío divino. Vivifican, castigan o enseñan; son signos, como los ángeles, portadores de mensajes. Son una manifestación de un ser divino, que quiere comunicar sus emociones, de la dulzura más tierna a la cólera más tempestuosa. (Diccionario de los Símbolos, Chevalier, 1986, p.1070, definición 1 y 5).

Nota: esta tabla contiene el significado simbólico de algunas palabras contenidas en el libro Aconcagua Un Camino de Alturas.

Para este ejemplo, se tomaron siete palabras que tienen una carga simbólica muy representativa, y que, con base en las acepciones de los diccionarios de símbolos de Chevalier y Gheerbrant (1986) y Cirlot (1992), pueden dar evidencias de posibles significados que se utilizan dentro de la obra: águila, bastón, libro, montaña, pies, roca, viento.

Ahora, se toman algunas de estas para hacer un acercamiento en cómo puede relacionarse el significado simbólico con lo descrito en la narración.

En *Aconcagua Un Camino de Alturas*, el águila puede representar a Ana, ya que, así como las águilas vuelan sobre los montes altos, Ana va escalando un monte alto. De la misma forma, en la conocida alegoría de la renovación del águila, donde ella tiene que pasar un difícil proceso de rejuvenecimiento, en el que arranca sus plumas, sus garras y partir su pico para renovarlos y tener la

posibilidad de prolongar sus años de vida. Así mismo, puede estar simbolizando este proceso cuando en la narración se menciona el siguiente acontecimiento:

“Llegando a “Nido de Cóndores” a 5.380 metros de altura, nota que sale sangre de su nariz, uñas de sus pies se han partido y otras, caído. Pese a las dificultades que se añaden, Ana y el grupo de escalada decretan: “ahora este es un “Nido de Águilas” (p.34).

En este fragmento, también puede comprenderse el significado simbólico de “*Nobleza heroica*”, como la describe Cirlot (1992, p. 57).

Ahora, se analiza el concepto simbólico de los bastones (telescopicos) que se registra en el siguiente fragmento: “Cuando camino y miro mis pies como lo hacía durante los largos recorridos apoyándome en los bastones telescópicos que me ayudaron con fuerza y firmeza, insisto: la creación anhela la manifestación de los hijos de Dios”. (p.42)

De acuerdo con Chevalier (1986, p.180), los bastones representan el sostén de la marcha del pastor y del peregrino, también como arma de defensa y como guía; además, representa poder y mando intelectual y espiritual. Este concepto, relacionado con la participación de los bastones que Ana tuvo como soporte en sus largas y extenuantes caminatas, podrían representar, inicialmente, el soporte en la marcha hacia el monte, a su vez que podría simbolizar un elemento de poder que Ana requería para cumplir la misión de consagrar el monte para Dios. Además, al tener en cuenta la expresión “[...] apoyándome en los bastones telescópicos que me ayudaron con fuerza y firmeza”, se puede comprender que estos cumplieron un propósito mayor que apoyarse. Fuerza y firmeza denotan poder, estabilidad, autoridad.

Finalmente, analicemos el significado simbólico de la roca dentro de la obra. Según Chevalier (p.886), la roca representa inmutabilidad e inmovilidad; y en lo referente a su relación con las

declaraciones bíblicas, la roca es Dios, es decir, el lugar seguro e inmutable donde se puede permanecer tranquilo. En la narración, Ana aparece sentada en una roca:

La cima está muy cerca, se sienta en una roca, y como si se tratara de un sueño empieza a ver mapas de diferentes naciones; en ellos, hombres, mujeres y niños cubiertos bajo unas enormes alas que tienen escrito: POR AMOR Y MISERICORDIA. Pone una piqueta en la nieve y determina permanecer en el ascenso. (p.38)

Ana logra tener una experiencia espiritual estando sentada en la roca, y es allí, sentada en la roca, que ella determina permanecer en el ascenso. Una de las visiones que podrían tenerse, de acuerdo con las acepciones de Chevalier, donde menciona "Él es la roca, su obra es perfecta. Y todos sus caminos son justos. Es Dios de lealtad y no de iniquidad, él es recto y justo". (Dt. 32:4), puede traducirse que estando en él, es decir, en Dios, y tomándolo en cuenta, se pueden tomar decisiones de estabilidad que producen permanencia, inmutabilidad; se logra tener la solidez de la certeza de lo que se debe hacer.

Estas son algunos de los ejemplos que podrían tomarse como modelo para interiorizar en la importancia de identificar diferentes rasgos del significado, que pueden hacer que un escrito cobre vida, que las palabras tengan una trascendencia mayor que desde una visión literal, y generar, incluso, que el lector pueda tener una experiencia donde se identifique o vea reflejos de su realidad.

Después de haber analizado la incidencia de los significados denotativos, etimológicos y simbólicos en la interacción con un libro, es importante también identificar los campos semánticos que caracterizan un escrito; esto permite reconocer la tipología lexical del escritor y ayuda a formar una idea de su estilo narrativo.

Campos Semánticos

En el libro Aconcagua Un Camino de Alturas se evidencian diferentes campos semánticos que enriquecen la narración, y que muestran relaciones de significado que estructuran y dan coherencia al relato.

A continuación, en la Tabla 5, se analizan de manera práctica, algunos ejemplos de los que se encuentran en la unidad de trabajo:

Tabla 5

Campos Semánticos

Campos semánticos Aconcagua Un Camino de Alturas	
Concepto	Aplicación en la unidad de trabajo
<p>Abierto: Son las palabras de una misma categoría en la cual se pueden añadir un gran corpus lexical sin un límite definido. Ejemplo: sustantivos, verbos y adjetivos, etc.</p>	<p>Escaladores de montañas: Ana, montañistas, grupo de escalada, parte de la expedición, Andinistas.</p> <p>Acciones de movimiento: caminar, subir, ir, hacer, regresar, avanzar, registrar, tomar, llegar, descender, poner.</p> <p>Acciones mentales: enfrentar, obedecer, recordar, leer, entender, reposar, afrontar, observar, percibir, pensar, notar, tratar, escuchar, mirar, decretar.</p> <p>Acciones reflexivas: se proponen, se inquieta, se sobresalta, se levanta, se siente, se esfuerza, se sienta, se determina.</p>

Obstáculos de la escalada: grietas, nieve, aludes, difíciles pendientes, impedimentos, debilidad, bajas temperaturas, escarpada, dificultades, consecuencias de la altura, extenuación, agotamiento.

Valores de fortaleza para Ana: adoración, fe, creer, determinación, integridad, persistencia, resistencia, fuerza, fortaleza, esfuerzo, avance, permanencia, firmeza.

Equipamiento de escalada: carpa, piqueta, bastones telescópicos.

Cerrado: En este grupo de palabras sí existe un límite definido en las relaciones léxicas. Ejemplo: las categorías gramaticales.

Conformación de ser: espíritu, alma y cuerpo.

Conformación de personas en los mapas de las naciones: hombres, mujeres y niños.

Asociativo: Son las palabras que se asocian entre sí para indicar elementos relacionados a un mismo ámbito. Ejemplo: montaña, escalar, ascenso, cima.

Relaciones con la expedición a un monte: montañistas, escalar, Aconcagua, Centinela de América, altura, entrenamiento, ascenso, nieve, grietas, acampar, águilas, cima, roca.

Antónimos: Estas palabras tienen relaciones de oposición. Ejemplo: debilidad y fortaleza.

Estados:

Inquietud – Reposo

Noches – Días

Debilidad – Fuerza

Nido de cóndores - Nido de águilas

Se siente extenuada - Se esfuerza

Gradual: En el caso de los campos graduales, se evidencian las palabras que relacionan etapas de crecimiento o decrecimiento.

Ejemplo: caminar, trotar, correr.

Lineal: Se relacionan series de palabras asociadas en un orden del posterior con el anterior.

Acciones graduales: caminaré, subiré, haré, iré y regresaré.

Asociación de sucesos en serie: adorar, reposar, oír, ver, ser y hacer.

Recursos para el lector

- Identificar palabras claves en el texto que permitan reconocer ideas principales.
- Seleccionar las palabras de las cuales se desconoce su significado o no se tiene completa claridad.
- Buscar el significado léxico de las palabras desconocidas o ambiguas en un diccionario o enciclopedia.
- Consultar las raíces etimológicas de las palabras claves y de las desconocidas y relacionar su significado con el contexto del libro.
- Explorar el significado connotativo de palabras claves en un diccionario de símbolos.
- Reconocer los campos semánticos dentro del texto.
- Analizar y proponer posibles intencionalidades del texto de acuerdo con la exploración de palabras que se realizó.

Capítulo IV: Pragmático

**«El espíritu de Ana se inquieta y sobresalta,
solo adorando consigue reposar; para oír, ver,
ser y hacer el diseño de Dios».**

Aconcagua Un Camino de Alturas

Componente Teórico

El aspecto pragmático en los procesos de interacción lectora es una estrategia clave para la consecución de nuevos significados, ya que ubica al lector en el escenario de los enunciados, en procura de acercarlo al sentido real de estos.

Niño Rojas (2013, p. 166) aludiendo a la dimensión pragmática del lenguaje, menciona que “el discurso se caracteriza por la propiedad de imprimir una **fuerza ilocutiva** (o intención comunicativa) a los actos de habla y a la totalidad del discurso (macroacto de habla), en el contexto de una realidad social extralingüística”.

Esto permite entender el proceso comunicativo en un libro como aquel que busca reducir las distancias entre el autor y el lector, al mostrar detalles del escenario, personajes y tiempo mediante recursos extralingüísticos, que abren un nuevo nivel de comprensión.

Para utilizar la pragmática en la construcción de significados en un texto es importante que el lector active algunas habilidades como la comprensión de referencias, indicios literarios, esquemas comunicativos, impulsos, etc., y a su vez, aprenda a identificar aspectos de la estrategia narrativa como el proceso, las técnicas, los procedimientos y demás, que el autor utilizó para transmitir sus ideas. (Grilli, s.f., pp. 19)

Es entonces la pragmática el elemento que permite una correlación entre el enunciado, el contexto y los interlocutores; en este caso, entre el escritor y el lector mediado por un contexto

comunicativo, donde el componente extralingüístico, como las fotografías, los planos y las señales, juega un papel protagónico en la comprensión de significados.

Aplicación Práctica

Para comprender el elemento pragmático de Aconcagua un Camino de Alturas, con el fin de que el lector tenga una mejor interacción con el libro, es necesario identificar aspectos de la obra que ayuden a percibir la intención comunicativa de la autora en un escenario contextual. Para esto, se pueden tener en cuenta los siguientes componentes:

Identificación del Escenario

Es importante que el lector sea consciente del escenario donde se desarrollan los acontecimientos de un escrito o el contexto de la información que se ofrece, para que sus ideas se articulen con la participación de los hechos y de los personajes. En el caso del libro que se está trabajando, los hechos se desarrollan en el monte Aconcagua. Este es el monte más alto de América, ubicado en Mendoza- Argentina, a 6962 msnm y es el lugar donde la antigua comunidad indígena Inca realizaba actos ceremoniales dado el significado emblemático de este monte. Actualmente, el monte hace parte del Patrimonio Mundial declarado por la UNESCO.

Personajes

El personaje principal de la obra es Ana con sus bastones telescópicos, los cuales aparecen de manera recurrente en la narrativa gráfica; también, se menciona un grupo de escalada del cual no se hacen referencias particulares.

Expresiones que Denotan Fuerza Illocutiva

En la narración es recurrente la descripción de distintos escenarios de la montaña y situaciones que Ana debe enfrentar, los cuales están narrados desde la función referencial, al mencionarlos de modo objetivo. Estos se contrastan con una respuesta de Ana desde una función expresiva, que conllevan una

fuerza ilocutiva que expresan más de lo que literalmente dicen. De manera más explícita, se puede decir que cada situación de naturaleza compleja que presenta el narrador tiene una respuesta por parte del personaje con una fuerza ilocutiva que se percibe a través de un lenguaje expresivo, porque el narrador expone los sentimientos y emociones de Ana al estar frente a una situación. A continuación, se observan algunos ejemplos prácticos, en la Tabla 6.

Tabla 6

Funciones del Lenguaje

Situación (Función referencial)	Respuesta a la situación (Función expresiva)
Los montes deben ser consagrados para Dios. Él los toca, y humean, mira la tierra, y ella tiembla.	Yo lo haré, yo subiré, yo iré por Colombia [...]. Por fe caminaré, por fe subiré, por fe lo haré, por fe iré y regresaré. (p.4)
Su alma tiene que estar preparada; las emociones, y cada idea que está en su mente debe creer que Dios gobierna en lo alto de la montaña.	Por fe caminaré, por fe subiré, por fe lo haré, por fe iré y regresaré. (p.12)
Inicia el ascenso, atravesando zonas de grietas, nieve y aludes que prueban su integridad física y emocional.	Sí caminaré, sí subiré, sí lo haré, sí iré y regresaré. (p.18)
Llegando a “Nido de cóndores” a 5.380 metros de altura, nota que sangre sale de su nariz, uñas de sus pies se han partido, y otras, caído.	Pese a las dificultades que se añaden, Ana y el grupo de escalada decretan: “Ahora este es un Nido de Águilas”. (p.34)

Nota: en esta tabla se muestra la función del lenguaje referencial y expresiva en la identificación de la fuerza ilocutiva de algunos fragmentos de la narración Aconcagua Un Camino de Alturas.

¿Qué fuerza ilocutiva se percibe en las anteriores expresiones? Pueden tener una intención determinante con tono de esperanza, fe y valor.

Lenguaje de las Imágenes

Cuando un elemento extralingüístico se presenta dentro de un escrito (por ejemplo, una imagen) es fundamental para ayudar a comprender la intención comunicativa que estas quieren transmitir, así como lo menciona Burke (2001) “Las imágenes nos dicen algo, las imágenes tienen por objeto comunicar. Pero si no sabemos leerlas no nos dicen nada. Son irremediamente mudas” (p.43).

En la narrativa de Aconcagua un Camino de Alturas, las imágenes son un insumo valioso para la interpretación de significados, y lo que puede llevar al lector a darle un mayor sentido a las palabras de la autora. Para esto, el lector puede hacerse algunas preguntas que lo lleven a encontrar el propósito interpretativo de cada ilustración:

- ¿Qué participación tienen las imágenes dentro de la narración?
- ¿Las imágenes son de carácter decorativo o narrativo?
- ¿Son coetáneas a los hechos narrados?
- ¿Cuál es la línea gráfica que las une?

Además de estas preguntas, el lector puede indagar otros elementos de su interés, como la vinculación cultural de una imagen, la visión del mundo que se quiere reflejar, si la imagen es independiente o hace parte de una serie ilustrativa, cuál es la lectura entre líneas que se le da la imagen, etc.

Ahora, después de conocer algunos elementos funcionales para comprender las imágenes, se exploran algunos de los elementos gráficos de la unidad de estudio.

Narrativa gráfica.

Es importante identificar características generales que se evidencian en la narrativa gráfica, como los colores que predominan, la tipografía, líneas y formas, ubicación de las imágenes, entre otros.

Para comenzar, es importante resaltar en la Figura 2, que la cubierta del libro es una fotografía de una obra de arte de la autora del libro.

Figura 2

Portada y Contraportada Aconcagua Un Camino de Alturas



Nota: Adaptado de Aconcagua Un Camino de Alturas [Portada y contraportada del libro], Mercedes de Portela, 2021. Editorial MRAN. Todos los derechos reservados 2021 por Licenciatarario.

En esta pintura predominan el color azul y blanco, así como en diferentes páginas del libro; las imágenes que acompañan la narración corresponden a fotografías reales trabajadas con efectos artísticos. Los colores que predominan son el azul en diferentes matices, seguido del blanco y el anaranjado; también se observan otros colores menos recurrentes como el amarillo, rosa y verde.

En diferentes estudios psicológicos sobre el simbolismo cromático, se ha descubierto que los colores tienen gran incidencia a nivel sensorial, emocional y mental, y que cada color en sus diferentes tonalidades tiene distintas representaciones.

A continuación, se observan algunos de los significados que atribuye el psicólogo Jonathan García-Allen (2023) a los siguientes colores:

Blanco: representa pureza, inocencia, limpieza, paz y virtud.

Azul: es el color que alude al cielo y al agua, y representa la tranquilidad, la frescura y la inteligencia. También se asocia con la idea de la elegancia y la confianza.

Verde: se relaciona con la idea de la juventud, de la esperanza y la nueva vida.

Rosa: es un color asociado con la dulzura, la delicadeza, la amistad y el amor puro.

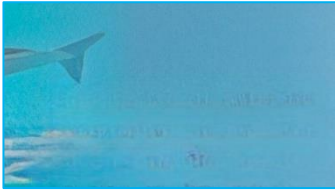
Anaranjado: es el color relacionado con el entusiasmo, acción, fuego y optimismo.

Amarillo: este color representa la luz, y suele relacionarse con la felicidad, la riqueza, el poder, la abundancia y la fuerza.

Por su parte, Torres (2021), periodista con formación en psicología, hace una categorización de la representación de algunas tonalidades del azul, que se evidencia en la Tabla 7, tal como se observan en el libro de *Aconcagua*:

Tabla 7

Simbología de los Matices del Color Azul

Referencia del color en el libro	Representación psicológica
	<p>Azul cielo o claro: se asocia a los estados de quietud, protección, generosidad y tranquilidad. Es un color que favorece los estados de relajación y concentración ideales para el estudio o la meditación.</p>



Azul oscuro: el significado del color azul oscuro en psicología se asocia con la verdad, la estabilidad y la moderación.



Azul marino: es un color que representa fidelidad, el compromiso y el orden de lo sagrado; también se asocia con lo infinito y lo eterno.



Azul turquesa: el significado del color azul turquesa en psicología es el color de la comunicación y la claridad; está asociado con la generación de nuevas ideas y a la claridad mental.

Otra posible representación simbólica de los colores dentro de la obra, puede relacionarse directamente con Ana; probablemente reflejen su carácter o su asignación. El nombre de Ana solo aparece mencionado cinco veces en toda la historia, y está en las páginas identificadas mayormente con los siguientes cinco colores, como se muestra en la Tabla 8.

Tabla 8

Colores que Representan a Ana

Secuencia de colores en la que aparece el nombre de Ana	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anaranjado (p. 4) 2. Blanco (p. 6) 3. Azul celeste (p. 8) 4. Amarillo (p. 10) 5. Azul turquesa (p. 34)

Estos colores dentro de la obra pueden tener incidencias en la intencionalidad de la autora de acuerdo con la representación de cada uno en los escenarios planteados.

Otro elemento importante es la participación de las imágenes en los espacios dispuestos en el libro: estos ocupan, en unos casos, la mitad de la hoja, en otros, la totalidad de esta, lo cual indica la fuerte incidencia que estas tienen dentro de la narración, y que, por tanto, se les debe dar una lectura detallada por su alta carga semántica.

Recursos Narrativos

Las ilustraciones son de carácter narrativo, porque son un apoyo visual para el escrito. En ellas, se enmarca de manera vívida el recorrido que Ana realizó, mostrando de manera detallada las características de los escenarios. Además, se pueden detallar diferentes símbolos, metáforas visuales, elementos de prácticas socioculturales y elementos que marcan indicios.

Símbolos.

Respecto a esto, algunos de los símbolos que se pueden apreciar en la obra se visualizan en las Figuras 3, 4 y 5, con el águila; la roca y los bastones telescópicos, donde cada uno de ellos tiene un carácter connotativo que debe interpretarse para poder obtener un sentido de significación (Ver Tabla 4).

Figura 3

El Águila

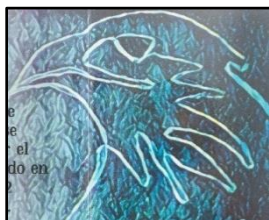


Figura 4

La Roca



Figura 5

Los Bastones



Nota: Adaptado de Aconcagua Un Camino de Alturas (p. 2, 38, 42), por Mercedes de Portela, 2021.

Editorial MRAN. Todos los derechos reservados 2021 por Licenciatario.

Metáforas Visuales.

Las ilustraciones son utilizadas como elementos metafóricos que grafican escenarios espirituales y emocionales que Ana podría estar experimentando, por ejemplo, en la Tabla 9, se presentan dos ilustraciones que reflejan metáforas visuales: la imagen de la página 18 (izquierda) habla cómo el atravesar zonas de grietas, nieve y aludes puede representar no solo elementos que demandan una resistencia física, sino una emocional, donde deben asumirse obstáculos personales, soledad e incertidumbre. También, la imagen de la página 32 (derecha) habla de la fortaleza, no solo desde el plano físico que se puede experimentar al poderse apoyar en una mano más fuerte para subir una pendiente, sino el apoyo espiritual y emocional que puede recibir una persona en momentos adversos, para ayudarlos a sobrepasar.

Tabla 9

Metáforas Visuales

 <p>Inicia el ascenso, atravesando zonas de grietas, nieve y aludes que prueban su integridad física y emocional.</p> <p>“Sí caminaré, sí subiré, sí lo haré, sí iré y regresaré”, declara una y otra vez.</p>	 <p>Sigue subiendo la escarpada, como si la fortaleza tomara su mano para ir hacia adelante, hacia arriba, a alturas, donde no hay atajos para llegar.</p>
<p>Página 18</p>	<p>Página 32</p>

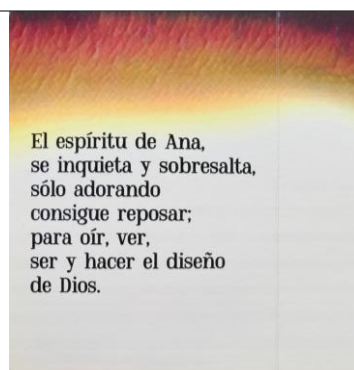
Prácticas Socioculturales.

Las imágenes también pueden narrar formas de pensamiento enmarcadas en una cultura, como, por ejemplo, la conformación del ser ilustrada en la Tabla 10. En la narrativa gráfica de Aconcagua, se

plasman ilustraciones asociadas a la representación del espíritu, del alma y del cuerpo, y cómo estas se vinculan a acciones que las representan.

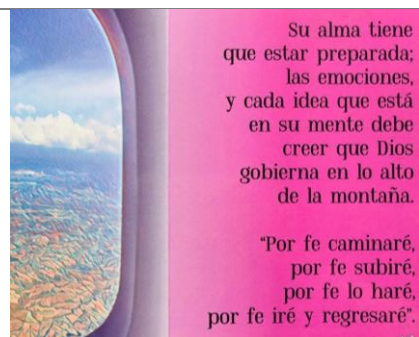
Tabla 10

Prácticas Socioculturales



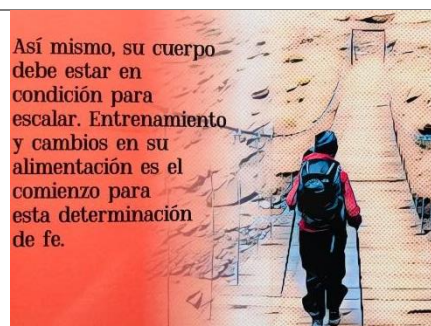
El espíritu

- El espíritu representado con la proyección de la Luz;
- vinculado a la acción de adorar;
- asociado a los sentidos oír, ver, ser y hacer.
- El espíritu facultado para relacionarse con el diseño de Dios.



El alma

- El alma representada por una ventana que permite observar desde el interior hacia el exterior;
- vinculada a la acción de creer;
- asociado a las emociones y a las ideas.
- El alma facultada a la capacidad de tomar decisiones (decide caminar, subir, hacer, ir y regresar).



El cuerpo

- El cuerpo representado por un puente como conductor de acciones;
- vinculado a la acción del hacer;
- asociado al entrenamiento físico y a la alimentación.
- El cuerpo facultado para tomar determinaciones (acciones).

Nota: en esta tabla se muestra cómo en la narración se hace referencia a pensamientos de una cultura en el vínculo con el espíritu, el alma y el cuerpo.

Estrategia Narrativa

Los buenos escritores utilizan diferentes estrategias para que su narración cobre sentido en las diferentes escenas en las que se presentan los acontecimientos. Estas estrategias pueden incluir indicios, símbolos, imágenes, formatos de presentación del contenido, revelación de la trama, elementos de expectativa narrativa, prolepsis, analepsis, anacronismos, momentos cumbre en la obra que dejan a la imaginación del lector qué pudo haber sucedido después, entre otros elementos que dan vida a la narración.

En Aconcagua un Camino de Alturas se pueden identificar varios de estos recursos; por ejemplo, la autora utiliza la verdad histórica como foco de referencia de la narración, es decir, ubica al lector en un escenario real, frente un monte de 6.962 msnm rodeado de montañistas de diferentes naciones. Es un panorama donde van a estar involucrados escenarios, personajes reales y una misión que debe cumplir la protagonista: escalar el monte.

En la primera página, la autora plasma la imagen de un águila, la cual es un indicio para describir diferentes significados de la narración (Ver Tabla 4). Este símbolo podría ser el 'arma de Chéjov' que utiliza la autora para representar el carácter de los enunciados y el reflejo de la fuerza ilocutiva de estos.

También, la narración presenta, de manera alegórica, ciertos antagonistas que, con diferentes argumentos, buscan impedir el ascenso de Ana al monte: grietas, nieve, aludes, pendientes, debilidad, bajas temperaturas, viento, escarpadas, mal de alturas, extenuación y agotamiento para respirar. Pero, a su vez, se presentan los ayudadores de la montañista con los que logra escalar: fe, obediencia, enfrentar sus límites, adoración, entrenamiento, sana alimentación, integridad, persistencia, fortaleza, esfuerzo, permanencia, determinación, fuerza y firmeza.

En medio del relato, la autora también utiliza las siguientes estrategias narrativas:

Analepsis (el recuerdo de algo que sucedió):

“[...] Constantemente viene a su memoria lo que está escrito en el libro de Ezequiel 36:1 “Montes [...] escuchen la palabra del Señor”. (p.22)

“El monte de la casa del Señor es el más alto de todos, el lugar más importante. Se levanta por encima de las demás colinas y gente del mundo entero acude allí para adorar. Miqueas 4:1 (p.26)

Prolepsis (anticipación de un hecho que aún no ha ocurrido):

La cima está muy cerca, se sienta en una roca, y como si se tratara de un sueño empieza a ver mapas de diferentes naciones; en ellos hombres, mujeres y niños cubiertos bajo unas enormes alas que tienen escrito: POR AMOR Y MISERICORDIA. (p.38)

Momento cumbre: la narración presenta un momento cumbre que deja en el lector la posibilidad de utilizar su creatividad para intuir o imaginar un final, o quedar a la espera de que se publique un nuevo episodio. Esto se puede evidenciar en el siguiente fragmento: “Ha pasado semanas escalando el Aconcagua, y a 6.200 metros de altura, escucha: “Solo debemos llegar hasta aquí”. (p.40)

Intencionalidades de la Escritora

Aquí es importante valorar la obra en su totalidad, tomando en cuenta todos los elementos que puedan ser útiles para captar significados.

En la página inicial del libro, antes de comenzar la narración sobre el ascenso, hay una inscripción a modo de prefacio o dedicatoria, donde la autora da algunos indicios del propósito de la obra. Una interpretación podría ser que se está aludiendo a generaciones que asumen la vida y enfrentan las circunstancias de un modo diferente al promedio, escuchando a Dios. De este mismo modo, lo afirma en la parte posterior del libro donde hay otra inscripción que indica que el libro abre un camino que señala cómo subir los montes, —posiblemente, haciendo referencia al avance de la vida— con persistencia y sin

buscar atajos. Estos dos elementos abren una perspectiva inicial de la cual el lector puede valerse para interpretar la obra de una forma figurativa y asumirla de una forma más personal.

Después de hacer el recorrido por algunas de las imágenes y otros elementos que describen el contexto de la narración, pueden comprenderse otros niveles de significación, que se obtienen de interpretar la naturaleza de los enunciados. Dicho de otro modo, la función pragmática del lenguaje escrito y gráfico abren el camino para dar una interpretación a la intencionalidad de la autora cuando se trasciende de la dimensión literal de los enunciados, y logran conectarse con un escenario cargado de simbolismo, con personajes reales en un entorno que ya no es ajeno a la realidad del lector.

Recursos Para el Lector

- Reconocer que detrás de toda obra hay un autor que representa una cultura, unas ideas y una intención.
- Identificar el contexto donde se emiten los enunciados (tiempo y lugar).
- Contrastar las palabras utilizadas por el autor con el escenario donde se utilizan.
- Analizar las posibles estrategias narrativas que utiliza el autor.
- Identificar las voces que construyen el relato y su participación en este.
- Percibir la fuerza ilocutiva de los enunciados según los personajes y el escenario.
- Detectar indicios, símbolos, imágenes y diferentes esquemas comunicativos.
- Proponer posibles intencionalidades del autor de acuerdo con los recursos planteados en la obra.

Capítulo V: Enciclopédico

***«Su alama tiene que estar preparada;
las emociones y cada idea que está
en su mente debe creer que Dios gobierna
en lo alto de la montaña».***

Aconcagua un Camino de Alturas

Componente Teórico

La competencia enciclopédica le permite al ser humano conocer discursos de otras áreas del saber, como geografía, historia, matemáticas, humanidades, etc. Este recurso ayuda al lector a ser competente en distintos saberes a la vez que enriquece su lenguaje mediante un nuevo vocabulario, que lo conduce a la visualización de otros horizontes del conocimiento. (Magisterio TV, 2013)

En esta competencia también se pone en evidencia los saberes previos que el lector ha adquirido a la largo de su proceso formativo cultural, familiar, educativo, social, etc., así como de sus temas de mayor interés. De este modo, todo lector que se propone desarrollar una interacción con un libro tiene, necesariamente, algún saber que le permitirá conectar ideas y tener claridad frente a diferentes escenarios de un escrito. Estos saberes previos le permiten establecer relaciones con el nuevo contenido y crear y fortalecer nuevas las líneas de comunicación y significación.

Aplicación Práctica

Una de las cosas más importantes que el lector debe hacer para emplear la competencia enciclopédica en su proceso de interacción con un libro es activar sus saberes previos. Para el caso de *Aconcagua Un Camino de Alturas*, es importante que el lector indague en lo que puede saber o en la información de otras fuentes que puede adquirir para ampliar su conexión con el libro. Por ejemplo, en este caso, podría preguntarse qué sabe a acerca del Monte Aconcagua en cuando a sus condiciones geográficas, geológicas y climáticas, además de algunos aspectos culturales que se tejen alrededor de

este, qué representa la montaña más alta de América a nivel sociopolítico, así como las costumbres de los antiguos pobladores con relación al Aconcagua y su actual atractivo turístico y deportivo. También podría indagar sobre algunos referentes simbólicos de lo que significa subir los montes, por qué algunos andinistas no lograron continuar la escalada y sus cuerpos hoy yacen en las escarpadas, por qué el personaje que escala es una mujer y qué incidencias tiene el acto de consagrar, tal como se indica en la narración.

Para responder a varias de estas preguntas, es necesario realizar algunas pesquisas, con el fin de reconocer los elementos que conforman la competencia enciclopédica. Por esto, a continuación, se extraen fragmentos literales de información de noticieros, geoenciclopedias, conferencias y saberes previos básicos sobre los montes, los cuales ayudan a fortalecer ideas y conceptos que se abordan en el libro.

Información Enciclopédica

Este emblemático monte tiene características que explican el porqué de su importancia. A continuación, en un fragmento del artículo de la Geoenciclopedia (2023), se detallan algunas:

Monte Aconcagua

Pocos saben que la montaña Aconcagua es la más alta de todas las que no se encuentran en Asia, y se le incluye en el grupo de las **Siete Cumbres: las montañas más altas** de cada continente.

Características del Aconcagua

El Aconcagua es una de las más imponentes elevaciones de la cordillera de los Andes, en Sudamérica. Su pico se halla a 6,962 metros de altitud sobre el nivel del mar, y su base, entre Chile y Argentina, se extiende a suelo argentino y ostenta un amplio terreno que culmina con el pico en pleno territorio de la provincia de Mendoza, Argentina. Al norte y al sur se encuentra una zona conocida como el Valle de las Vacas, y en las zonas oeste y sur se aprecia el Valle de

Horcones Inferior. **Es la más alta de toda América**, por delante del monte Denali, y el punto más alto del hemisferio oeste y del hemisferio sur. En realidad, la montaña posee dos cumbres; una al sur y otra al norte, que se conectan por una cresta conocida como la Cresta o Filo de Guanaco, la cual mide aproximadamente 1 kilómetro de longitud. Su superficie superior aloja varios glaciares menos pronunciados que los de la Patagonia; algunos de ellos son Los Polacos, en el lado este; Horcones Superior y Horcones Inferior. Los Polacos corresponde a la ruta de ascenso más frecuentada en esta montaña llena de peñascos. (Geoenciclopedia, 2023)

Además de la información proporcionada en este portal web, en otras fuentes se menciona que la temperatura en este monte oscila entre los -20 y -30 °C, y pueden registrarse vientos, algunos provenientes del océano Pacífico, que pueden tener velocidades de 50 km/h e incluso hasta llegar a los 100 km/h, en condiciones de temperaturas difíciles. (Aconcagua Online, 2023).

Incidencia socioeconómica y geopolítica

El hecho de que el monte más alto de América esté situado en Argentina, Provincia de Mendoza, le da a esa región un fuerte atractivo turístico que convoca a personas del mundo entero, que promueven una dinámica económica importante y un reconocimiento internacional favorable. También los ubica en los países con grandes riquezas culturales que son fuente de constantes investigaciones. El Aconcagua está ubicado en el denominado Parque Provincial Aconcagua, respecto del que se menciona que “posee valores arqueológicos, incluso el mismo cerro Aconcagua era un sitio ceremonial de los incas, razón por la cual forma parte del sistema vial andino “Qhapac Ñan” –Camino del Inca-, declarado Patrimonio Mundial por la Unesco”. (Gobierno de Mendoza, (s.f.)).

Destino turístico y deporte de alto riesgo

En el portal de prensa del Gobierno de Mendoza (2015), se menciona que hay “más de 80.000 visitantes en Horcones durante la temporada”.

Más de 5.000 andinistas ingresaron al Parque Aconcagua, de los cuales el 82% provenían del extranjero. Éste es una de las 17 áreas protegidas de Mendoza, creada por Ley Provincial en 1983. Cerca de 1.200.000 personas visitan por año las reservas naturales y el Parque Aconcagua es una de las más concurridas (Gobierno de Mendoza, 2015).

Este monte es el lugar donde deportistas de alto riesgo ponen a prueba su resistencia, donde muchos de ellos logran su objetivo de hacer cima o de escalar varios miles de metros sobre el nivel del mar; sin embargo, también hay desafortunados registros de quienes no lo logran. Así lo registra Telediario, una prensa internacional, en su portal web:

Tres Montañistas Murieron Intentando Escalar el Aconcagua en Argentina.

Los hechos ocurrieron en diferentes días, donde turistas extranjeros murieron por diferentes causas. Dos montañistas estadounidenses y un noruego murieron durante los últimos cuatro días **mientras escalaban el Aconcagua**, el pico más alto de América, dijeron fuentes policiales a la AFP. **Los tres andinistas fallecieron por causas médicas**, tras ser socorridos por los servicios médicos y las patrullas policiales de alta montaña del Parque Aconcagua, en la provincia de Mendoza, limítrofe con Chile. El estadounidense Ayn Vincent Day, de 41 años, **murió el miércoles tras hacer cumbre en el cerro con gran esfuerzo y contra los consejos de su guía**, y de descompensarse en el descenso, a 6.300 metros de altura, informó el subcomisario Marcos Páez, jefe de los rescatistas. El sábado, el noruego Moi Oystein, de 62 años, se había convertido en la primera víctima fatal de la temporada de ascenso 2022-2023, tras sentirse mal en el paraje La Cueva, a 6.000 metros de altura. Al día siguiente, el veterano de guerra estadounidense John Michael Magness, de 58 años, perdió la vida en su intento por escalar la montaña, cuando había alcanzado el Campamento Independencia (6.300 metros). Medios argentinos, citando fuentes oficiales, reportaron la muerte esta temporada de otros cinco montañistas, cuatro de ellos extranjeros, en la zona de El Chaltén, en la provincia patagónica de Santa Cruz. (Telediario, 2023)

¿Por qué Subir los Montes?

Pueden existir diferentes razones por las cuales una persona tome la determinación de escalar un monte: superar sus límites, como práctica deportiva, como práctica cultural-espiritual, como homenaje a algo o a alguien, como una estrategia comercial; también para hacer estudios de diferentes ramas de la ciencia o incluso para realizar actos simbólicos.

A continuación, se observemos algunos de ellos.

Para Prácticas Culturales- Espirituales

Los montes son cuerpos que inspiran una gran fuerza y poder. Estos han sido lugares donde se han realizado diferentes prácticas por diversas comunidades que han tenido trascendencia generacional.

Por ejemplo, los Incas son de quienes más registros hay de que fueron los pobladores que mayor influencia tuvieron en el territorio donde se yergue el Aconcagua. Sus costumbres ceremoniales dejaron muchos registros de las prácticas que ellos realizaban para tener contacto con sus dioses, quienes los dotaban de poderes para gobernar esos territorios.

De este modo, lo reporta el portal de Historia de National Geographic:

El Niño del Aconcagua es un Tesoro para la Ciencia.

"El análisis del ADN ha revelado un linaje genético muy antiguo, de unos 14.000 años, desconocido hasta la fecha", afirma Salas

El niño del Aconcagua, de unos siete años de edad, murió hace unos 500 años, durante el **Imperio incaico**. Tras ser escogido entre los más sanos y hermosos, viajó escoltado por un grupo de sacerdotes hasta un apu, un cerro sagrado, donde fue sacrificado según el ritual de la **capacocha**. Con esta ceremonia periódica se buscaba mantener el equilibrio cósmico y ahuyentar todo tipo de catástrofes. La **momia** del niño fue hallada en 1985, congelada durante siglos **junto al monte Aconcagua**, el pico más alto de América,

situado en la **provincia de Mendoza**, al oeste de **Argentina**. La vida de este niño anónimo fue efímera. Su muerte quizá no tuvo el efecto deseado, ya que el Imperio inca se desvaneció poco después, pero su cuerpo, en un estado de conservación óptimo, se ha convertido en un tesoro para la ciencia. (National Geographic, 2016)

Al entender estos principios culturales y espirituales sobre los montes, que incluso andinistas que suben con fines deportivos pueden reconocerlos, es parte de lo que explica Mercedes de Portela, autora de Aconcagua un Camino de Alturas, en una conferencia realizada en el 2016, semanas después de haber descendido del monte:

Aconcagua, Cambio de Gobierno en el Monte Más Alto de América.

Recuerde que lo natural es resultado de lo espiritual, lo que se ve es resultado de lo que no se ve. Así que subir a una montaña como la que subimos es resultado de algo espiritual que Dios está haciendo, y requiere todo un tipo de preparación, de acondicionamiento. ¿Por qué subimos el Aconcagua? [...] Porque, necesariamente, Dios quiere hablar, enseñar, mostrar y dar cosas que no las vamos a recibir o a tener ahí donde comúnmente estamos. Podríamos decir, y esto lo hablábamos, porque la **Biblia no es solamente** un libro histórico, o un libro que te enseña valores o que te da unas plantillas, unos diseños de cosas espirituales de cómo tú debes vivir, debes actuar, debes comportarte, debes creer. La Biblia es un libro que tú debes **experimentar**. Tú debes vivir y experimentar lo que está aquí. **Experimentar cuando Dios dice que subirás a los montes**. Necesitamos estudiar, leer la biblia, claro que sí; pero **debes volverlo algo que se vuelve vida en ti**. Empiezas a experimentar aun lo que hombres y mujeres experimentaron aquí.

Los montes son lugares de gobierno, son lugares de autoridad, son lugares de control porque tienes ventaja visual sobre los que están en la parte baja. Los pueblos antiguos, tenían la idea que los poderes espirituales habitaban en el cielo, el lugar de morada era el cielo. Para hacerse un

templo, ellos sabían que tenían que subir al lugar más alto, y así podían estar más cerca de dios. Es claro que ellos estaban hablando del segundo cielo, y que subían a los lugares más altos de la tierra para hacer sus pactos y para levantar altares y templos a sus dioses y convertirlos en portales o en puertas espirituales donde ellos recibirían conexiones espirituales. A lo largo de la historia, el hombre va a estar subiendo a los lugares altos de la tierra. A lo largo de la historia usted va a ver hombres subiendo a los lugares altos de la tierra para recibir diseños, para conectarse con entidades espirituales. (De Portela, 2016).

Estos son algunos aspectos que la autora menciona sobre el motivo de subir montes, y la influencia que estos tienen en algunos escenarios. Y al tener este conocimiento, es posible dilucidar algunos elementos que se identifican en la narrativa de Aconcagua Un Camino de Alturas, como, por ejemplo: “Los montes deben ser consagrados para Dios. Él los toca, y humean, mira la tierra, y ella tiembla”, o incluso en la siguiente cita: “El monte de la casa del Señor es el más alto de todos, el lugar más importante. Se levanta por encima de las demás colinas y gente del mundo entero acude allí para adorar. Miqueas 4:1”

Para Estudios Científicos.

La comunidad científica también realiza ascensos a los grandes montes del mundo, con el fin de realizar investigaciones que permitan nuevos descubrimientos de diferentes disciplinas. Como muestra de ello, se evidencia en algunos fragmentos de un artículo publicado por el portal web **mdzol**:

Científicos confirman que el Imperio Inca llegó mucho más al Sur de lo que se creía

La investigación que tiene como escenario a la provincia de Mendoza será vertida en una publicación científica antes de fin de año. La existencia de construcciones coincidentes con la arquitectura inca en la zona de la **Laguna del Diamante y el volcán Maipo** son las evidencias más recientes. Avances.

La última vez que un hallazgo arqueológico de trascendencia mundial ocurrido en Mendoza movilizó a la comunidad científica y a la sociedad, sucedió hace 38 años. El llamado "**Niño del Aconcagua**", que se encontraba enterrado en una sepultura con ofrendas y un ajuar a 5.300 metros sobre el nivel del mar, en el cerro Pirámide (contrafuerte del Aconcagua), significa hasta la actualidad una de las pruebas más tangibles de la presencia del Imperio Inca en estas latitudes. Desde ese entonces hasta hoy, **un nuevo descubrimiento**, cuya investigación continuará su curso, es la evidencia de nuevas conclusiones que completan y amplían las teorías relacionadas a la intervención de este pueblo originario que predominó en Sudamérica y llegó a su esplendor hace más de cinco siglos.

El objetivo de llegar a la cima

Hacia los próximos meses, los trabajos en campo podrían incluir una nueva expedición del equipo de expertos. **El objetivo será realizar nuevas excavaciones, efectuar nuevos sondeos y arribar hacia zonas más elevadas en el camino** que lleva hacia la cima del volcán. "La idea es, además, poder relacionar estos hallazgos con otros sitios existentes del lado chileno. Pensamos viajar nuevamente en diciembre **para realizar más estudios, mapeos y mediciones astronómicas**", adelantó Corrado. (Usach, 2023)

Como una práctica artística

Otro de los motivos que puede haber para subir montes tiene que ver, en este caso, con un escenario artístico. Un reconocido montañista y pintor argentino traslada su galería de arte en temporadas de verano al monte Aconcagua. Así lo registra el portal web de Aconcagua Online:

Miguel Doura, el pintor del Aconcagua

Miguel Doura cada temporada reabre su galería de arte en Plaza de Mulas, a 4.300 msnm, al pie de la pared Oeste del Aconcagua. Miguel Doura nació en Buenos Aires, Argentina, en 1962. Su

vida transcurría entre la fotografía publicitaria y las artes plásticas. Y de montaña en montaña. Cuando en la década del 90 llegó por primera vez a Plaza de Mulas, el campo base de la ruta normal de la pared Oeste del monte Aconcagua (6.962 m), supo que nunca más dejaría de volver. Así lo hizo cada temporada, cada vez más convencido de que ese tan particular paraje daba espacio para un sinnúmero de actividades que no paraba de imaginar. Desde hace 18 años, Miguel cada noviembre portea de subida, caminando y con mulas, su galería de arte “Nautilus” hasta los 4.300 msnm. Y cada marzo la baja. Ha sido reconocida por el Guinness World Records como la galería de arte contemporáneo más alta del mundo. (Aconcagua Online, 2023).

Tener información o unos presaberes sobre una temática que se va a abordar en un libro, de la tipología textual que el lector decida, va a abrirle un panorama más amplio sobre la interpretación de significados. Esta habilidad enciclopédica se adquiere al indagar información de medios escritos, audiovisuales o incluso de la tradición oral.

Ahora, al hacer un recuento de la información que se obtuvo sobre varios elementos del monte Aconcagua, pueden surgir hipótesis sobre el libro que amplían la cosmovisión de un conocimiento:

- ¿Por qué Ana decide subir el monte con montañistas de diferentes naciones?
- ¿A qué alude la escritora cuando menciona que Ana debe enfrentar sus límites?
- ¿Por qué la escritora hace énfasis que la Biblia es un libro de diseños que se debe experimentar?
- ¿Qué pueden representar cada una de las dificultades que la escritora plasma en la narración y la manera en que Ana enfrenta cada una de ellas?
- ¿Es posible que la expresión [...] **y a 6.200 metros de altura, escucha: “solo debemos llegar hasta aquí”** haya sido una voz de advertencia sobre un peligro de muerte en el monte?

- ¿A qué quiere llevar la escritora a sus lectores con la expresión **“Insisto: la creación**

anhela la manifestación de los hijos de Dios”?

Se puede tener un acercamiento a la respuesta de estas preguntas si se logra obtener datos de diferentes fuentes de información que apunten a conocer otras dimensiones del contexto presentado en la obra; también, si esta información puede vincularse con los escenarios narrados y si el lector tiene la posibilidad de contrastar la información adquirida con la planteada en la obra; de este modo, es posible explorar nuevas formas de significación en los escritos con los que el lector esté vinculado.

Recursos Para El Lector

- Identificar el tema central del cual el lector requiere obtener información.
- Tomar registro de los presaberes que pueda tener el lector para contrastarlos con la nueva información que va a leer.
- Tener varias fuentes de consulta: otros libros, portales web confiables, podcast, diálogo con personas que sepan más del tema del que se está indagando.
- Hacerse preguntas curiosas en medio de la lectura y tratar de buscar la respuesta por diferentes fuentes de información confiables.
- Analizar qué áreas del saber se pueden involucrar en la temática que se aborda en el libro.
- Crear mapas mentales de cómo la información de diferentes disciplinas puede construir un nuevo significado.
- Proponer diferentes argumentos interpretativos del libro con base en la información revisada de otras disciplinas.

Capítulo VI: Literario

«Así mismo, su cuerpo debe estar en condición para escalar. Entrenamiento y cambios en su alimentación es el comienzo para esta determinación de fe».

Aconcagua Un Camino de Alturas

Componente teórico

El desarrollo de una competencia literaria como sistema de significación, para mejorar la interacción del lector con el libro, tiene que ver con el diálogo entre diferentes obras literarias (intertextualidad). Aunque se ha evidenciado que puede haber influencia incluso de obras de arte u otro tipo de producciones (por ejemplo, cine) con el cual el libro pueda verse relacionado, y convertirse en una herramienta más amplia para extraer nuevos significados.

En la intertextualidad se pueden evidenciar dos vertientes: la intratextualidad y la extratextualidad. La primera alude a la relación de dos textos (u otra producción) del mismo autor que se produjeron en escenarios diferentes y que se relacionan en una misma obra; la segunda alude a la relación de autores diferentes en una obra.

En esta misma línea, se puede mencionar al filólogo ruso M. Bajtín (1979) que fue uno de los autores que trabajó el término de la intertextualidad, al afirmar que un escritor (como emisor) ha sido antes receptor de muchos otros textos, que tienen guardados en su repositorio mental, y que puede utilizar en el momento de escribir sus propias obras, de manera que crea un diálogo entre sus propias ideas y las de otros. (Bajtín (1979), citado por Centro Virtual Cervantes, s.f.).

En esta relación de diálogos, no se deja oír únicamente la voz del emisor, sino que convive una pluralidad de voces superpuestas que entablan un diálogo entre sí, de tal forma que los enunciados dependen unos de otros (Centro Virtual Cervantes, s.f.).

Esta es una estrategia que el lector puede asumir en su relación con la lectura, pues es importante tener en cuenta que un escritor es además un gran lector, y que sus obras pueden establecer diálogos o tener códigos en acuerdo o discrepancia con otras obras.

El trabajo intertextual activa en el lector la capacidad de interrelacionar ideas, formar un depósito de conocimiento, crear asociaciones disciplinarias, poner en diferentes contextos similitudes literarias y formar análisis de estos. De este modo, la interpretación de nuevos significados puede darse desde una perspectiva plurilateral y hacer síntesis que amplíen las habilidades de interpretación.

Aplicación práctica

Intratextualidad

El libro *Aconcagua un Camino de Alturas* puede tener interrelación con otras producciones de la misma autora, donde se vinculen escenarios o conceptos que se interrelacionen. Se analizan algunos de los que se pueden apreciar en la obra.

La pintura utilizada en la portada del libro puede aludir al propio monte Aconcagua, en el cual se evidencian escenarios propios recorridos por Ana durante el ascenso: logra percibirse un camino de difícil tránsito, extenso y un ambiente gélido; pero también se ve cómo el horizonte del monte se une a un cielo azul profundo. Esta la Tabla 11 se logra observar una similitud de esta ilustración con la de la página veinticuatro del libro.

Tabla 11*Intratextualidad***Portada del libro****Ilustración página 24**

Nota: en esta tabla se muestra la relación intratextual entre la portada del libro y la ilustración de la página veinticuatro.

Esta pintura puede hacer alusión a un momento cumbre dentro de la obra, lo cual conlleva un significado mayor que el que puede mirarse a simple vista.

En la página cuatro del libro, la escritora plasma un escenario que podría ser un símbolo embrionario (es el que se muestra una vez en la obra y después aparece más adelante cumpliendo un propósito mayor), ya que utiliza la misma expresión en la página veinticuatro, y esta es la segunda y última vez que se menciona en la narración, lo cual puede significar que se cumplió. El escenario se ilustra así:

«Los montes **deben ser consagrados para Dios**. Él los toca, y humean, mira la tierra, y ella tiembla.

“Yo lo haré, yo subiré,
yo iré por Colombia”» [...] Pág. 4

«Camina unos metros fuera de su carpa, y mientras observa la cima, el viento aumenta; entiende que debe declarar en voz alta: “el Aconcagua **es consagrado para Dios**, Él Governa las alturas” [...]» Pág. 24

Los tiempos verbales en ‘deben ser consagrados’ de la página cuatro, y ‘es consagrado’ de la veinticuatro, denotan un antes y un después. Se cumplió.

Hacer asociaciones intratextuales dentro de la narración es una herramienta valiosa para la interpretación de nuevos significados, y permite la observación de detalles que hacen apreciar de manera más profunda al escritor y los propósitos de sus obras.

Extratextualidad

Ahora, se pueden analizar algunos elementos extratextuales de la narración.

Dado que Aconcagua un Camino de Alturas es una obra tan rica en recursos estilísticos y simbólicos es posible hacer la lectura de variados extratextos. Uno que sin duda tiene una gran influencia es el texto bíblico, donde hay gran similitud en diferentes escenarios, tal como se detalla en la Tabla 12.

Tabla 12

Extratextualidad

Uno de los que podría considerarse más emblemáticos dentro de la obra es el descrito en las páginas 4, 12 y 18 en los cuales se percibe la misma tonalidad narrativa (fuerza ilocutiva). Estos tres fragmentos de la narración se relacionan con el escrito en el libro de Hebreos 11:1-40, que se identifica como un gran hito de fe, en el cual se menciona de manera recurrente “Por fe”. A continuación, se extrae un fragmento donde se hace una de las varias menciones.


Unidad de análisis	Extratextualidad con el texto bíblico
«Por fe caminaré, por fe subiré, por fe lo haré, por fe iré y regresaré» (P. 4 y 12)	[...] ³³ por fe conquistaron reinos, hicieron justicia, alcanzaron promesas, taparon bocas de leones, ³⁴ apagaron fuegos
«Sí caminaré, sí subiré, sí lo haré, sí iré y regresaré» (P. 18)	impetuosos, evitaron filo de espada, sacaron fuerzas de debilidad, se hicieron fuertes en batallas, pusieron en fuga ejércitos extranjeros [...] ³⁸ errando por los desiertos, por los

montes, por las cuevas y por las cavernas de la tierra. (Hebreos 11:33, 34, 38 RVR, 1960)

En el siguiente fragmento, se hace alusión de la permanencia de los pies y los pasos en las alturas.

Unidad de análisis	Extratextualidad con el texto bíblico
«El Aconcagua resplandece y sus pasos han cambiado, percibe en ellos que se mantienen fijos en la montaña, pero no unidos a ella». (p.28)	«Él me da pies como los de la cierva; y me mantiene firme aun en los lugares más altos». (Salmo 18:33 PDT) «El Señor DIOS me fortalece, afirma mis pies como los de un venado para que yo camine en las alturas». (Habacuc 3:19 PDT)

El siguiente fragmento, en el cual aparece una ilustración con un gran simbolismo, podría tener una profunda relación con la registrada en el libro bíblico Isaías 41:13, donde hace referencia a que se toma a alguien por la mano derecha para ofrecerle su ayuda; en este caso, se asocia directamente a Dios.

Unidad de análisis	Extratextualidad con el texto bíblico
«Sigue subiendo la escarpada, como si la fortaleza tomara su mano para ir hacia adelante, hacia arriba; a alturas, donde no hay atajos para llegar». (p.32)	«Pues yo te sostengo de tu mano derecha: yo, el SEÑOR tu Dios. Y te digo: “No tengas miedo, aquí estoy para ayudarte». (Isaías 41:13 NTV)
	El SEÑOR es mi fortaleza y mi canción; él es mi salvación. (Salmo 118:14 NVI)

Esta parte de la narración relata un suceso sobrenatural para Ana, donde la roca forma parte esencial del escenario donde ella se encuentra. En este contexto, la roca tiene una representación simbólica (Ver Tabla 4).

Unidad de análisis	Extratextualidad con el texto bíblico
--------------------	---------------------------------------

«La cima está muy cerca, se sienta en una roca [...]».	Confíen siempre en el Señor, porque él es la Roca eterna (Isaías 26:4 RVC).
	¿Quién es Dios, si no el Señor? ¿Quién es la roca, si no nuestro Dios? (Salmo 18:31 NVI)

Finalmente, dentro de algunos de los recursos extratextuales de la narración, puede observarse una posible relación en la parte del relato cuando se mencionan los bastones telescópicos. Este puede tener un vínculo extratextual con el registro del libro de los Salmos 23:4, cuando se menciona que la vara y el cayado (ambos como elementos de apoyo) son elementos que infunden aliento, ya que estos elementos se podrían asociar con la idea de los bastones.

Unidad de análisis	Extratextualidad con el texto bíblico
«Cuando camino y miro mis pies cuando lo hacía durante los largos recorridos apoyándome en los bastones telescópicos que me ayudaron con fuerza y firmeza [...]» (p.42)	Aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno, porque tú estarás conmigo; Tu vara y tu cayado me infunden aliento. (Salmo 23:4 LBLA)

Nota: esta tabla muestra las posibles relaciones extratextuales de la unidad de análisis con el texto bíblico.

Tener una competencia literaria como elemento de significación se constituye en un factor importante al momento de buscar el significado global y específico de un escrito. Se debe tener en cuenta que este sistema puede desarrollarse a través de la lectura de varias obras, al tomar referentes como símbolos, sucesos, personajes, acciones y demás aspectos que puedan estar hablando más de lo que se perciba de manera literal.

Recursos para el lector

- Al momento de abordar el contenido de un nuevo libro, es importante tener un registro mental de otras obras que se haya leído.
- Tener en cuenta elementos, personajes, acciones y acontecimientos de la obra que puedan estar hablando más allá de lo que dicen las líneas.

- Intentar relacionar escenarios de la obra que se esté leyendo con otras en las que pueda haber incluso mínimas similitudes.
- Tener presente que el autor puede hacer uso de recursos de sus propias producciones, que pueden tener una misma línea estilística.
- Establecer diálogos, hacer asociaciones y analizar los elementos encontrados para sugerir posibles interpretaciones del texto.
- Recordar que la intertextualidad se da no solo con obras literarias, sino con obras de arte como pinturas, esculturas, cine u otro tipo de producciones.
- Conectar cada elemento intra y extratextual que se encuentre en el libro con la ampliación del significado de este.

Capítulo VII: Poética

***«El Aconcagua resplandece y sus pasos
han cambiado, percibe en ellos que se
mantienen fijos en la montaña
pero no unidos a ella».***

Aconcagua Un Camino de Alturas

Componente teórico

El lenguaje tiene diversas formas de comunicarse, una de ellas es a través de recursos estilísticos y literarios que lo convierten en una forma creativa y singular de expresión.

A este modo, se le denomina expresión poética, “entendida como la capacidad de un sujeto para inventar mundos posibles a través de los lenguajes e innovar en el uso de los mismos” (MEN, 1998, p. 51).

Este lenguaje también es llamado lenguaje artístico literario (connotativo), que según Navas (1995), citado por Pacheco, (2016, p. 110) “Deja de ser solamente instrumento de comunicación para pasar a convertirse en objeto artístico; en un lenguaje que hace de la obra creada una realidad autónoma”

A través de este estilo comunicativo, el escritor utiliza diferentes figuras estilísticas para transformar el lenguaje con un sentido que debe leerse tras las líneas, para poderse captar los niveles de significación que de fondo quiere transmitir. En este sentido, el escritor “utiliza el lenguaje de forma distinta, rompiendo con leyes gramaticales y construyendo imágenes que sugieren realidades” (Pacheco, 2016, p. 112).

En este punto es importante mencionar a Jakobson (1974), citado por Pacheco (2016), cuando indica que la función poética del lenguaje se permite distinguir de otro tipo de enunciados, donde prevalecen otro tipo de funciones comunicativas. Mientras que, por su parte, la función poética tiene su

distinción al “descubrir una nueva visión y sensación de la palabra, que la convierte en “palabra poética”, es decir, un modo particular de expresar y ver el mundo” (p. 112).

El lector puede abstraer múltiples significados de este tipo de lenguaje, porque se crea en el texto múltiples posibilidades de inferir, interpretar, analizar y significar el mundo.

Aplicación práctica

Lenguaje Figurado

Aconcagua Un Camino de Alturas, al ser una narrativa dotada de diversos elementos simbólicos, posee rasgos del lenguaje poético. En él, la escritora utiliza diferentes recursos estilísticos, figurados y gráficos que pueden convertirse en materia de interpretación.

La obra, en su esencia, podría considerarse como una narración alegórica, donde el uso de recursos metafóricos es recurrente, como, por ejemplo: escalar los montes como una representación de la vida del hombre; las grietas, aludes, nieve y pendientes como la manifestación de diferentes dificultades que puede vivir una persona; o los bastones telescópicos como la expresión de soporte y dirección que alguien puede recibir a lo largo de su vida. Por esto, es importante reconocer que para utilizar este sistema en la adquisición de nuevos significados se deben tener en cuenta dos elementos fundamentales: lo denotativo y lo connotativo. Lo primero ayuda al lector a identificar la temática global del texto; lo segundo permite un acercamiento al mensaje que porta el lenguaje figurado que utiliza la autora.

En la narración, algunos de los elementos denotativos que se pueden encontrar son los siguientes: el monte más alto de América, denominado Aconcagua; montañistas de diferentes naciones, la Biblia como un libro que inspira a Ana a realizar el viaje, una carpa, bastones telescópicos y un equipaje.

Otros elementos que también pueden caracterizarse dentro de un ámbito denotativo pueden ser escalar físicamente una montaña, sentir agotamiento físico por el nivel de exigencia que demanda el andinismo, sentir frío extremo por estar en medio de temperaturas bajo cero y el esfuerzo físico que se realiza para escalar un monte de alto nivel.

Ahora estos elementos pueden ayudar a identificar el mensaje connotado de un texto de corte poético, cuando se comienzan a interrelacionar con la dimensión simbólica de la palabra y de la imagen, para el caso de narrativa gráfica. Analicemos dos ejemplos, donde puede percibirse el uso de la palabra como representación simbólica.

«Para Ana una montaña es su día a día» (p. 6). En este fragmento, un monte ya no es una formación rocosa, sino que ahora se convierte en un elemento que hace parte de la vida diaria de Ana. Si se hace alusión a las características físicas de un monte, podría interpretarse que el día a día de Ana está lleno de desafíos, de circunstancias por enfrentar constantemente y límites a superar. En este sentido, la palabra pasó a ser una representación simbólica, es decir, una manera diferente de decir que en la vida se enfrentan desafíos complejos que el ser humano necesita encarar.

«Su alma tiene que estar preparada; las emociones y cada idea que está en su mente debe creer que Dios gobierna en lo alto de la montaña» (p. 12). Aquí, podría estar refiriéndose a que Ana tenía que creer que Dios gobernaba en lo alto de su vida, de sus emociones, de sus ideas; con el fin de que pudiera ver las cosas no como probablemente ella las pudiera interpretar o comprender, sino que iba a poder tener una visión desde una posición superior de lo que iba enfrentar al escalar el monte. Es decir, ver las cosas como Dios las ve.

Recursos Retóricos.

En la dimensión poética del lenguaje, el escritor puede utilizar diferentes formas estilísticas para embellecer una expresión o una idea, con el fin de producir una esencia diferente con la palabra. En

Aconcagua Un Camino de Alturas, se pueden encontrar diferentes expresiones, las cuales portan un valor sensible, produciendo que estas tengan una noción más profunda en su significado. Analicemos algunos ejemplos:

«Por generaciones que te oyen Dios y porque te oyen pueden hablar, porque aún pueden rendirse en ti y esperar, y pueden callar cuando tú callas, y pueden hacerse a un lado cuando tú te haces a un lado. Que se hagan fuertes esas generaciones».

Esta expresión, que se encuentra a modo de dedicatoria o prefacio en la obra, permite sensibilizar el significado de las palabras como un anhelo o deseo muy profundo, donde logra percibirse un tono muy íntimo de diálogo con Dios en el que se busca que las palabras expresadas puedan trascender a una realidad tangible. La escritora llena de significado la expresión con un tono de sensibilidad en lo que quiere comunicar: palabras como *generaciones que oyen a Dios, rendirse, esperar, callar, hacerse a un lado*, transmiten un cambio del rol protagónico, donde ahora es Dios quien direcciona a las generaciones hacia *Un Camino de Alturas*, y no son ellas mismas tomando caminos multidireccionales.

«El Aconcagua resplandece, y sus pasos han cambiado, percibe en ellos que se mantienen fijos en la montaña, pero no unidos a ella» (p. 28).

En este ejemplo, se puede ver cómo la escritora utiliza un lenguaje figurado para expresar un pensamiento que va más allá de un sentido denotativo. En este fragmento, se alude al resplandor de la montaña, y, teniendo en cuenta que unas páginas antes —en la veinticuatro— se menciona que el Aconcagua fue consagrado para Dios, puede ser que probablemente este resplandor se deba a este acontecimiento, lo que produce que los pasos de Ana ya no sean iguales, aunque se encuentre en ese momento en la montaña, refiriéndose a que su caminar iba a ser diferente a partir de esta experiencia; aunque aparentemente la vida pareciera ser igual, para Ana no lo iba a ser.

«Piensa que sus huellas han de registrar las de Cristo en la montaña» (p. 30).

Finalmente, en esta expresión, al interpretar las huellas como lo expresa Chevalier (1986, p. 826) “El pie del hombre deja su huella en los senderos -buenos o malos- que eligió, en función de su libre albedrío”; y la montaña como el ascenso del vivir del hombre, podría inferirse que la escritora, en un lenguaje poético, podría estar aludiendo a que sus huellas van a marcar las de Cristo en la vida en la que transcurre. Es decir, que su visión de vida había cambiado y ahora su enfoque era diferente.

De este modo, puede modelarse cómo la palabra puede tener diferentes formas de expresar una realidad a través de un lenguaje poético, permitiendo mostrar lo que a simple vista no se ve y transmitiendo un mensaje en un lenguaje indirecto que puede tener incidencias mayores en el lector; pues como es sabido, cada uno puede dar diferentes interpretaciones partiendo de su constructo mental, cultural social, etc., pero que puede activar diferentes mecanismos interpretativos, además de la creatividad imaginativa.

Representación de Principios y Valores

El lenguaje poético, además de embellecer el lenguaje a través de la palabra, puede tener implícitos principios y cualidades que el escritor quiere transmitir a través de sus personajes, de los escenarios o de situaciones.

En el caso de Aconcagua, se pueden ver principios como la obediencia a Dios como un fundamento de amor y respeto hacia Él, y como el comienzo de la formación del carácter del ser humano, pues es así como Ana toma todas las decisiones que implicaron para escalar el monte más alto de América. También se puede apreciar la virtud y el valor como características esenciales para cumplir propósitos; y la integridad, la persistencia y la determinación como cualidades de los que escalan el monte del día a día y de los procesos y planes que deben lograr las personas.

Por otra parte, la escritora alude a la acción de adorar como la que permite crear una conexión con Dios para poder conocer sus diseños y llevarlos a cabo. También refiere al alma del ser humano como ese portador de emociones e ideas que deben enfocarse en creer que Dios gobierna en la montaña, es decir, en vida de la persona; al entender que la montaña se figura como el transcurrir de la vida de los individuos.

Otra parte importante que se percibe que la escritora da relevancia, y que al parecer busca enseñar a un lector curioso, es un principio de sana alimentación y entrenamiento físico, lo cual ha sido tratado con mucho énfasis durante los últimos años en diferentes áreas de la salud, como bases para el bienestar de la vida, sin embargo, la autora menciona un elemento adicional, y es una asociación de la alimentación con la fe, cuando refiere “[...] cambios en su alimentación es el comienzo para esta determinación de fe” (p. 14). Es decir que el cambio de alimentación era un aspecto no solo físico que Ana debía tener en cuenta para cumplir su propósito.

Referente a esto, en una conferencia llamada ‘Conociendo diseños’ (2022) de la autora del libro, ella refiere las incidencias de la alimentación a nivel físico, emocional y espiritual, allí afirma:

La comida no es solo alimento para nuestro cuerpo. Vemos destellos de que la comida también pertenece a esa atmósfera espiritual, y que no necesariamente solo alimenta el cuerpo, sino [que] lo que alimenta el cuerpo, también va a alimentar el espíritu y también va a alimentar la mente. (De Portela, 2022)

Es decir que para Ana la alimentación era un elemento importante para poder escalar; ella debía determinar cuál iba a ser su nueva forma de comer de acuerdo con el propósito que tenía por cumplir; y es lo que parece que busca precisar la escritora a sus lectores, lo cual también refiere en otro momento de la conferencia: “Cuando comemos, algo pasa en el ambiente espiritual, cuando nos alimentamos; y

cuando somos cuidadosos del alimento que estamos ingiriendo en lo natural, algo pasa en lo celestial”.

(De Portela, 2022)

Por otro lado, también es probable que la escritora esté instando a que haya buenos lectores, esos lectores que hacen de las historias escenarios de experiencias personales, que además de sus vidas, puedan impactar a otros, y que sean como dicta la inscripción de las últimas páginas del libro:

«Individuos capaces de ser y hacer lo que creen».

Poética de la Imagen

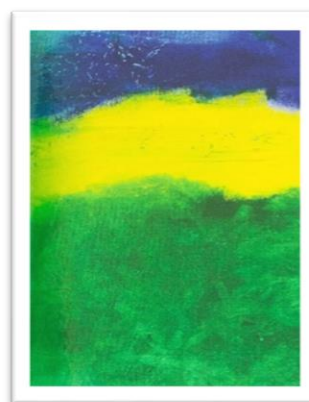
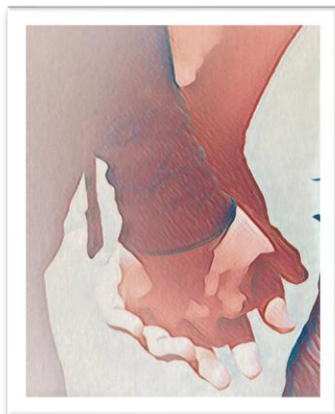
La obra también presenta arte abstracto y simbólico que es posible valorarlas con una visión estética que narran la sensibilidad de la escritora:

Algunas de ellas se pueden apreciar en las ilustraciones de la Tabla 13, cuya interpretación va a variar de acuerdo con la interacción y conexión que el lector haya tenido con la obra, de su visión y de la valoración que pueda darle al lenguaje pictográfico.

Tabla 13

Galería de Arte Aconcagua Un Camino de Alturas

Galería de Arte Aconcagua Un Camino de Alturas



Nota: Adaptado de Aconcagua Un Camino de Alturas [Portada y contraportada, p.2, 10, 32 y 44],

Mercedes de Portela, 2021. Editorial MRAN. Todos los derechos reservados 2021 por Licenciatarario. Esta tabla contiene algunas ilustraciones de arte abstracto y simbólico de Aconcagua Un Camino de Alturas.

Representación de Principios y Valores

Generalmente, las narraciones tienen implícitos principios y cualidades que el escritor quiere transmitir a través de sus personajes, de los escenarios o de situaciones.

En el caso de Aconcagua, se pueden ver implícitos principios como la obediencia a Dios como un fundamento de amor y respeto hacia Él, y como el comienzo de la formación del carácter del ser humano, pues es así como Ana toma todas las decisiones que implicaron para escalar el monte más alto de América. También se puede apreciar la virtud y el valor como características esenciales para cumplir propósitos; y la integridad, la persistencia y la determinación como cualidades de los que escalan el monte del día a día y de los procesos y planes que deben lograr las personas.

Por otra parte, la escritora alude a la acción de adorar como la que permite crear una conexión con Dios para poder conocer sus diseños y llevarlos a cabo. También refiere al alma del ser humano como ese portador de emociones e ideas que deben enfocarse en creer que Dios gobierna en la montaña, es decir, en vida de la persona; al entender que la montaña se figura como la vida de los individuos.

Otra parte importante que se percibe que la escritora da relevancia, y que al parecer busca enseñar a un lector curioso, es un principio de sana alimentación y entrenamiento físico, lo cual ha sido tratado con mucho énfasis durante los últimos años en diferentes áreas de la salud, como bases para el bienestar de la vida. Esto puede evidenciarse en el fragmento “Así mismo, su cuerpo debe estar en condición para escalar: Entrenamiento y cambios en su alimentación es el comienzo para esta determinación de fe” (p. 14). Sin embargo, la autora menciona un elemento adicional, y es una asociación de la alimentación con la fe, cuando refiere “[...] cambios en su alimentación es el comienzo para esta determinación de fe”. Es decir que el cambio de alimentación era un aspecto no solo físico que Ana debía tener en cuenta para cumplir su propósito.

Referente a esto, en una conferencia llamada 'Conociendo diseños' (2022) de la autora del libro, ella refiere las incidencias de la alimentación a nivel físico, emocional y espiritual, allí afirma:

La comida no es solo alimento para nuestro cuerpo. Vemos destellos de que la comida también pertenece a esa atmósfera espiritual, y que no necesariamente solo alimenta el cuerpo, sino lo que alimenta el cuerpo, también va a alimentar el espíritu y también va a alimentar la mente. (De Portela, 2022)

Es decir que para Ana la alimentación era un elemento importante para poder escalar; ella debía determinar cuál iba a ser su nueva forma de comer de acuerdo con el propósito que tenía por cumplir; y es lo que parece que busca precisar la escritora a sus lectores, lo cual también refiere en otro fragmento de la conferencia: "Cuando comemos, algo pasa en el ambiente espiritual, cuando nos alimentamos; y cuando somos cuidadosos del alimento que estamos ingiriendo en lo natural, algo pasa en lo celestial". (De Portela, 2022)

Por otro lado, también es probable que la escritora esté instando a que haya buenos lectores, esos lectores que hacen de las historias escenarios de experiencias personales, que además de sus vidas, puedan impactar a otros, y que sean como dicta la inscripción de las últimas páginas del libro: «Individuos capaces de ser y hacer lo que creen».

Recursos Para El Lector

- Identificar las funciones del lenguaje que utilizó el escritor.
- Reconocer las figuras literarias que enriquecen la narración.
- Analizar si detrás de una frase se están hablando de principios y valores.
- Tratar de interpretar frases de carácter connotativo.
- Pensar qué sensación o emoción puede producir una imagen al lector.
- Identificar si las imágenes son narrativas o solo decorativas.
- Tener una interacción con la obra, leyendo tras las líneas.

Capítulo VIII: Gramatical

***«Cada recorrido es más exigente y difíciles
pendiente son un riesgo grande
para seguir avanzando; aun así, decide
afrontarlo con persistencia para resistir
los impedimentos de ir más alto».***

Aconcagua Un Camino de Alturas

Componente teórico

La gramática normativa establece los preceptos para un correcto uso de la lengua, entre esos, la correcta aplicación de las normas ortográficas, morfológicas, sintácticas y fonéticas, sin embargo, para crear una interacción con el libro, lo más importante es valorar cómo las normas aplicadas en un texto permiten la sana comprensión de las ideas.

De acuerdo con esto, el profesor Luis E. García (2007, p. 208), en su libro *Lectoescritura práctica*, menciona algunos conceptos que son elementales para identificar en un libro, y que, desde aspectos gramaticales, pueden permitir una interacción lector- libro más efectiva. Algunos de estos elementos son claridad, concisión, sencillez, originalidad y fuerza expresiva.

Con estos, más allá que estudiar conceptos unidos a la lingüística del texto, se busca identificar aspectos de redacción, puntuación, acentuación y estilo, con el fin de evidenciar cómo son útiles para construir significados y que aporten en una mejor interacción con el libro.

Para este caso, en la unidad de trabajo *Aconcagua Un Camino de Alturas*, se pueden analizar diferentes elementos que hacen parte del componente gramatical desde una perspectiva ortotipográfica y de estilo, para detallar los recursos que usa la autora para hacer que su obra sea gramaticalmente comprensible para el lector.

Es importante tener en cuenta además que las normas gramaticales juegan un papel fundamental para que un texto se considere comunicativo y, por ende, que pueda haber una interacción efectiva entre el lector y el libro, ya que estas son las que establecen orden, claridad y muestran más fácilmente la intencionalidad de un texto. Recordemos, también, que los hábitos de lectura permiten fortalecer la parte gramatical para hacer un buen uso de los signos de puntuación, acentuación y demás recursos que ofrece la lengua española para enriquecer la lectura y la escritura.

Existen diversos manuales de gramática y de estilo que enseñan cómo usar todas las normas que ayudan que un texto sea rico. Cada lector puede acceder de manera autónoma a los que considere pertinentes para tomar estas herramientas que le permitirán una mejor interrelación con sus libros.

Aplicación práctica

Sobre El Estilo

Claridad

Este elemento parte de cómo está conformado el texto léxica y gramaticalmente, es decir, los recursos que un escritor utiliza para transmitir un mensaje: configuración de las palabras de acuerdo con un contexto, orden sintáctico, puntuación, correlación de tiempos verbales, concordancia, uso de preposiciones, conectores, etc. (García, 2007, p. 208). Veamos algunos de ejemplos en la unidad de trabajo:

La historia está relatada por un narrador omnisciente, quien se expresa principalmente en tiempo presente simple y continuo; y se utilizan los recursos ortográficos de puntuación y acentuación que permiten un entendimiento claro de lo que la escritora está transmitiendo, por ejemplo:

Presente simple

- Los montes deben ser consagrados para Dios. Él los **toca** y **humean**, **mira** la tierra, y ella **tiembla** [...] (p.4)

- **Toma** la Biblia en sus manos y **recuerda** los registros [...] (p.8)
- Cada recorrido **es** más exigente y difíciles pendientes **son** un riesgo grande para seguir avanzando. (p.20)

Presente continuo

- Inicia el ascenso, **atravesando** zonas de grietas, nieve y aludes que prueban su integridad física y emocional [...] (p.18)
- Sigue **subiendo** la escarpada, como si la fortaleza tomara su mano [...] (p.32)
- Las consecuencias de la altura se intensifican en parte de la expedición, **causando** que algunos de ellos tengan que descender. [...] (p.36)

Voz narrativa

Es importante detallar que en la historia hay un cambio de voz del narrador omnisciente a un narrador protagonista en primera persona. Esto se observa cuando la persona verbal cambia de “ella” a “yo”, por ejemplo, cuando se observa que es Ana quien concluye el relato y no el narrador omnisciente, como se expresa en los dos últimos fragmentos de la narración:

«Cuando **camino** y **miro** mis pies como lo hacía durante los largos recorridos apoyándome en los bastones telescópicos que me ayudaron con fuerza y firmeza, **insisto**: la creación anhela la manifestación de los hijos de Dios». (p.42)

«Pasan los años de haber regresado del Aconcagua; y con claridad **reconozco** la voz de Dios que dice: sí hay generaciones dispuestas a obedecerme» (p.44)

Conectores

Otro de los elementos que aportan claridad al texto a nivel gramatical son los conectores. A continuación, se presentan algunos ejemplos utilizados en la narración:

Comparativo:

«“Yo lo haré, yo subiré, yo iré por Colombia”. Así comienza la preparación de Ana». (p.4)

«Su alma tiene que estar preparada [...]. Así mismo, su cuerpo debe estar en condición para escalar». (p.14)

Adversativo:

«Llegando a “Nido de Cóndores” a 5.380 metros de altura, nota que sale sangre de su nariz, uñas de sus pies se han partido y otras, caído. Pese a las dificultades que se añaden, Ana y el grupo de escalada decretan: “ahora este es un “Nido de Águilas”. (p.34)

«Para Ana una montaña es su día a día: avanzar y obedecer intensamente a Dios comunicando la verdad. Pero esta vez se trata de subir un monte real, conocido como el Centinela de América». (p.6)

Temporal:

«Camina unos metros fuera de su carpa, y mientras observa la cima, el viento aumenta; entiende que debe declarar en voz alta: “el Aconcagua es consagrado para Dios, Él gobierna las alturas”. (p.24)

Afirmativo:

«“Sí caminaré, sí subiré, sí lo haré, sí iré y regresaré” (p.18)

Puntuación

Los signos de puntuación son elementos que, aunque su función pueda pasar desapercibida, son fundamentales para comprender cualquier texto escrito, ya que estos aportan claridad y orientación a un texto, además, que son reveladores para identificar tonalidades e intencionalidades textuales. En la Tabla

14, se presentan algunos ejemplos en un cuadro comparativo, con el fin de evidenciar la incidencia de la puntuación en unos fragmentos de la narración:

Tabla 14

Puntuación

Condición	Fragmento	Observaciones
Texto sin puntuación	<p>Ejemplo 1:</p> <p>«Su alma tiene que estar preparada las emociones y cada idea que está en su mente debe creer que Dios gobierna en lo alto de la montaña por fe caminaré por fe subiré por fe lo haré por fe iré y regresaré».</p>	<p>Este fragmento no tiene ningún signo de puntuación, lo que altera el orden sintáctico impidiendo una sana comprensión; además, no se puede identificar claramente el cambio de voz narrativa. A continuación, se observa la labor de la puntuación en el mismo fragmento:</p>
Texto con puntuación	<p>«<u>Su</u> alma tiene que estar preparada; las emociones y cada idea que está en <u>su</u> mente debe creer que Dios gobierna en lo alto de la montaña. “Por fe caminar<u>é</u>, por fe subir<u>é</u>, por fe lo har<u>é</u>, por fe ir<u>é</u> y regresar<u>é</u>”». (p.12)</p>	<p>De este modo, se comprende que es el alma de <u>Ana</u> la que debe estar preparada, así como que son <u>sus</u> emociones y cada idea de <u>su</u> mente las que deben creer que Dios gobierna en lo alto de la montaña. Finalmente, se identifica cómo el cambio de voz narrativa permite comprender el cambio de su forma pronominal, que pasa de la segunda persona del singular (“su alma” → ella) a la primera persona del singular (“Caminaré” → yo).</p>
Texto sin puntuación	<p>Ejemplo 2:</p> <p>«La cima está muy cerca se sienta en una roca y como si se tratara de un sueño empieza a ver mapas de diferentes naciones en ellos hombres mujeres y niños cubiertos bajo unas enormes alas</p>	<p>En este otro ejemplo, se observa nuevamente un orden sintáctico alterado por falta de puntuación, que produce que el texto carezca de sentido. No se comprende finalmente dónde se ven los mapas. Además, da la percepción que lo que está escrito es “pone</p>

	que tienen escrito por amor y misericordia pone una piqueta en la nieve y determina permanecer en el ascenso».	una piqueta en la nieve...”, y no lo que realmente dice. A continuación, se observa cómo cambia el sentido del fragmento:
Texto con puntuación	«La cima está muy cerca, se sienta en una roca, y como si se tratara de un sueño empieza a ver mapas de diferentes naciones; en ellos, hombres, mujeres y niños cubiertos bajo unas enormes alas que tienen escrito: POR AMOR Y MISERICORDIA. Pone una piqueta en la nieve y determina permanecer en el ascenso». (p.38)	La puntuación cambia de manera radical la composición sintáctica del texto, al permitir comprender que los mapas se ven en lo que se alude como un sueño, y que lo que dice en las enormes alas es “POR AMOR Y MISERICORDIA”. Y a causa de lo que Ana ve es que determina poner la piqueta en la nieve y permanecer en el ascenso.

Nota: en esta tabla se muestra la función de la puntuación en los fragmentos de referencia y su incidencia en la comprensión de los enunciados.

Cambio de voz narrativa

Otra de las funciones que tienen los signos de puntuación es marcar el cambio de la voz narrativa, como es el caso de las comillas. En la narrativa de *Aconcagua Un Camino de Alturas*, se evidencian dos tipos de narradores: omnisciente y protagonista. Para poder identificar el cambio de voces en este, la escritora hizo uso de las comillas en vez de los guiones de diálogo, como se muestra en la Tabla 15.

Tabla 15

Voz Narrativa

Fragmento	Tipo de voz narrativa
«Los montes deben ser consagrados para Dios. Él los toca, y humean, mira a la tierra y ella tiembla.	Narrador omnisciente

<p>“Yo lo haré, yo subiré, yo iré por Colombia” [...]. “Por fe caminaré, por fe subiré, por fe lo haré, por fe iré y regresaré”». (p.4)</p>	<p>Narrador protagonista</p>
<p>«Inicia el ascenso, atravesando zonas de grietas, nieve y aludes que prueban su integridad física y emocional. “Sí caminaré, sí subiré, sí lo haré, sí iré y regresaré”, declara una y otra vez. (p.18)</p>	<p>Narrador omnisciente</p> <p>Narrador protagonista</p>
<p>Camina unos metros fuera de su carpa, y mientras observa la cima, el viento aumenta; entiende que debe declarar en voz alta: “el Aconcagua es consagrado para Dios, Él gobierna las alturas”. (p.24)</p>	<p>Narrador omnisciente</p> <p>Narrador protagonista</p>
<p>«“Cuando camino y miro mis pies como lo hacía durante los largos recorridos apoyándome en los bastones telescópicos que me ayudaron con fuerza y firmeza, insisto: la creación anhela la manifestación de los hijos de Dios”». (p.42)</p>	<p>Narrador protagonista</p>

Nota: esta tabla muestra la incidencia de los signos de puntuación en la identificación del cambio de la voz narrativa.

Concisión

Con esta característica se busca que la información esté orientada a la captación de la intención comunicativa y no a divagaciones conceptuales que puedan hacer perder de vista el mensaje esencial, pues como lo menciona el profesor García (2007), si se utilizan palabras de más, se “le resta densidad, precisión y concisión al párrafo” (p.127). Es importante entonces en cualquier escrito captar las ideas que portan el significado dentro de un texto. También es de resaltar que en textos extensos, como una novela

o un tratado, la concisión tendría una limitante, que podría suplirse al identificar indicios y símbolos que ayuden a la construcción de significados, y no recurrir a las especificaciones detalladas que, en algunos casos, no aportan en la búsqueda de la comprensión del texto.

En el caso de Aconcagua Un Camino de Alturas, el mensaje se presenta de manera concreta, ya que se describe un escenario con acontecimientos que tomaron varias semanas en ocurrir, pero que a través del uso de diferentes recursos estilísticos en cortos fragmentos que enriquecen la narración, se plantea la introducción, cuerpo y desenlace de una historia, haciendo que el lector se aventure en el viaje al Aconcagua, donde aparecen personajes, un escenario y diferentes elementos cargados de significado.

Sencillez

Respecto a esta característica del estilo, el profesor García (2007), indica que lo ideal en un escrito es que se puedan expresar ideas, “hacer sentir lo que sentimos, mostrar hechos y demostrar creencias de la manera más natural” (p.209). Para el caso de la unidad de trabajo, se trata de una obra que en pocas páginas logra transmitir la sensación de una experiencia que tiene el potencial de reformar ideas en aquellos que logran captar la esencia de su contenido, ya que se presenta, en una de sus interpretaciones, una gran alegoría de la vida, donde muchos lectores pueden identificarse con el reto de escalar un monte, el cual puede representar los desafíos propios que enfrenta la humanidad para encontrar su campo de acción en la vida. *Aconcagua Un Camino de Alturas*, se presenta con un contenido sencillo y profundo, en el que un lector puede rastrear diversos mundos en la medida de su habilidad para entrar en ellos.

Originalidad y fuerza expresiva.

Este recurso estilístico busca sellos de identidad característicos en una obra en su forma, estilo y contenido. Esto va a aportar para que el lector pueda tener un mejor vínculo con el libro, al captar la atención con elementos que no se encuentren en otras obras.

En *Aconcagua Un Camino de Alturas*, un sello de identidad claro es su narrativa gráfica, ya que las ilustraciones utilizadas hacen parte de la expedición que Ana realizó, por lo tanto, proporciona a la obra una marca distintiva con la que el lector puede interactuar y llevarlo a indagar utilizando los demás sistemas de significación que enseñan diferentes recursos; otro sello de originalidad que puede utilizar el lector en su proceso de interacción es el tipo de narrativa, el cual está diseñado en fragmentos cortos que permiten que el lector se vincule con el contenido de una forma sencilla.

La originalidad y fuerza expresiva van a variar en cada tipología textual de acuerdo con la intención del escritor; es la misión del lector utilizar los recursos necesarios para decantar los que sean más útiles en su proceso de interacción con el libro.

En la Tabla 16, se ve algunos ejemplos de la originalidad y fuerza expresiva que se observan en Aconcagua.

Tabla 16

Originalidad y Fuerza Expresiva

Narrativa gráfica y literaria de Aconcagua Un Camino de Alturas	Descripción
	<p>La originalidad de las ilustraciones son sello característico en la obra, por tratarse de fotografías propias de la expedición, es decir, que no son recursos iconográficos que se encuentren en otras obras.</p>
	<p>Así mismo, la descripción de los escenarios, las condiciones del clima y el espacio que se narran muestran un lenguaje realista que conectan al lector con un entorno con el que él pueda llegarse a sentir identificado.</p>
	<p>El lenguaje simbólico que usa la escritora como un recurso para expresar las experiencias de la protagonista es un elemento original que permite conectar la imaginación y creatividad del lector.</p>

Nota: esta tabla muestra la originalidad y fuerza expresiva de algunos de los fragmentos de la narrativa gráfica y literaria de Aconcagua Un Camino de Alturas.

Precisión.

Esta cualidad es importante en cuanto al correcto uso de las palabras de cualquier tipo de escrito, porque estas son las que permiten a cada lector comprender un texto desde una perspectiva literal. Bien es sabido que la lengua provee cantidad extensa de recursos para expresar una misma idea, sin embargo, es menester tratar de ser conscientes de la precisión del mensaje que un autor quiere transmitir.

El profesor García (2007), refiere que la precisión en el uso de las palabras es importante determinarse, porque “cualquier palabra hace parte de un conjunto significativo de ideas, pero dentro de ese conjunto, cada una suele distinguirse por un aspecto específico, o sea, su concepto” (p.211).

Veamos unos ejemplos de palabras que, de acuerdo con la precisión de su significado, permiten comprender mejor las ideas:

«Para Ana una montaña es su día a día: enfrentar sus límites, avanzar y obedecer **intensamente** a Dios comunicando la verdad. Pero esta vez se trata de subir un monte real, conocido como el centinela de América». (p.6) (énfasis añadido).

En este fragmento, se utiliza el adverbio de modo **intensamente**, que tiene como sinónimos **vivamente**, **enérgicamente**, **fuertemente**; y el significado gramatical de **intensidad**, según el DRAE, es el siguiente:

1. f. Grado de **fuerza** con que se manifiesta un agente natural, una magnitud física, una cualidad, una expresión, etc. (énfasis añadido).

Partiendo de esto, se puede observar que la cualidad ‘fuerza’, es una de las más recurrentes dentro de la obra: fuerza física, emocional y espiritual. La *precisión* utilizada en esta expresión pasa de ser casual a entenderse como parte de una descripción más allá del enunciado literal.

Se observa otro ejemplo a continuación:

«Camina unos metros fuera de su carpa, y mientras **observa** la cima, el viento aumenta; entiende que debe declarar en voz alta: “el Aconcagua es consagrado para Dios, El Gobierno las alturas». (p.24) (énfasis añadido)

En esta parte, el narrador expresa que Ana **observa** la cima. Bien podría decirse que Ana mira la cima, detalla la cima o, incluso, que Ana echa un vistazo a la cima. Pero la precisión de esta palabra puede

advertir que lo que la escritora quiere transmitir es que Ana está examinando atentamente y mirando con atención, como tratando de identificar algo que a simple vista no se ve.

Si se detalla el significado de esta palabra, puede comprenderse que la precisión al usarla da un sentido más simbólico a lo que el narrador está expresando:

Observar

1. tr. Examinar atentamente. **2.** tr. Guardar y cumplir exactamente lo que se manda y ordena. **3.** tr. Advertir, reparar, **4.** tr. Mirar con atención y recato, atisbar. (DRAE, 2022)

En una visión literal de esta palabra, se capta la importancia de la precisión de esta dentro del fragmento, y además puede ser un puente para detallar ciertos aspectos que los escritores dejan como huellas en sus obras.

Descubrir la precisión de las palabras con una mirada desde la perspectiva gramatical va a ayudar a que el lector interactúe de manera más profunda con los textos, porque permite una mejor construcción de significados, además refuerza en el lector la posibilidad de percibir algunas de las intencionalidades del autor en el uso de ciertos recursos estilísticos y gramaticales.

Recursos Para el Lector

- Identificar si las proposiciones guardan una sintaxis adecuada para comprender los enunciados.
- Analizar la conjugación de los verbos que sea coherente con el contexto en el que se están usando.
- Detallar la función de la puntuación en la conexión de ideas y párrafos.
- Analizar cómo los recursos ortográficos (puntuación, admiración, interrogación, etc.) aportan en la construcción de las ideas.
- Reconocer la forma correcta de escribir las palabras para desarrollar habilidades ortográficas.

- Señalar en el texto palabras que su significado aporten un nivel de entendimiento mayor para comprender el significado de los enunciados.
- Valorar cuáles son los componentes de originalidad y de fuerza expresiva que utiliza el escritor para hacer llamativa su obra.

Capítulo IX: Textual

***«Piensa que sus huellas
han de registrar las de Cristo
en la montaña».***

Aconcagua Un Camino de Alturas

Componente teórico

Tener una buena relación con un libro implica conocerlo, saber cómo está estructurado, cómo tiene organizado su contenido y reconocer la mejor manera de identificar sus ideas; para esto, la lingüística textual nos enseña diferentes estrategias para lograrlo.

En este punto, vamos a analizar la **súper, macro y microestructura** del libro.

Superestructura

La superestructura de un texto es, según Van Dijk, citado por Rojas y Londoño (2021, p. 132) “una forma esquemática que organiza el significado global del texto”. Esto habla de la manera en cómo un autor organiza las ideas, es decir que se orienta a la acomodación global del texto de acuerdo con su intención comunicativa.

Microestructura Y Macroestructura

Todos los textos están conformados de oraciones, párrafos y fragmentos cargados de significados. Esas oraciones que contienen pequeñas extensiones de ideas se entienden como la microestructura del texto, que, a su vez, van formando párrafos y luego fragmentos hasta llegar a un bloque global de significado. Este último se denomina macroestructura.

En palabras de los profesores Rojas y Londoño (2021, p. 106) “las oraciones que construyen la idea global se denominan microestructura y la proposición general que puede inferirse o derivarse de ellas es la macroestructura”.

¿Para qué son importantes estos elementos en la relación de un lector con su libro?

Si se logra comprender que la memoria guarda, principalmente, información general más que detalles puntuales, va a ser posible que haya una mejor síntesis de ideas. En palabras de Van Dijk (1980a), citado por Rojas y Londoño (2021, p. 106), lo que ocurre es que el contenido que se lee se va agrupando, convirtiéndose en unidades mayores que van tejiendo una idea más general que es la que quedará en la memoria a largo plazo.

Además, desde la micro y macroestructura se pueden categorizar las ideas de menor y mayor carga semántica, para hacer mejores procesos inductivos-deductivos de un texto, elaborar más fácilmente resúmenes, síntesis y una abstracción general de los conceptos.

Criterios de la textualidad

Es de resaltar que la interacción activa del lector con el libro va a depender de las diferentes dimensiones que se conozcan de este, por lo tanto, conocer los criterios de textualidad (Rojas y Londoño 2021, p. 24), va a dar otras posibilidades de explorar los contenidos de un libro para abstraer e interpretar mejor sus significados.

Para esto, es importante comprender que un escrito tiene la función de ser comunicativo, es decir que el grupo de oraciones debe ser claro respecto al mensaje que quiere transmitir (Rojas y Londoño, 2021, p. 22), para poder concebirse como texto. En la Tabla 17, se observan sus principales características.

Tabla 17

Criterios de la Textualidad

Carácter del Criterio	Criterios de Textualidad	Definición
	Cohesión	Es la característica textual que une los enunciados y los relaciona de manera clara. Para esto, se utilizan

Lingüístico		recursos como la elipsis, la sinonimia, la sustitución léxica, los conectores, etc.
	Coherencia	Es la propiedad que dan un orden lógico al sentido global del texto; es lo que se denomina coherencia semántica.
Psicolingüístico	Intencionalidad	Este elemento conduce a identificar cuál es la intención del autor con sus escritos. Habla de los aspectos con lo que se busca transmitir un propósito al lector.
	Aceptabilidad	La aceptabilidad habla de la posición del lector frente al escrito, en el cual este puede dialogar con el texto, interactuando con las ideas del autor, donde puede tomar posturas de recibir o no lo que el escritor transmite.
Sociolingüístico	Situacionalidad	Esta característica expresa el modo en como el autor presenta al lector el contexto de los acontecimientos; habla de la pertinencia de los sucesos en el medio en el que se desenvuelven. Cómo expresa el autor sus ideas.
	Intertextualidad	Es la relación o influencia de un texto sobre otro en una obra; esta relación o vínculo puede ser a nivel literario, artístico, iconográfico, cómo plantea un momento histórico, relación de personajes, etc.
Procesamiento	Informatividad	Se habla de la manera en que el autor presenta la información, los acontecimientos, escenarios y personajes, y cómo esto aporta en un nuevo conocimiento al lector. Expresa información nueva que se puede adquirir, que provee beneficios cognitivos.

Nota: esta tabla describe los criterios de la textualidad que deben cumplir los textos para considerarse comunicativos.

Aplicación práctica

Superestructura

En este punto se va a analizar la organización del texto y la función de los párrafos.

Organización del Texto.

Todo tipo de texto tiene una estructura que lo diferencia de otros. Tal vez el lector no se detiene a detallarlo, sin embargo, es importante reconocer que cada tipología tiene características con diferentes elementos. Así mismo, la estructura de un texto narrativo tiene cualidades especiales que expresan una intención. Esto es algo que se debe tener en cuenta al momento de interactuar con un libro, en este caso, que relata una historia. Partiendo de esto, se propone una posible estructura con la que la autora hila la narración:

La *introducción* va a estar demarcada por todo aquello que sucede antes de que se ejecute la acción o que sucedan los acontecimientos; en este punto, se presentan a los personajes, el escenario y, en algunos casos, se indica el tiempo. El *cuerpo (o nudo)*, se señala por el desarrollo de la acción, es el cómo en fondo y forma; finalmente, la *conclusión*, se va a caracterizar por los últimos registros que relata el narrador y que denoten el fin de la historia o de un episodio.

Para el caso Aconcagua Un Camino de Alturas, *la introducción* comienza donde se relatan las situaciones que están antes de iniciar con el ascenso al monte. *El cuerpo* inicia donde comienza la escalada; y, finalmente, se entiende que el narrador está concluyendo su intervención cuando se indica un límite en el hilo de los acontecimientos.

De este modo, al entender la secuencia organizacional del texto, se facilita una mejor interrelación con el propósito comunicativo del autor y se puede abstraer de manera más clara información clave.

Función de los Párrafos.

Cuando se conoce el tipo de estructura textual, se debe identificar la función de los párrafos. Así como lo indican Rojas y Londoño (2021), se entiende que los párrafos de una narración expresan ideas generales y específicas, organizan las frases de un texto a través de categorías funcionales y cumplen un objetivo comunicacional (p. 133).

Teniendo en cuenta esto, se observa que la narración de *Aconcagua Un Camino de Alturas* está estructurada en bloques textuales en cada página; cada uno muestra entre uno y tres párrafos que consolidan una idea global. Los párrafos pueden cumplir funciones como describir realidades de Ana y de la montaña, relatar secuencias de acontecimientos durante la escalada, comparar sucesos con metáforas, determinar causas y consecuencias de las circunstancias, plantear problemas y proponer soluciones, deducir información de algo.

En las Tablas de la 18 a la22, se presentan algunos ejemplos prácticos:

Tabla 18

Función de los Párrafos

Distribución: bloques textuales conformados por entre uno y tres párrafos. Esto permitir organizar de modo categórico las ideas que quiere transmitir el narrador.



Montañistas en representación de varias naciones se proponen escalar el Aconcagua ubicado en Argentina a 6.962 metros de altura.

Un único párrafo que organizan la idea base de la narración. De él se puede extraer que el texto habla de **Escalar el Aconcagua.**

Los montes deben ser consagrados para Dios. Él los toca, y humean, mira a la tierra, y ella tiembla.

"Yo lo haré, yo subiré, yo iré por Colombia". Así comienza la preparación de Ana.

"Por fe caminaré, por fe subiré, por fe lo haré, por fe iré y regresaré".

Párrafo 1: Introduce una idea clave de los montes, que consolida la idea de la intención de escalar montes: los montes deben ser consagrados para Dios.

Párrafo 2: Vincula al personaje con la idea del párrafo anterior: si los montes se deben consagrar a Dios, entonces Ana subirá al monte para hacerlo.

Párrafo 3: Indica el modo en cómo Ana ejecutará la acción: Por fe caminará, subirá, lo hará (consagrar el monte), irá y regresará.

Para Ana una montaña es su día a día: enfrentar sus límites, avanzar y obedecer intensamente a Dios comunicando la verdad. Pero esta vez se trata de subir un monte real, conocido como el centinela de América.

Párrafo 1: Hace una analogía de lo que para Ana es un monte: enfrentar sus límites, avanzar y obedecer intensamente a Dios comunicando la verdad.

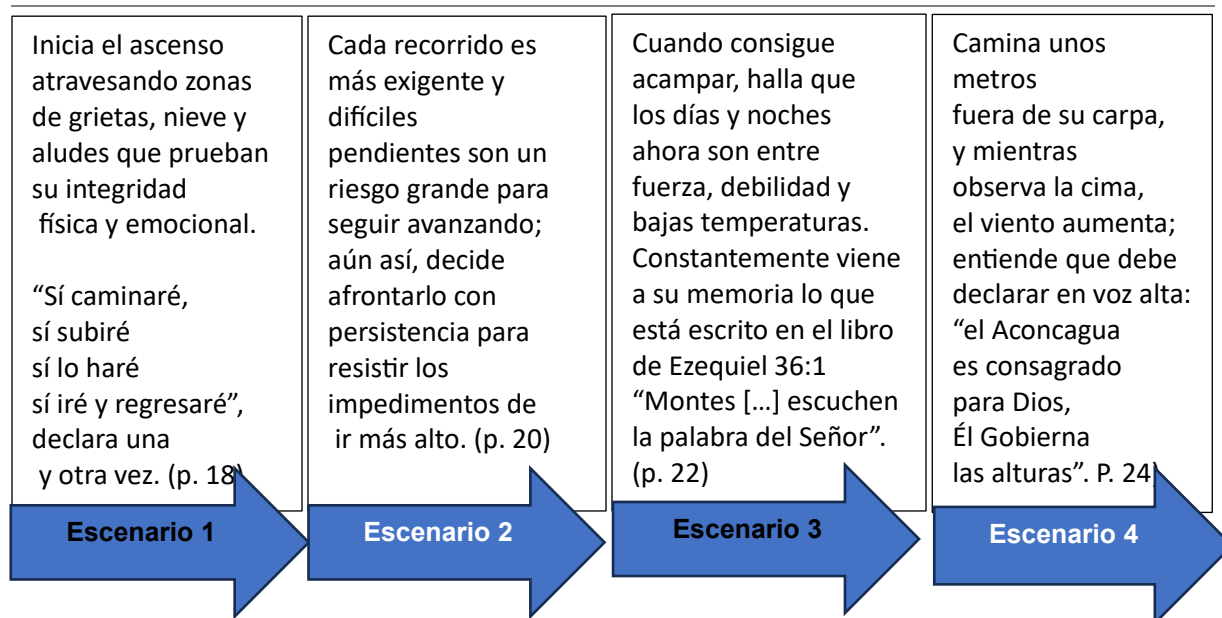
Párrafo 2: Enfatiza la intensidad de la idea global, la cual se establece en el primer bloque textual del libro: escalar el monte Aconcagua, también llamado Centinela de América.

Nota: esta tabla muestra la función que cumplen los párrafos descritos dentro de la narración.

Tabla 19

Secuencias de Acontecimientos

Relatar secuencias de acontecimientos: la forma de organización de los párrafos da cuenta de sucesos que ocurren en serie. Este caso muestra una micro serie dentro de la historia global del texto.



Las cuatro páginas hacen referencia a **sucesos en serie en el ascenso** al monte, y esto cumple la intención comunicativa del narrador en la **secuencia** que da a los párrafos.

Nota: esta tabla muestra la secuencia de acontecimientos en el orden en que se plantea en la narración.

Tabla 20*Comparación de Sucesos*

Compara sucesos: en la narración se hacen contrastes de sucesos para clarificar ideas, conceptos y acciones de los personajes.

<p>Llegando a “Nido de Cóndores” a 5.380 metros de altura, nota que sale sangre de su nariz, uñas de sus pies se han partido y otras caído. Pese a las dificultades que se añaden, Ana y el grupo de escalada decretan: “ahora este es un “Nido de Águilas”. (p. 34)</p>	<p>El narrador compara el suceso que vivió Ana con los tropiezos y dificultades físicas y emocionales, con la alegoría del águila en su proceso de rejuvenecimiento, en la cual debe desprenderse de su pico, garras y plumas para prolongar sus años de vida.</p>
--	--

Nota: esta tabla muestra la función de un párrafo donde se comparan sucesos.

Tabla 21*Causas y Consecuencias*

Determina causas y consecuencias de las circunstancias: la narración establece situaciones de causalidad; estas se establecen como referentes para la asimilación de ideas y la interconexión de secuencias de información.

<p>Las consecuencias de la altura se intensifican en parte de la expedición, causando que algunos de ellos tengan que descender. Es un momento muy difícil, y se siente extenuada, tratar cada vez de respirar la agota; pero se esfuerza y continúa avanzando. (p. 34)</p>	<p>El narrador expresa que la causa del descenso de la montaña de algunos escaladores es producida por los efectos de las alturas. Los elementos de causalidad pueden darse dentro del mismo párrafo o en contraste con otros anteriores.</p>
---	---

Nota: esta tabla muestra la información del párrafo en su función de causa-efecto. Señala cómo un suceso produce una consecuencia.

Tabla 22*Problemas y Soluciones*

Plantea problemas y propone soluciones: el narrador establece situaciones complejas dentro de la narración, como parte de introducir al lector en escenarios que generan expectativa. Es importante valorar cada detalle, porque es ahí donde el narrador da claves que denotan acontecimientos neurales de la narración.	
<hr/>	
	La función organizativa de este párrafo
El espíritu de Ana,	consiste en plantear una situación por resolver y una
se inquieta y sobresalta,	solución del caso:
sólo adorando	Situación por resolver: inquietud y
consigue reposar;	sobresalto.
para oír, ver,	Solución: adoración a Dios para reposar y
ser y hacer el diseño	poder oír, ver, ser y hacer el diseño de Dios.
de Dios. (p. 10)	

Nota: en esta tabla, se muestra la información en su función de resolución de problemas, ya que plantea un problema y una solución en el mismo fragmento.

Tabla 23*Deducir Información*

Deducir información sobre algo: la narración muestra cómo a partir de un elemento se desarrollan otros.	
<hr/>	
Toma la Biblia en sus manos y recuerda los registros que en tantas oportunidades ha leído acerca de los montes, y lo que ha ocurrido en estos. Ana ha encontrado en este libro diseños que se deben experimentar, y entiende que el Aconcagua es uno de ellos. (p. 8)	Este párrafo, a través de una función deductiva, indica que la Biblia contiene diseños, por ejemplo, escalar los montes, por lo tanto, se deben escalar el Aconcagua.

Nota: esta tabla muestra la información en su función inferencial, donde a partir de una información se puede inferir otra.

Criterios de la textualidad

Criterio Lingüístico

Cohesión

Se identifica como aquellos recursos que permiten que la información dentro de un texto sea expresada de manera clara y completa a través de la unidad de articulaciones que generan una red de conexiones lingüísticas que hacen posible la codificación y decodificación del texto. Cassany, Luna y Sanz (2003, p. 323), citados por Rojas y Londoño (2021, p. 40).

En los siguientes fragmentos se evidencia la cohesión textual que clarifica las expresiones a través de diferentes recursos:

Elisión: Es la omisión del pronombre para evitar redundancias. Este recurso también es conocido como el sujeto tácito o sujeto implícito. Ejemplo:

- Los montes deben ser consagrados para Dios. Él los toca, y humean, mira a la tierra y ella tiembla.
→ **[Dios]** mira.

“Yo lo haré, yo subiré, yo iré por Colombia”. → Yo iré **[al Aconcagua]** por Colombia.

Sustitución nominal: Son los elementos léxicos que sustituyen un pronombre o sustantivo para evitar su repetición. Ejemplo:

- Los montes deben ser consagrados para Dios. Él los toca, y humean [los montes].
- Su alma tiene que estar preparada [el alma de Ana].
- Su cuerpo debe estar en condición para escalar [el cuerpo de Ana].
- Entrenamiento y cambios en su alimentación [la alimentación de Ana].

Referencialidad: Son elementos gramaticales que en sí mismos no tienen significado, pero denotan información que ya ha sido expresada, y se infieren por el contexto de situación (Rojas y Londoño, 2021). Ejemplo:

- [...] se proponen escalar el Aconcagua [los montañistas]
- [...] subir un monte real, conocido como el centinela de América. [Aconcagua]
- [...] y lo que ha ocurrido en estos [los montes]
- [...] el Aconcagua es uno de ellos [uno de los diseños]
- [...] es el comienzo para esta determinación de fe [escalar el monte]

Coherencia

Este elemento hace referencia a las condiciones que cumple un texto para que este tenga un sentido lógico. Así como lo expresan (Beaugrande y Dressler, ([1981]1997), p.9), citados por Rojas y Londoño (2021, p. 88), la coherencia entonces es la encargada de “asegurar la continuidad del sentido y la interconectividad del contenido textual”.

Para esto, existen algunos recursos que permiten validar que dichos elementos:

Relaciones de significado: son aquellos elementos que permiten establecer las relaciones de identidad referencial como pronombres, demostrativos, repeticiones, etc., los cuales ayudan a que el lector siempre esté conectado con el tema general. Sin embargo, es posible que haya elementos que no se mencionen de manera explícita, pero siempre habrá alusiones a términos que permiten estar en el mismo eje temático.

Por ejemplo, para mantener un orden de referencialidad nominal, el narrador, en la mayoría de los párrafos, está señalando las acciones de Ana elidiendo el nombre, sin embargo, el lector sabe que siempre son acciones que está realizando la montañista.

- [Ana] Inicia el ascenso
- [Ana] Decide afrontarlo
- Cuando [Ana] consigue acampar
- Viene a su memoria [de Ana]
- [Ana] Camina unos metros
- [Ana] Percibe en ellos
- [Ana] Piensa que sus huellas

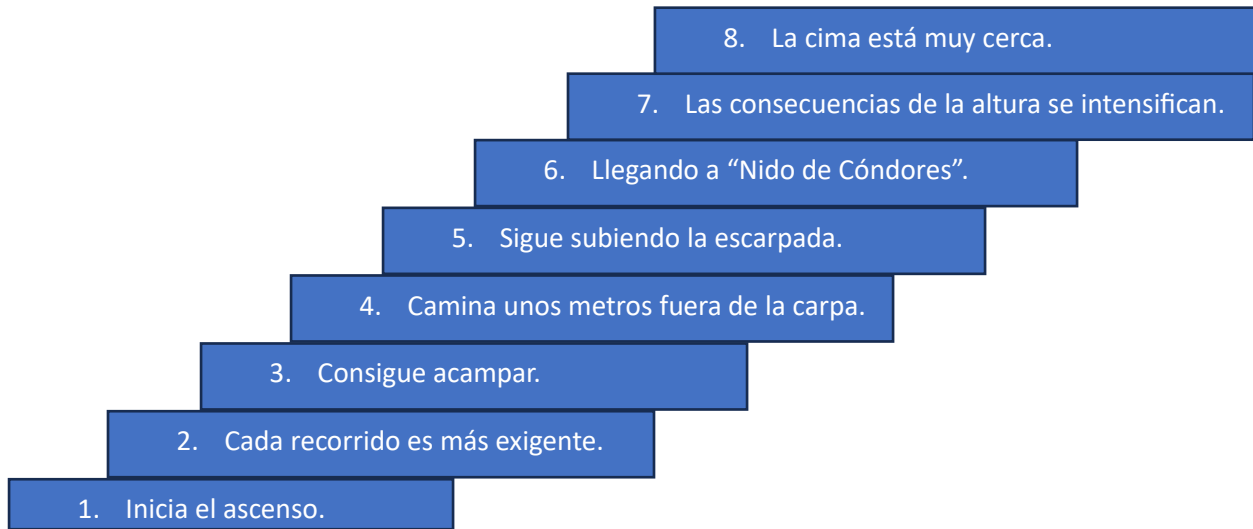
Orden de palabras: este elemento hace referencia a los textos que presentan secuencias temporales y causales que pueden ir de forma lineal u ordenado en jerarquías.

El cuerpo de la narración da cuenta de una serie de sucesos que parecen ocurrir de forma secuencial. Esto permite hilar la sucesión de acontecimiento en línea ascendente, a la vez que entretajan el sentido global de la narración; en este orden, la coherencia semántica establece una identidad conceptual que permite que el lector capte la idea general del texto.

A continuación, en la Figura 6, se observa una línea de secuencias de algunos acontecimientos que se relatan en la narración, donde se da cuenta de cómo la integración de conceptos independientes muestra como resultado una unidad de significado global.

Figura 6

Modelo Secuencial de Orden de Palabras



- **Puntuación:** como se mencionó en los elementos gramaticales, la puntuación es fundamental para hacer una correcta correlación de ideas en cualquier tipo de texto; tanto de orden sintáctico como semántico. El uso de diferentes recursos ortográficos en *Aconcagua Un Camino de Alturas* son los que permiten la comprensión textual general de la narración.

Es importante entonces que el lector pueda valorar la incidencia de estos elementos en la narración para interiorizar su función y su gran relevancia en los procesos de interacción con el libro. (Ver Tabla 14).

Criterio Psicolingüístico

Intencionalidad

Para determinar la intencionalidad de un autor en su obra, se deben conocer algunos aspectos que dan luz para ello, por ejemplo, el tipo de lenguaje (denotativo o connotativo), conocer su argumento e identificar el tono del narrador (funciones del lenguaje).

Tipo de lenguaje

Para el caso de Aconcagua Un Camino de Alturas, el tipo de lenguaje viaja constantemente del denotativo al connotativo, porque si bien el relato narra acontecimientos de la vida real de un personaje, lo importante de esto se asocia con saber cómo se vincula el lector con los escenarios planteados por el narrador; y es ahí donde nace la idea de que la narración se trate del viaje como una alegoría de la vida del ser humano. Siendo así, se pueden comprender las menciones reiterativas dentro de la narración sobre vencer los obstáculos, enfrentar los límites y tener diferentes acciones que se relacionan con el modo de cumplir un propósito. Asimismo, se comprenden en otro nivel de significación las inscripciones del inicio y del final del libro:

Inicio: «Por generaciones que te oyen Dios, y porque te oyen pueden hablar, porque aún pueden rendirse a ti y esperar, y pueden callar cuando tú callas, y pueden hacerse a un lado cuando tú te haces a un lado. Que se hagan fuertes esas generaciones».

Final: «Cuando los montes se reducen a semejanza del día a día, aparece un monte real por subir, conocido como el centinela de América, y es por lo que este libro esperó, para abrir camino en el que con persistencia se señala cómo ir a lo alto de la montaña, a las alturas del que cree y no estima atajos para llegar. Donde es posible ver lo invisible, lo encumbrado, lo que nunca se reconocerá desde la llanura».

Funciones del lenguaje

En el relato, se identifican diferentes funciones del lenguaje, como el referencial por la descripción del escenario, de la montaña, de clima; pero también expresiva, ya que se describen de manera explícita diferentes momentos que evocan sentimientos y emociones que Ana está viviendo.

Con estas características se puede evidenciar que la escritora, entre otras intencionalidades, podría estar mostrando, más que la narración de un viaje, el qué y el cómo de tomar un camino para lograr cumplir propósitos.

La lectura de la intencionalidad de un autor puede variar de acuerdo con el modo de percibir la información por parte de un lector. Este puede verse influido por el conocimiento de un contexto, la identificación de recursos literarios, un análisis intertextual de la obra o un estudio sociocrítico de esta.

Aceptabilidad

Esta característica se da, de acuerdo con Simón (2006),

“cuando un receptor (intertextor) determinado "acepta" un texto [...] si percibe que este tiene algún tipo de relevancia o si le resulta adecuado para la consecución de una meta planteada previamente. O si el texto encaja dentro de los modelos que su experiencia textual le ha proporcionado (marcos de conocimiento)”. (p.9)

En la obra, el receptor podría aceptar el texto, al evidenciar que hay una asociación alegórica de la narración con algo que lo vincula: escalar el monte como modelo de escalar la vida de cada uno; también al saber que hay otros individuos que, al igual que él, enfrentan un día a día lleno de desafíos que necesita superar. Es importante tener en cuenta que la aceptabilidad va a estar sujeta a los intereses y objetivos de lectura del receptor, y es él quien, a través de su diálogo con la obra, podrá tomar elementos que aporten en su marco de conocimientos.

Criterio Sociolingüístico

Situacionalidad

La situacionalidad en la obra se evidencia en el modo de la descripción de los escenarios por parte de un narrador, así como la introducción de la trama, la presentación de los personajes y el propósito de la narración.

En *Aconcagua Un Camino de Alturas*, el narrador introduce al lector en una expedición al monte más alto de América, donde va a experimentar diferentes situaciones que lo mueven de su zona de confort para mostrarle una realidad en la que se requiere valentía y una firme persistencia para llegar hasta el lugar donde debe cumplir su propósito. Porque la narración se basa en cumplir una misión más que llegar a la cima del monte.

Intertextualidad

Con este criterio, se busca vincular el contenido que se presenta en un escrito, con otras fuentes con las cuales se pueda vincular, con el fin de crear mejores relaciones de significado, crear diálogos e inferir posibles propuestas interpretativas que brinde el lector. En este caso, como se analizó en la *competencia literaria*, una de las fuentes con las que el libro crea un vínculo es con la Biblia, donde se conectan distintos escenarios y situaciones.

En la vinculación con el texto bíblico, se hace referencia a sucesos como el ascenso a los montes, la configuración del hombre, la fe y el enfrentamiento con diferentes escenarios de la vida del ser humano. (Ver Tabla 11 y Tabla 12).

Criterio de procesamiento

Informatividad

La informatividad dentro de la narración se expresa en el modo en el que el lector haya asimilado un nuevo conocimiento al haberse vinculado con la obra. En este se pueden fusionar todos los sistemas de significación que aportaron en la construcción de nuevas interpretaciones a partir de todos los recursos utilizados, recorriendo los aspectos semánticos, enciclopédicos, literarios, poéticos, pragmáticos, textuales y gramáticos abordados como modelo para la interacción dinámica con el libro.

Es entonces el principio de la informatividad la que muestra al lector los beneficios cognitivos sobre el simbolismo de escalar un monte, el riesgo que esto representa, pero a su vez lo que se logra una

vez se ha realizado; también la vinculación con otros mundos, conocer diferentes ópticas, apreciar y valorar el sentido que para otros es y representa algo, además de cómo se puede llegar articular en la vida del propio lector las experiencias de otros, pero esta vez en su propio mundo.

Recursos Para El Lector

- Reconocer la estructura organizacional del texto.
- Identificar si en el texto que se está leyendo es requerido el uso de las macrorreglas para sintetizar la información.
- Señalar la función de los párrafos en el texto para identificar intencionalidades del autor.
- Analizar las funciones del lenguaje utilizado en el escrito de acuerdo con la información que se relata.
- Marcar en el texto cuáles son las características que permiten tener cohesión textual y coherencia semántica.
- Determinar si para el lector el texto es aceptable de acuerdo con las convenciones expresadas en él.
- Asimilar la intención comunicativa de acuerdo con los criterios de la textualidad y articularlos en el propio mundo del lector.

Capítulo X: Sistemas de Significación Como Herramienta Didáctica Para La Interacción Lector-Libro

**“Cuando camino y miro mis pies como lo hacía durante
los largos recorridos apoyándome en los bastones
telescopicos que me ayudaron con fuerza y firmeza,
insisto:
la creación anhela la manifestación
de los hijos de Dios”.
*Aconcagua Un Camino de Alturas***

Diseñar estrategias que logren crear mejores vínculos entre lector y el libro es un desafío que han asumido profesionales de distintas áreas y apasionados por la lectura, quienes descubrieron que en esta se hallan diferentes maneras de extender sus horizontes, comprender mejor la realidad de la cual hacen parte, ver y comprender la cosmovisión de otros, descubrir las raíces de su historia, ampliar sus conocimientos y ayudar a construir un mejor entorno a través de sus ideas.

Dentro de estas estrategias, es importante diseñar una donde puedan converger distintas maneras en las que el lector pueda interactuar con el libro. Y es precisamente lo que se buscó desarrollar con esta herramienta didáctica, que muestra cómo mediante los sistemas de significación el lector puede encontrar siete formas para tener una relación más estrecha con el libro, para mejorar las competencias comunicativas, adquirir más conocimientos que puedan aportar en la construcción de ideas transformadoras, así como ampliar conocimientos lexicales, ortográficos y textuales, a la vez que le permite extender sus horizontes para comprender otros niveles de significación de la palabra escrita.

¿Por qué la importancia de unir en una misma estrategia práctica el estudio de los siete sistemas de significación? Primero, porque es entendido que cada lector es diferente, y que puede sentir empatía por unos sistemas más que otros o pueden serle más funcionales unos que otros de acuerdo con el tipo de texto que esté leyendo. Además, porque cada sistema tiene características diferenciadoras que

aportan un nivel y tipo de significación independiente, las cuales dan al lector variadas ópticas de un mismo texto, así, él podrá explorar diferentes caminos de entendimiento.

Con esta estrategia, tener un libro base como *Aconcagua Un Camino de Alturas* es de suma relevancia, porque este contiene todos los elementos requeridos para explorar de manera práctica los niveles semántico, pragmático, enciclopédico, literario, poético, gramatical y textual, con el fin de aprender el uso y tener el entrenamiento para saber aplicarlos en otro tipo de textos; para esto, hacer uso de los **recursos para el lector** que se hallan al final del desarrollo de cada capítulo, da estrategias claves que el lector puede elegir y determinar cuál de ellas es más pertinente para el tipo de lectura que va a realizar, o si bien, puede aplicarlos todos.

Leer siempre va a ser un ejercicio que requiere disciplina, como todo ejercicio, y que tiene como punto de partida la buena disposición que cada persona tenga para formarse, no solo a nivel cognitivo, sino a nivel psicosocial, profesional, cultural y personal como un bien, además de propio, colectivo. Lo importante es que haya lectores dispuestos a crecer, y los que aún no lo son, que estén dispuestos a convertirse en uno de ellos.

Referencias

- Aconcagua Online (18 de julio 2023). Los vientos del Aconcagua. https://www.aconcaguaonline.net/A70_los-vientos-del-aconcagua.
- Aconcagua Online (19 de julio 2023). Miguel Doura, el pintor del Aconcagua. https://www.aconcaguaonline.net/A381_miguel-doura-el-pintor-del-aconcagua.
- Alfaro Zavala, L. E. (2017). La comprensión lectora y el desarrollo de las capacidades comunicativas en el área de comunicación de los estudiantes del V ciclo de la institución educativa N° 54490 del distrito de Andahuaylas, región Apurímac. Repositorio institucional Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle. <https://repositorio.une.edu.pe/handle/20.500.14039/2282>
- Arévalo, J., Fernández, C., Vásquez, A. & Mirón, J. (2020). Beneficios de lectura sobre la salud y el bienestar de las personas. Estudio sobre aspectos preventivos de la lectura. Lisboa: Associação Portuguesa de Documentação e Informação de Saúde (APDIS). https://comum.rcaap.pt/bitstream/10400.26/32634/1/Lectura_salu_bienestar.pdf.pdf
- Baena, L (1989). El lenguaje y la significación. Revista Lenguaje N.º 17
- Bernal, César A. (2010). Metodología de la investigación. Tercera edición PEARSON EDUCACIÓN.
- Burke, P. (2001). Lo visto y no visto. El uso de la imagen como documento histórico. Editorial Crítica, Barcelona- España, p. 43.
- Cassany, D (2006). Tras las líneas: sobre la lectura contemporánea. Anagrama, Bacerlona. Recuperado de <http://lnnk.in/iQe2>.
- Cassany, D y Morales, O. (2008). Leer y escribir en la universidad: Hacia la lectura y la escritura crítica de géneros científicos. Revista Memorialia. Recuperado de <https://www.researchgate.net/publication/322602488>

Centro Virtual Cervantes (s.f.). Intertextualidad. <https://shorturl.at/swxFL>

Cortes Barrera J. E., Castañeda Polaco J. G., Daza Acosta J. (2019). Comprensión lectora de estudiantes universitarios. Factores asociados y mecanismos de acción. *Revista Venezolana de Gerencia (RVG) N° 87*, 874-889.

Cuello Zelaya, G. (2019). *Fortaleciendo la capacidad de comprensión lectora*. Repositorio institucional Universidad Nacional Hermilio Valdizán.
<https://repositorio.unheval.edu.pe/handle/20.500.13080/5164>

DANE (2017). Encuesta Nacional de Lectura ENLEC.

De Portela, M. (2016). Aconcagua. [Archivo de video]. Youtube.

https://www.youtube.com/watch?v=_n3bwOtbvtg&t=1726s

De Portela, M. (2021). *Aconcagua Un Camino de Alturas*. (Edición 1). Pereira: Editorial MRAN.

De Portela, M (2022). Conociendo diseños. [Archivo de video]. Youtube.

<https://www.youtube.com/watch?v=1-TwF0vDerE&t=1s>

Chevalier, J., Gheerbrant, A. (1986). Bastón. En *Diccionario de los Símbolos*. Edición 1, p. 180. Editorial Herder

Chevalier, J., Gheerbrant, A. (1986). Libro. En *Diccionario de los Símbolos*. Edición 1, p. 644. Editorial Herder

Chevalier, J., Gheerbrant, A. (1986). Montaña. En *Diccionario de los Símbolos*. Edición 1, p. 722. Editorial Herder

Chevalier, J., Gheerbrant, A. (1986). Pies. En *Diccionario de los Símbolos*. Edición 1, p. 826. Editorial Herder

Chevalier, J., Gheerbrant, A. (1986). Roca. En *Diccionario de los Símbolos*. Edición 1, p. 886. Editorial Herder

Chevalier, J., Gheerbrant, A. (1986). Viento. En *Diccionario de los Símbolos*. Edición 1, p. 1070. Editorial Herder

Cirlot, J. (1992). Águila. En *Diccionario de Símbolos*. Edición 9, p. 57. Editorial Labor

Diccionario Latín- Español (s.f.). Manifestar. En Diccionario Latín Online. Recuperado el 16 de agosto de 2023, de <https://latinonline.es/diccionario-latin-espanol/pagina-553/>.

Encyclopaedia Britannica Online. 2015. Mount Aconcagua.

Espinal, M., Macía, J., Mateu, J., Quer, J., (2020). Semántica. Editorial Akal s.a. ISBN. 978-84-460-4942-5. Madrid, España. <https://shorturl.at/eGJKL>

Etimologías de Chile (s.f.). Aconcagua. En Diccionario Etimológico Castellano en Línea. Recuperado 23 de agosto de 2023, de <https://etimologias.dechile.net/?Aconcagua>

Etimologías de Chile (s.f.). Íntegro. En Diccionario Etimológico Castellano en Línea. Recuperado 23 de agosto de 2023, de <https://etimologias.dechile.net/?i.ntegro>

Etimología Origen de la Palabra (2019). Obediencia. <https://etimologia.com/obediencia/>

Fernández, C., Arévalo, J., Vásquez, A. & Mirón, J. (2020). Beneficios de lectura sobre la salud y el bienestar de las personas. Estudio sobre aspectos preventivos de la lectura. Lisboa: Associação Portuguesa de Documentação e Informação de Saúde (APDIS).
https://comum.rcaap.pt/bitstream/10400.26/32634/1/Lectura_salu_bienestar.pdf.pdf

García M. A., Arévalo M. A. & Hernández C. A. (2018). La comprensión lectora y el rendimiento escolar. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, (32), 155-174.

García L. (2007). *Lectoescritura Práctica*. (Edición 1). Manizales. Editorial Universidad de Caldas

Geoenciclopedia (10 de enero 2023). Aconcagua. <https://www.geoenciclopedia.com/aconcagua-156.html>

Grilli, M., (s.f.). Pragmática y análisis del texto. Evangelium et cultura.

<https://www.evangeliumetcultura.org/espana/Pragmatica-e-analisi-del-testo>

Gobierno de Mendoza. (s.f.). Parque Provincial Aconcagua. <https://www.mendoza.gov.ar/aconcagua/>.

Gómez de Silva Guido. 2011. Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Española. pp. 26-27. México

Gordillo Alfonso, A., y M. Flórez. (2009). Los niveles de comprensión lectora: hacia una enunciación investigativa y reflexiva para mejorar la comprensión lectora en estudiantes universitarios. *Actualidades Pedagógicas*, (53), 95-107.

<https://ciencia.lasalle.edu.co/cgi/viewcontent.cgi?article=1100&context=ap>

Kalman, J. (2002). La importancia del contexto en la alfabetización. *Revista Interamericana de Educación de Adultos*, 3, 11-28. Recuperado de https://www.researchgate.net/publication/312328277_La_importancia_del_contexto_en_la_alfabetizacion

La Santa Biblia, Nueva Traducción Viviente. (2010). Tyndale House Foundation.

<https://www.biblegateway.com/passage/?search=Isa%C3%ADas%2041%3A13&version=NTV>

La Santa Biblia, Nueva Versión Internacional (1999). Bíblica.

<https://www.biblegateway.com/passage/?search=Salmo+118%3A14&version=NVI>

Lonna Olvera, Ivonne. (2022). Narrativa gráfica y hermenéutica. Hacia una interpretación y comprensión de las imágenes que narran. *Zincografía*, 6(11), 184-196. Epub 23 de mayo de 2022. <https://doi.org/10.32870/zcr.v6i11.133>

Magisterio TV. (11 de octubre del 2013). Concurso docente - ¿Qué es la competencia enciclopédica? [Archivo de video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=VNNcLODX3ZM>

Ministerio de Educación Nacional. (1998). Lineamientos curriculares de lengua castellana. Bogotá: Magisterio.

Montes-Salas, A. M., Rangel-Bórquez, Y., & Reyes-Angulo, J. A. (2014). COMPRENSIÓN LECTORA. NOCIÓN DE LECTURA Y USO DE MACRORREGLAS. *Ra Ximhai*, 10(5), 265-277. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=46132134018>

- Montoya Hernández S. (2022). Propuesta didáctica para fortalecer la comprensión lectora en el nivel crítico a través de cuentos latinoamericanos en estudiantes de grado décimo del colegio Liceo Grandes Genios. [Archivo pdf] <https://repositorio.utp.edu.co/items/8a7c4971-e5cb-4be3-b4a3-b050d884218d>.
- National Geographic (06 de junio del 2016). Historia. El niño del Aconcagua es un tesoro para la ciencia. https://historia.nationalgeographic.com.es/a/nino-aconcagua-es-tesoro-para-ciencia_9922
- Niño Rojas, V., (2013). Semiótica y lingüística fundamentos. Ecoediciones. Bogotá D.C.
- Pacheco, O. (2016). Acercamiento a la producción escrita de textos que evidencien el manejo de un lenguaje en función poética. Revista Arjé. Revista de Postgrado FaCE-UC. Vol. 10 N° 18. Enero– junio 2016/ pp.109-120. <http://www.arje.bc.uc.edu.ve/arj18/art11.pdf>.
- Paez, R & Rondón, G. (2014) La lectura crítica. Propuestas para el aula derivada de proyectos de investigación educativa. Editorial Kimpres. Bogotá
- Palabra de Dios para Todos (2005). Centro Mundial de Traducción de la Biblia. <https://www.biblegateway.com/passage/?search=Salmo+18%3A33&version=PDT>
- Psicología y Mente. (21 de mayo del 2016). *Psicología del color: significado y curiosidades de los colores*. https://psicologiaymente.com/miscelanea/psicologia-color-significado#google_vignette
- Psicología-Online. (6 de abril del 2021). *Qué significa el color azul en psicología*. <https://www.psicologia-online.com/que-significa-el-color-azul-en-psicologia-5322.html>
- Pulido Díaz, A., & Pérez Viñas, V. (2004). Hacia un concepto de competencia comunicativa integral: un novedoso acercamiento a sus dimensiones. *Mendive. Revista de Educación*, 2(3), 160-167. Recuperado de <https://mendive.upr.edu.cu/index.php/MendiveUPR/article/view/137>
- Real Academia Española. (s.f.). Centinela. En *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 23 de agosto de 2023. <https://dle.rae.es/centinela?m=form>

Real Academia Española. (s.f.). Obedecer. En *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 23 de agosto de 2023. <https://dle.rae.es/obedecer?m=form>

Real Academia Española. (s.f.). Escalar. En *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 23 de agosto de 2023. <https://dle.rae.es/escalar?m=form>

Real Academia Española. (s.f.). Consagrar. En *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 23 de agosto de 2023. <https://dle.rae.es/consagrar?m=form>

Real Academia Española. (s.f.). Diseño. En *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 23 de agosto de 2023. <https://dle.rae.es/dise%C3%B1o?m=form>

Real Academia Española. (s.f.). Gobierno. En *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 23 de agosto de 2023. <https://dle.rae.es/gobierno?m=form>

Real Academia Española. (s.f.). Determinación. En *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 23 de agosto de 2023. <https://dle.rae.es/determinaci%C3%B3n?m=form>

Real Academia Española. (s.f.). Íntegro. En *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 23 de agosto de 2023. <https://dle.rae.es/%C3%ADntegro?m=form>

Real Academia Española. (s.f.). Manifestar. En *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 23 de agosto de 2023. <https://dle.rae.es/manifestar?m=form>

Real Academia Española. (s.f.). Intensidad. En *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 23 de agosto de 2023. <https://dle.rae.es/intensidad?m=form>

Real Academia Española. (s.f.). Observar. En *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 24 de agosto de 2023. <https://dle.rae.es/observar?m=form>

- Ramírez, Verónica, & Valderrama, Lorena. (2021). Literatura, astronomía y política en la narrativa gráfica de magazines chilenos (1907-1915). *Estudios filológicos*, (68), 7-29. <https://dx.doi.org/10.4067/S0071-17132021000200007>
- Reina Valera (1960). *Sociedades Bíblicas en América Latina*.
<https://www.biblegateway.com/passage/?search=Hebreos+11&version=RVR1960>
- Reina Valera Contemporánea (2009). *Sociedades Bíblicas Unidas*.
<https://www.biblegateway.com/passage/?search=Isa%C3%ADas+26%3A4&version=RVC>
- Rojas García, I. & Londoño López, L (2021). *Lingüística textual para la lectura y la escritura en Epistemología. Colección textos académicos. Universidad Tecnológica de Pereira (111-138)*
- Sánchez, L. (2013). La comprensión lectora: hacia una aproximación sociocultural. *Revista Diálogos*, (12), pp. 7-16. <https://core.ac.uk/download/pdf/47265067.pdf>
- Simón Pérez, J. (2006). La informatividad y la aceptabilidad como rasgos de textualidad en el examen de desarrollo escrito. *Letras*, 48(72), 349-363. Recuperado en 29 de mayo de 2023, de http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0459-12832006000100007&lng=es&tlng=es.
- Solé, I (2009). *Estrategias de lectura. Materiales para la innovación educativa*.
- Telediario. (08 de febrero del 2023). Tres montañistas murieron intentando escalar el Aconcagua en Argentina. <https://www.telediario.mx/internacional/turistas-murieron-intentando-escalar-el-aconcagua>.
- Torres, P. & Granados, D. E. (2014). Procesos cognoscitivos implicados en la comprensión lectora en tercer grado de educación primaria. *Psicogente*, 17(32), 452-459.
<http://www.scielo.org.co/pdf/psico/v17n32/v17n32a16.pdf>

Usach, Z. (13 de abril del 2023). Mdzol. Científicos confirman que el Imperio Inca llegó mucho más al Sur de lo que se creía. <https://www.mdzol.com/sociedad/2023/4/13/cientificos-confirman-que-el-imperio-inca-llego-mucho-mas-al-sur-de-lo-que-se-creia-329183.html>.

Valencia Leguizamón, Mariana, & Rodríguez León, Daniel. (2019). Interacción icono-verbal y recepción de libros álbum: Desafíos de la lectura en básica primaria. *Sophia*, 15(1), 48-59. <https://doi.org/10.18634/sophiaj.15v.1i.712>.

Vargas, K., Bernal, M., Dominguez, Y., Berrospi, S., Cárdenas, M., Velarde, C. (2018). Trabajo Académico Sobre Definición, Tipos, Requisitos, Fases y Beneficios de la Lectura. Universidad SEL Perú [Archivo pdf]. <https://usel.edu.pe/inves-repo/#>

Wolf, M. (2008). *Cómo aprendemos a leer: historia y ciencia del cerebro y la lectura*. Spain: Ediciones B.

Wolf, M. (2020). *Lector, vuelve a casa*. Editorial Deusto.